

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918656 5















21.50

# JAGUARITA

l'Indienne

Opéra Comique en trois Actes

Poème de M.M.

de S<sup>r</sup> Georges et de Leuven

MUSIQUE DE

**F. HALÉVY,**

MEMBRE DE L'INSTITUT

Partition Piano et Chant,

par L. CROHARÉ.



Paris, JULES HEINZ, Editeur,

146. RUE DE RIVOLI, (près le Louvre)

Londres, Copyright.

Allemagne et Italie,  
Propriété de l'Editeur.







M  
1503  
H168J3



*A mon ami*

**EDOUARD RODRIGUES**

*F. Halévy*



JOHN RODRIGUES

4  
K  
A  
5  
10  
08  
522



# JAGUARITA L'INDIENNE.

## PERSONNAGES.

<b>HECTOR VAN TRUMP</b> Major Hollandais .....	<b>MM. MEILLET</b>
<b>MAURICE</b> Capitaine Hollandais .....	<b>MONJAUZE</b>
<b>PETERMANN</b> Sergent .....	<b>COLSON</b>
<b>TOBY</b> Intendant de la plantation de Palétuviers .....	<b>ADAM</b>
<b>MAMA-JUMBO</b> Boucanier .....	<b>JUNCA</b>
<b>JAGUARITA</b> Jeune Indienne, reine de la tribu des Anakotaws .....	<b>M<sup>lles</sup> MARIE-CABEL</b>
<b>EVA</b> Jeune créole maîtresse de la plantation .....	<b>GARNIER</b>
<b>Officiers et Soldats hollandais, Colons, Planteurs, Indiens et Indiennes</b>	

*La scène se passe à la Guyane hollandaise, près de Surinam, en 1772, pendant la guerre que les hollandais firent aux tribus des Peaux rouges insurgées*

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

**OUVERTURE** ..... 1

### ACTE I.

<b>N<sup>o</sup> 1.</b> { <b>INTRODUCTION</b> .....	9
<b>N<sup>o</sup> 1.</b> { <b>COUPLETS</b> ..... (HECTOR) ..... <i>C'est un héros</i> .....	20
<b>N<sup>o</sup> 2.</b> <b>AIR et ENSEMBLE</b> ..... (MAURICE) ..... <i>Au sein de la riche nature</i> .....	31
<b>N<sup>o</sup> 3.</b> <b>AIR avec CHŒUR</b> ..... (JAGUARITA) ..... <i>Léger comme un nuage</i> .....	41
<b>N<sup>o</sup> 4.</b> <b>SCÈNE et MÉLODRAME</b> .....	64
<b>N<sup>o</sup> 5.</b> <b>TRIO</b> ..... (JAGUARITA, MAURICE, HECTOR) <i>Quoi sous cet air simple et candide</i> .....	68
<b>N<sup>o</sup> 6.</b> { <b>FINAL</b> .....	99
<b>N<sup>o</sup> 6.</b> { <b>CHŒUR</b> de Soldats ..... <i>Au milieu de l'ombre le péril est grand</i> .....	112

### ACTE II.

<b>ENTR'ACTE</b> .....	125
<b>N<sup>o</sup> 7.</b> <b>COUPLETS et CHŒUR</b> ..... (HECTOR) ..... <i>Dans ma douce patrie</i> .....	127
<b>N<sup>o</sup> 8.</b> <b>AIR avec CHŒUR</b> ..... (JAGUARITA) ..... <i>A moi à moi ma cohorte guerrière</i> .....	149
<b>N<sup>o</sup> 9.</b> <b>ROMANCE</b> ..... (MAURICE) ..... <i>Toi qui n'es de bois ni de pierre</i> .....	175
<b>N<sup>o</sup> 9<sup>bis</sup>.</b> <b>CHŒUR</b> .....	180
<b>N<sup>o</sup> 10.</b> <b>TRIO et CHŒUR</b> ..... (MAUR: PETERM: HECT: Chœur) <i>En franes militaires</i> .....	182
<b>N<sup>o</sup> 11.</b> <b>GRAND DUO FINAL</b> ..... (JAGUARITA, MAURICE) ..... <i>D'abord suivant l'ancien usage</i> .....	195

### ACTE III.

<b>ENTR'ACTE</b> .....	209
<b>N<sup>o</sup> 12.</b> <b>STROPHES</b> ..... (MAMA JUMBO) ..... <i>Dans nos champs et dans nos forêts</i> .....	210
<b>N<sup>o</sup> 13.</b> { <b>CHŒUR</b> .....	214
<b>N<sup>o</sup> 13.</b> { <b>COUPLETS</b> ..... (JAGUARITA) ..... <i>De te fais roi</i> .....	228
<b>N<sup>o</sup> 14.</b> { <b>CAVATINE</b> ..... (MAURICE) ..... <i>Déjà s'alourdit ma paupière</i> .....	244
<b>N<sup>o</sup> 14.</b> { <b>et DUO</b> ..... (JAGUARITA, MAURICE) ..... <i>Dans l'ombre et le silence avançons</i> .....	247
<b>N<sup>o</sup> 15.</b> { <b>CHŒUR</b> .....	261
<b>N<sup>o</sup> 15.</b> { <b>CHANT de MORT</b> ..... (JAGUARITA) ..... <i>Mon âme altière</i> .....	268
<b>N<sup>o</sup> 15.</b> { <b>FINAL</b> .....	273

*N. B. S'adresser pour la mise en scène à M<sup>r</sup> ARSENE Régisseur au Théâtre Lyrique*

*Vu les traités internationaux les auteurs et l'éditeur se réservent le droit de représentation de la reproduction et de la traduction à l'étranger*







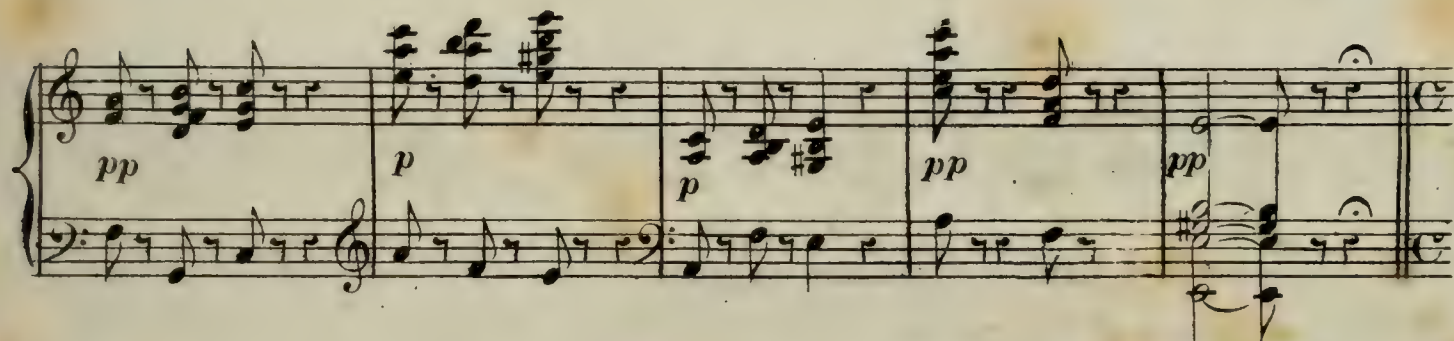
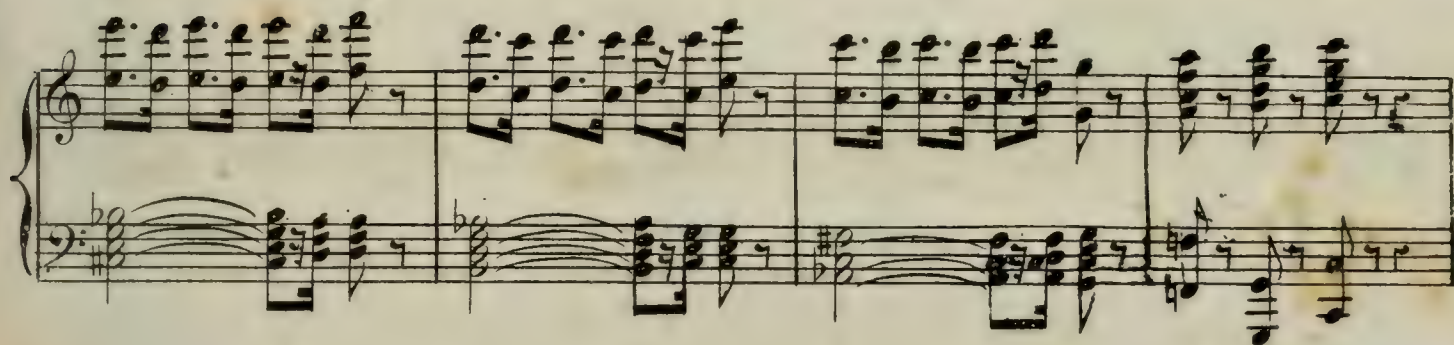
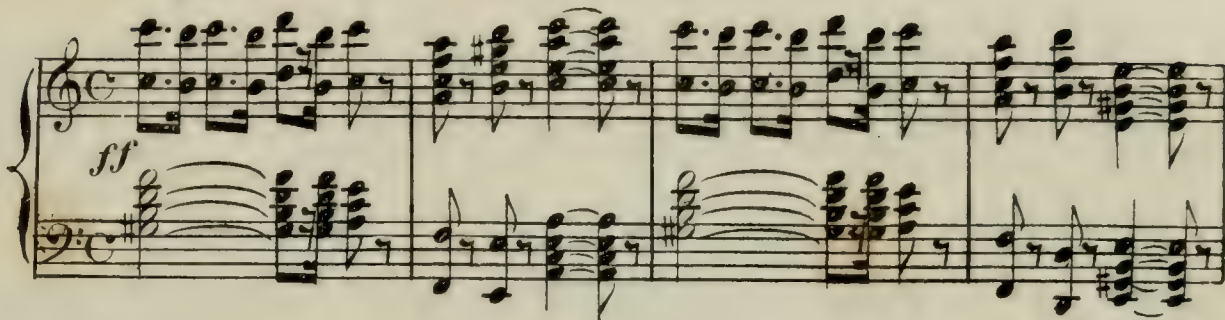
# JAGUARITA L'INDIENNE .

*Ch. Baccini*

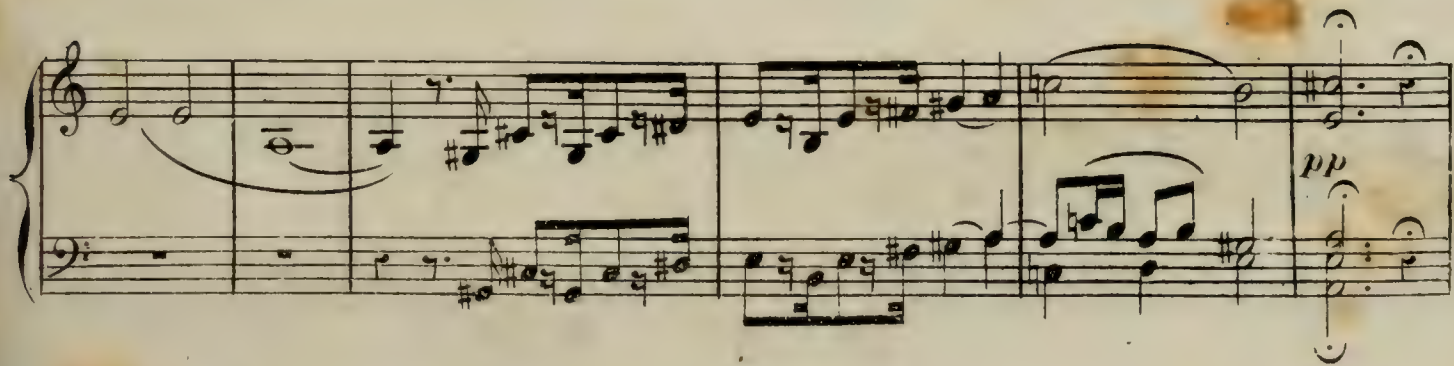
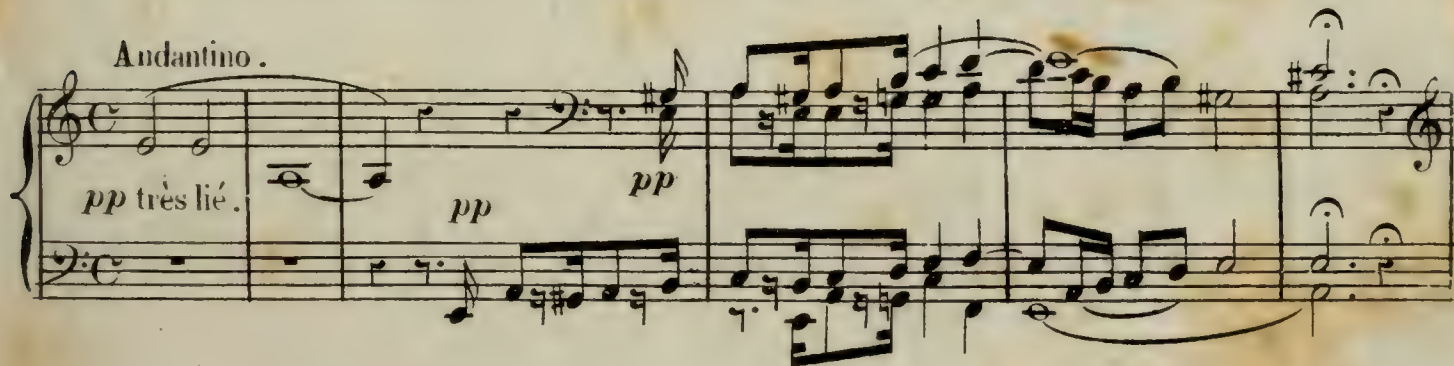
## OUVERTURE .

Allegro très marqué.

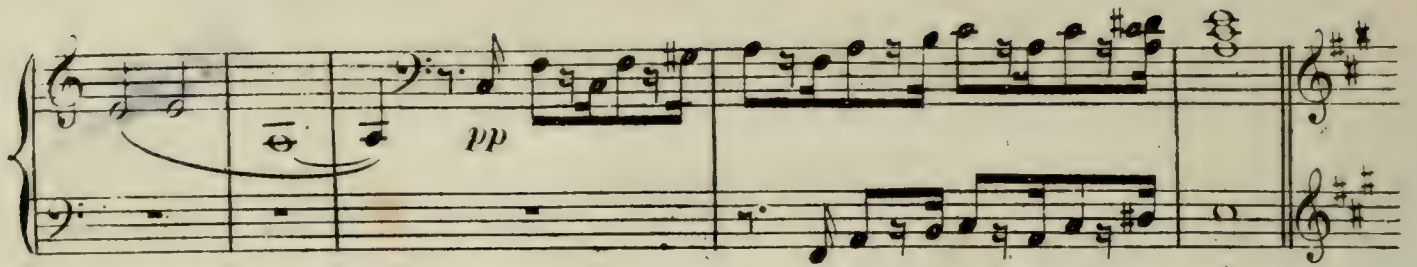
PIANO.



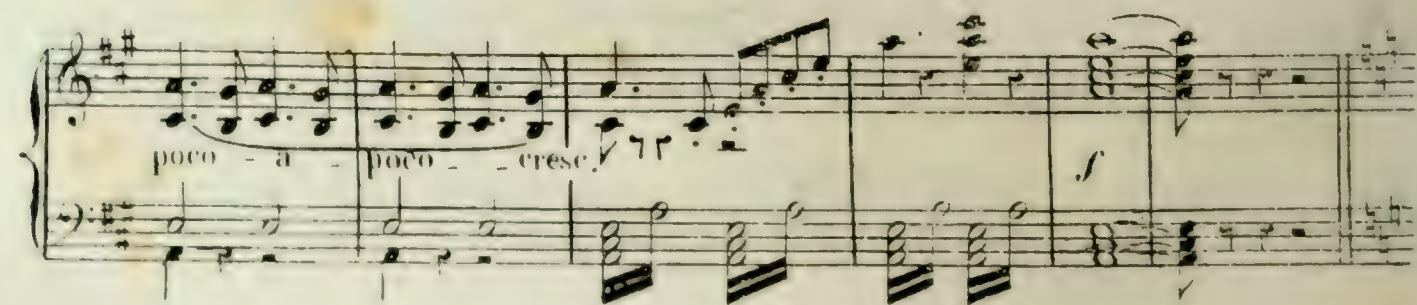
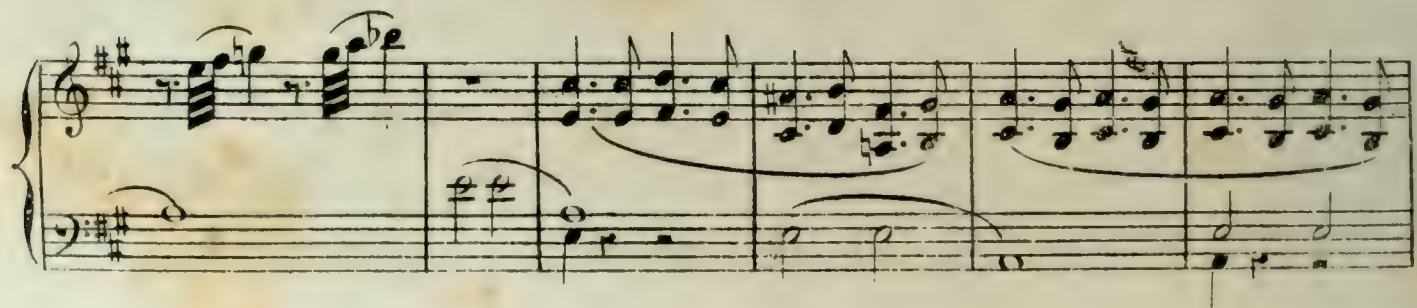
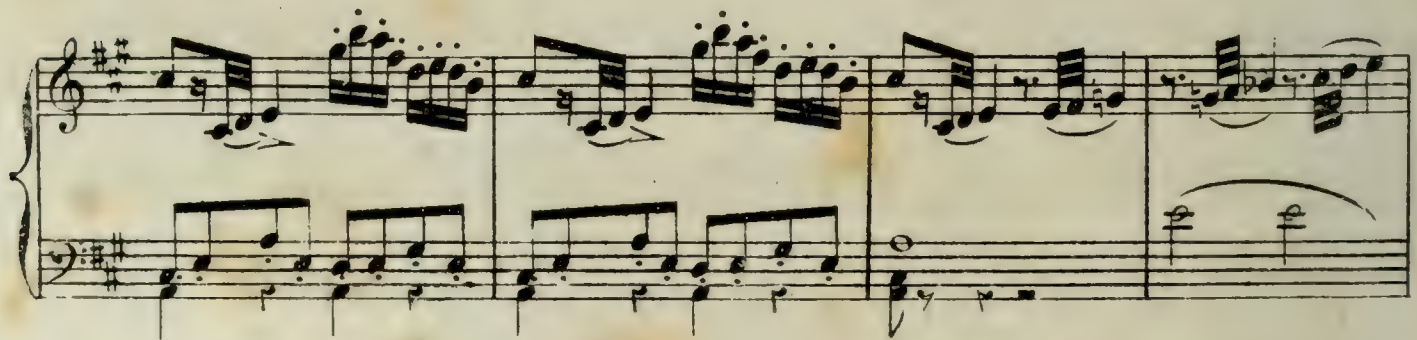
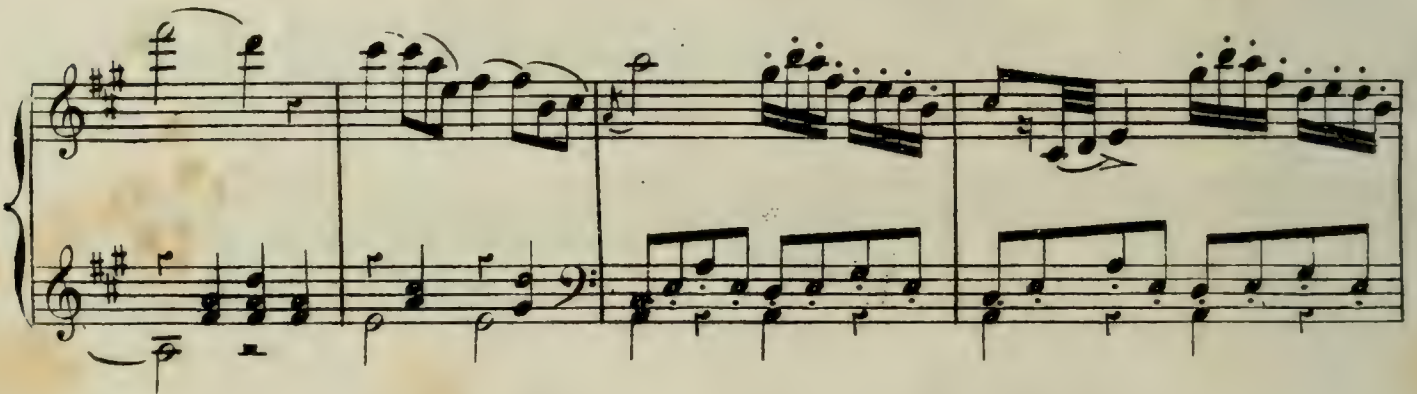
Andantino .







*dolce grazioso.*





First system of musical notation, measures 1-4. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The first staff is a treble clef, and the second is a bass clef. Dynamics include *f* (forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *f* (forte). The notation features various note values, rests, and slurs.

un peu moins vite.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues in the same key and time signature. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). The notation includes slurs and various note values.

Third system of musical notation, measures 9-12. The music continues in the same key and time signature. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The notation includes slurs and various note values.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music continues in the same key and time signature. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The notation includes slurs and various note values.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music continues in the same key and time signature. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The notation includes slurs and various note values.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The music continues in the same key and time signature. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The notation includes slurs and various note values.

Seventh system of musical notation, measures 25-28. The music continues in the same key and time signature. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The notation includes slurs and various note values.



First system of musical notation, measures 1-2. The key signature has one sharp (F#). The first measure contains an 8-measure rest in the bass staff. The melody in the treble staff is active with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, measures 3-4. The bass staff contains an 8-measure rest in measure 3. The treble staff continues the melodic line with eighth notes.

Third system of musical notation, measures 5-6. Both staves feature dense, rapid sixteenth-note passages.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The bass staff has a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff includes a trill (*tr*) in measure 8.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The treble staff continues with trills and sixteenth-note patterns. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 11-12. The treble staff features a continuous stream of sixteenth notes. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Seventh system of musical notation, measures 13-14. The treble staff has a trill in measure 13 and a triplet in measure 14. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

rall: un peu .      moins vite, avec grâce .



First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many triplets in both the treble and bass staves. Measure numbers 3 and 8 are indicated above the staves.

Second system of musical notation, measures 5-8. The key signature remains two sharps. Measure 5 contains a *ff* (fortissimo) dynamic marking. Measure 6 contains a *f* (forte) dynamic marking and the instruction *très marqué.* (very marked). Measure numbers 3 and 8 are indicated above the staves.

Third system of musical notation, measures 9-12. The key signature remains two sharps. Measure 11 contains a *ff* (fortissimo) dynamic marking and the instruction *1<sup>o</sup> Tempo.* (first tempo). Measure numbers 3 and 8 are indicated above the staves.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The key signature remains two sharps. The music continues with a complex texture of chords and triplets.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The key signature remains two sharps. The music continues with a complex texture of chords and triplets.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The key signature remains two sharps. The music continues with a complex texture of chords and triplets.

Seventh system of musical notation, measures 25-28. The key signature remains two sharps. Measure 28 contains a *p* (piano) dynamic marking. The music continues with a complex texture of chords and triplets.



6

*p*

tr

This system contains the first four measures of the piece. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure has a piano (*p*) dynamic marking. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill (tr) in the third measure. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

This system contains measures 5 through 8. The melodic line in the right hand continues with various ornaments and grace notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

This system contains measures 9 through 12. The right hand features a rapid sixteenth-note scale-like passage. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

*p* moins vite

This system contains measures 13 through 16. A tempo change to "p moins vite" (piano, less fast) is indicated. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

This system contains measures 17 through 20. The right hand features a complex melodic line with many triplets. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

*fp* *cresc.* *ff* *f*

This system contains measures 21 through 24. The dynamics increase from *fp* (fortissimo piano) to *cresc.* (crescendo), then *ff* (fortissimo), and finally *f* (forte). The right hand has a melodic line with triplets. The left hand features a dense texture of triplets in the final measures.



First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Both hands contain several triplet markings (indicated by a '3' over the notes). The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with a melodic line. The left hand features a series of chords, with the first measure marked *cresc.* and the second measure marked *ff*. Measures 6 and 7 show a *f* dynamic, and the final measure of the system is marked *fp*. Triplet markings are present in measures 5 and 6.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand plays a continuous, rapid sixteenth-note scale. The left hand provides a harmonic accompaniment with sustained notes and chords, indicated by a long horizontal line and a brace.

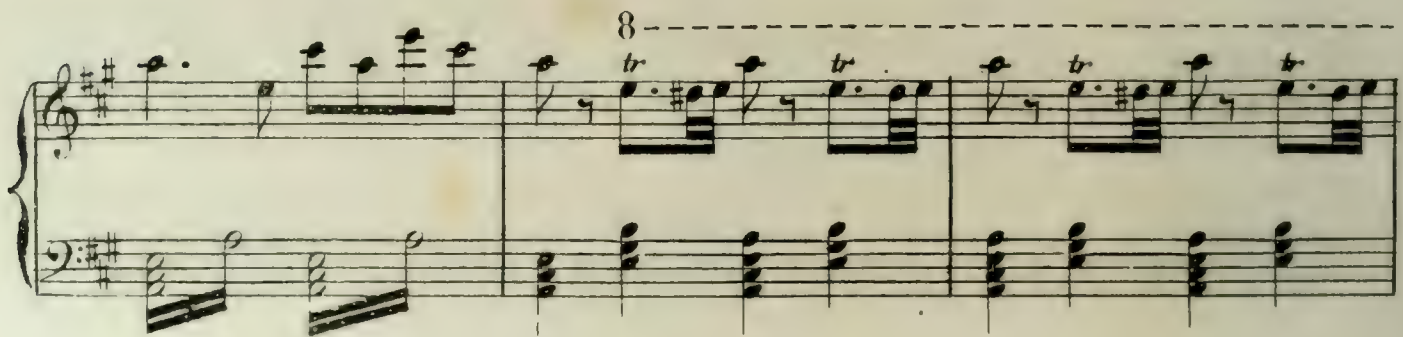
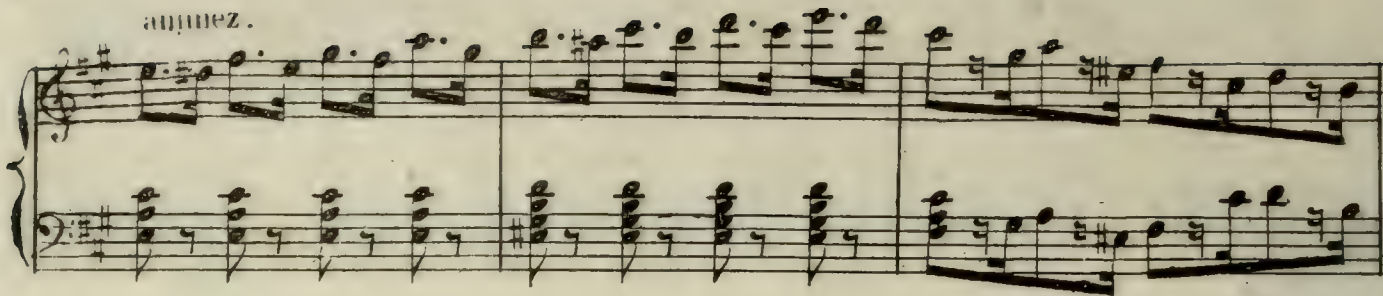
Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand continues the rapid sixteenth-note scale. The left hand accompaniment remains consistent with the previous system, featuring sustained notes and chords.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand continues the scale. The left hand features a *cresc.* marking in measure 17 and a *ff* marking in measure 18, indicating a significant increase in volume.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand continues with triplet markings. The left hand features eighth-note patterns, with the number '8' written above the notes in measures 22, 23, and 24.



ajoutez.





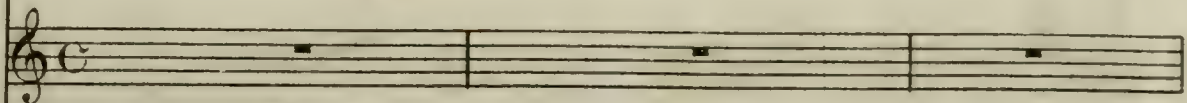
INTRODUCTION.

CHŒUR ET COUPLETS .

EVA .



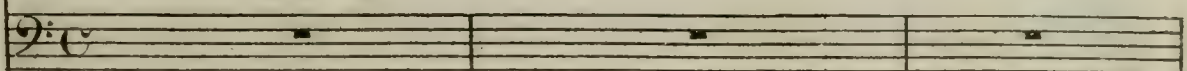
PETERMANN .



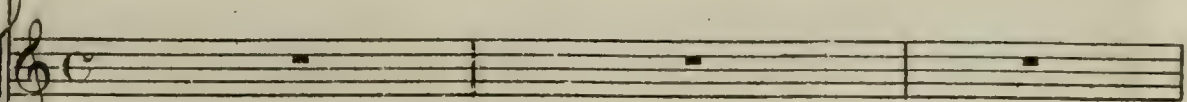
HECTOR .



TOBY .

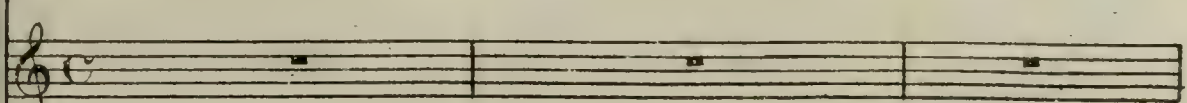


SOPRANES .

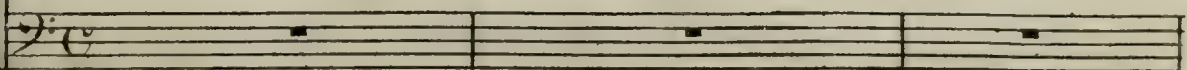


TENORS .

CHŒUR .



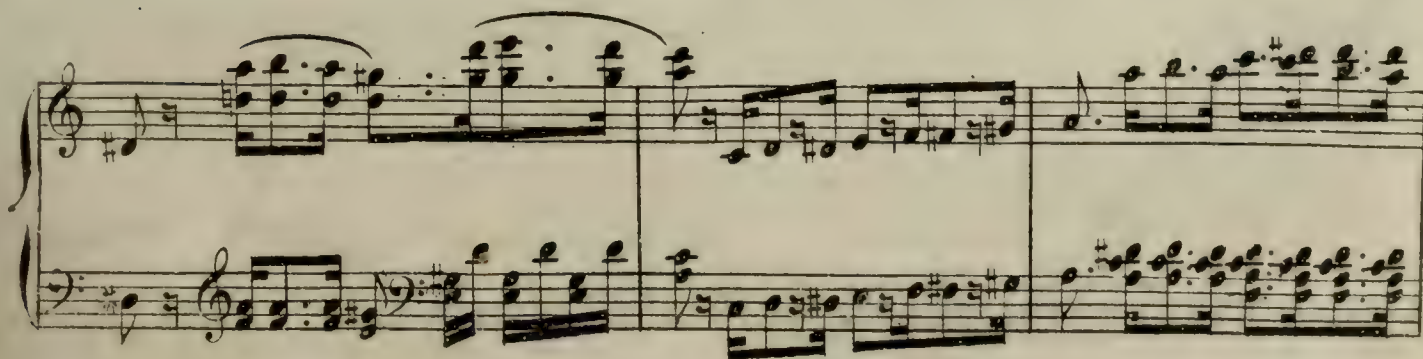
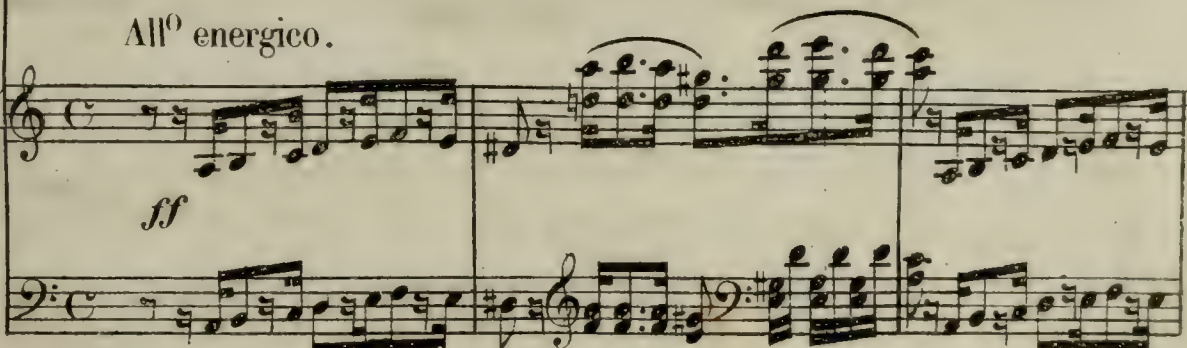
BASSES



All<sup>o</sup> energico .

PIANO .

*ff*





*f* C'est fait de

*f* C'est fait de

*f* C'est fait de

*ff*

nous pi-tié mer-ci Plutôt mou-rir que vivre ain-

nous pi-tié mer-ci Plutôt mou-rir que vivre ain-

nous pi-tié mer-ci Plutôt mou-rir que vivre ain-

*f*

si Le sau-va-ge nous ra-va-ge tour a tour nuit et

si Le sau-va-ge nous ra-va-ge tour a tour nuit et

si Le sau-va-ge nous ra-va-ge tour a tour et

*f*

*ff*



jour Sa fu - rie In - cen - di - e Nos mai - sons Nos mois -  
 jour Sa fu - rie In - cen - di - e Nos mai - sons Nos mois -  
 nuit et jour Et sa fu - rie In - cendie Et nos maisons et

- sons C'est fait de nous pi-tié mer - ci Plutôt mou -  
 - sons C'est fait de nous pi-tié mer - ci Plutôt mou -  
 nos moissons C'est fait de nous pi-tié mer - ci Plutôt mou -

- rir que vivre ain-si plu - tôt mou - rir que vivre ain-si plu - tôt mou -  
 - rir que vivre ain-si plu - tôt mou - rir que vivre ain-si plu - tôt mou -  
 - rir que vivre ain-si plu - tôt mou - rir que vivre ain-si plu - tôt mou -



-rir que vivre ain - si que vivre ain - si que vivre ain -

-rir que vivre ain - si que vivre ain - si que vivre ain -

-rir que vivre ain - si que vivre ain - si que vivre ain -

TOBY.

Votre sort va chan-ger Il nous ar-

- si Que le ciel vous en-ten-de

- si Que le ciel vous en-ten-de

- si Que le ciel vous en-ten-de

-rive en ce pa-ys Un ter-ri-ble ma-jor en-vo-



T

-yé de Hol- lan - de Pour gui - der nos sol - dats 'con - tre nos en-ne-

T

- mis

Il est bien temps qu'on nous dé - fen - - de

Il est bien temps qu'on nous dé - fen - - de

Il est bien temps qu'on nous dé - fen - - de L'in - dien a pris tous mes che-

*f* *f* *f* *dim.* *p* *crèsc.*

(designant une femme desolée)

Il a é - gor - gé mes bre - bis Il a en-le-

Il a déci - mé mes trou - peaux

-veaux



- vé en-le - vé ses deux fils Pauvres co - lons dans cet-te

Pauvres co - lons dans cet-te

Pauvres co - lons dans cet-te

dim. p *fp* *ff*

guerre Partout la mort et la mi - se - re

guerre Partout la mort et la mi - se - re

guerre Partout la mort et la mi - se - re

Un peu moins vite.

*p*

TOBY. mezza voce.

Vo-tre sau - veur mes a-mis le voi - là Il vien-t a - vec notre mai -

*p*



T. *- tresse E - - va Et le bra - ve ser - gent Pé - termann qui n'a -*

T. *- guère s'est battu bien sou - vent*

*p* On connaît ce - lui - la

*p* On connaît ce - lui - la

*p* On connaît ce - lui - la

HECTOR. *(S'adressant à Eva)*

*Quel cal - me ra - vis - sant dans ce charmant a -*



E Vous n'y trou-ve-rez pas les plai-sirs de la

H - si - le

vil - le

Sous vo-tre toit on me - fête en - a - mi

*p* *pp*

Vraiment vraiment mon cœur est ra-vi

C'est fait de nous pi-tié mer-

C'est fait de nous pi-tié mer-

C'est fait de nous pi-tié mer-



-ci Plu-tôt mou-rir que vivre ain-si Le sauva-ge nous ra-

-ci Plu-tôt mou-rir que vivre ain-si Le sauva-ge nous ra-

-ci Plu-tôt mou-rir que vivre ain-si Le sauva-ge

-va-ge tour a tour nuit et jour sa fu-rie in-cen-

-va-ge tour a tour nuit et jour sa fu-rie in-cen-

nous ra-va-ge tour a tour et nuit et jour et sa fu-rie

-di-e nos mai-sons nos mois-sons C'est fait de

-di-e nos mai-sons nos mois-sons C'est fait de

in-cen-die et nos mai-sons et nos moissons C'est fait de



nous pitié mer-ci plutôt mourir que vivre ain-

nous pitié mer-ci plutôt mourir que vivre ain-

nous pitié mer-ci plutôt mourir que vivre ain-

- si plu-tôt mourir que vivre ain-si plu-tôt mourir

- si plu-tôt mourir que vivre ain-si plu-tôt mourir

- si plu-tôt mourir que vivre ain-si plu-tôt mourir

-rir que vivre ain-si que vivre ain-si que vivre ain-

-rir que vivre ain-si que vivre ain-si que vivre ain-

-rir que vivre ain-si que vivre ain-si que vivre ain-



HECTOR (à Petermann)

Que veulent ces gens là

PETERMANN .

Comme u-ne provi - den - ce ils im - plo - rent votre se -

- si

- si

si

*p*

( S'adressant aux Colons ) Recit .

- cours contre leurs en - ne - mis

Un peu - de pati - en - ce

*p**f**p*

ce héros veille - ra sur vos biens sur vos jours

*f*



HECTOR. 1<sup>er</sup> COUPLET.

3 C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — Qu'il faut i - ci pour vous dé -

*Mod<sup>to</sup> marziale*

*p*

11 - fen - dre A ce nom je n'o - se pré - ten - dre J'entre à pei - ne sous les - dra -

*f* *p* *f* *p*

H - peaux C'est d'un César d'un A - lex - an - dre Qu'on peut dire à tout pro - pos C'est un hé -

H - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -

*p* *f* *p* *f* *p* *f*



**CHŒUR.**

-ROS

C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -

C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -

C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -

8

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree." It consists of two systems of staves. The first system has three staves: two treble clefs and one bass clef. The top two staves are for the vocal parts, and the bottom staff is for the piano accompaniment. The second system has two staves: a treble clef and a bass clef, both for the piano accompaniment. The music is in 2/4 time. The vocal parts enter with a melody, and the piano accompaniment provides a harmonic foundation. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano).

2<sup>d</sup> COUPLET

Comme un hé - ros comme un hé - ros

Oui - je voudrais l'âme a guer



H *ri - e Et plein d'une mâle e - ner - gi - e Ne rê-ver que dangers nou -*

H *-veaux Donnant mes jours à la pa - tri - e Sur ma tombe on lirait ces mots C'est un hé -*

H *-ros - c'est un hé - ros - C'est un hé - ros - un - grand hé -*

H *-ros*

CHŒUR.

*C'est un hé - ros - c'est un hé - ros C'est un hé - ros - un - grand hé -*

*C'est un hé - ros - c'est un hé - ros C'est un hé - ros - un - grand hé -*

*C'est un hé - ros - c'est un hé - ros C'est un hé - ros - un - grand hé -*



plus lent a volonté.

II

Où mes a - - mis mes bons a - mis

- l'os

- l'os

- l'os

*p*

H

Où bientôt je l'es - pè - - - re Nous sor - ti - rons de cet - te affreuse

*p*

EVA.

Où vous en - sor - ti - rez vain - queur

HECTOR.

guerre J'en sor - ti - rai j'en sor - ti - rai

a piacere.

suivez le chant.



H

aussitôt que je le pour - rai

CHŒUR.

Cé - lé - brons ce grand

Cé - lé - brons ce grand

Cé - lé - brons ce grand

Allegro (le double)

3 re - - nom - - me

hom - me Que cha - cun i - ci re - nom - me Seul il nous dé - fen -

hom - me Que cha - cun i - ci re - nom - me Seul il nous dé - fen -

hom - me Que cha - cun i - ci 3 re - nom - me Seul il nous dé - fen -

gui - 3 de

-dra Son bras tou - jours nous gui - de - ra Oui que l'en - ne - mi

-dra Son bras tou - jours nous gui - de - ra Oui que l'en - ne - mi

-dra Son bras tou - jours nous gui - 3 - de - ra Oui que l'en - ne - mi



trem - ble Car bien - tôt bientôt en - sem - ble Oui cha - cun mar - che -

trem - ble Car bien - tôt bientôt en - sem - ble Oui cha - cun mar - che -

trem - ble Car bien - tôt bientôt en - sem - ble Oui cha - cun mar - che .

-ra A la voix de ce hé - ros là Cé - lé - bronsce grand

-ra A la voix de ce hé - ros là

-ra A la voix de ce hé - ros là Cé -

4<sup>th</sup> SOP:~

hom - me Que cha - cun i - ci re - nom - me Seul il nous dé - fen -

2<sup>ds</sup> SOP:

Cé - lé - bronsce grand hom - me son bras

TÉNORS.

Cé - lé bronsce grand hom - me Que cha - cun i - ci re -

BASSES.

-lé - bronsce grand hom - me que cha - cun i - ci re - nomme Seul



-dra son bras tou - jours nous gui - de - ra rien que son  
 seul nous dé - fen - dra nous gui - de - ra rien que son  
 nom - me son bras nous gui - de - ra rien que son  
 il nous dé - fen - dra nous gui - de - ra rien que son

*p*  
*p*  
*p*  
*p*

*pp*

EVA.

Rien que son as - pect les ras - su - re

HECTOR.

Mon as - pect les ras - su - re

as - pect nous ras - sure ad - mi - rez sa no - ble fi - gure il doit se  
 as - pect nous ras - sure ad - mi - rez sa no - ble fi - gure il doit se  
 as - pect nous ras - sure ad - mi - rez sa no - ble fi - gure il doit se



E Il doit se battre a tout pro - pos

H Qui moi me battre a tout pro - - pos

stacc:

battre a tout pro - pos Il ne craint ni coups ni bles - su - re

stacc:

battre a tout pro - pos Il ne craint ni coups ni bles - su - re :

stacc:

battre a tout pro - pos Il ne craint ni coups ni bles - su - re

cresc.

*f* C'est un hé - ros c'est un hé - ros *p* Cé -

C'est un hé - ros c'est un hé - ros

*f* C'est un hé - ros c'est un hé - ros

*f* *p*



Cé - lé - brons ce grand hom - me Que cha - cun i - ci re - nom - me Seul  
 p Oui oui Seul  
 p Oui oui Seul  
 il nous dé - fen - dra Son bras tou - jours nous gui - de -  
 f il nous dé - fen - dra Son bras tou - jours nous gui - de -  
 f il nous dé - fen - dra Son bras tou - jours nous gui - de -  
 p cresc. f  
 - ra Cé - lé - brons ce grand hom - me Que cha - cun i - ci re -  
 f - ra Cé - lé - brons ce grand hom - me Que cha - cun i - ci re -  
 f - ra Cé - lé - brons ce grand hom - me Que cha - cun i - ci re -  
 8 ff 3



nom - me Cha - cun cha - cun sui - vra ce guer - rier

nom - me Cha - cun cha - cun sui - vra ce guer - rier

nom - me Cha - cun cha - cun sui - vra ce guer - rier

animez.

là Cha - cun sui - vra ce

là Cha - cun sui - vra ce

là Cha - cun sui - vra ce

animez.

hé - ros là

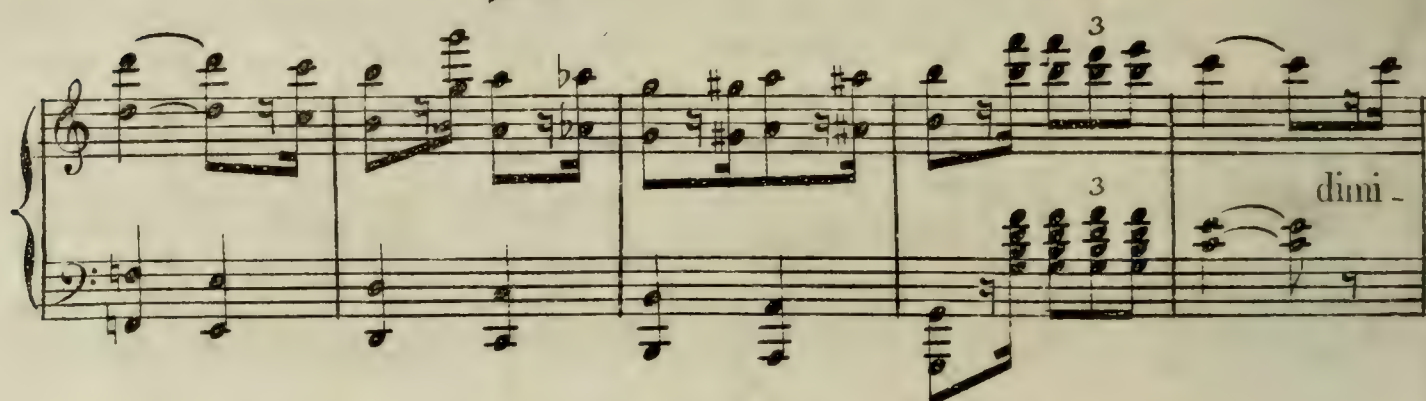
hé - ros là

hé - ros là





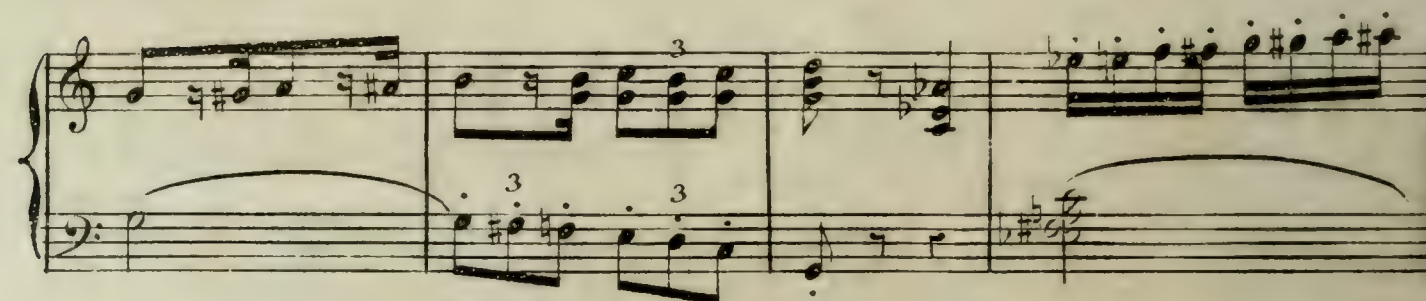
First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has an 8-measure rest at the beginning, followed by a series of chords and eighth notes. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a triplet of eighth notes.



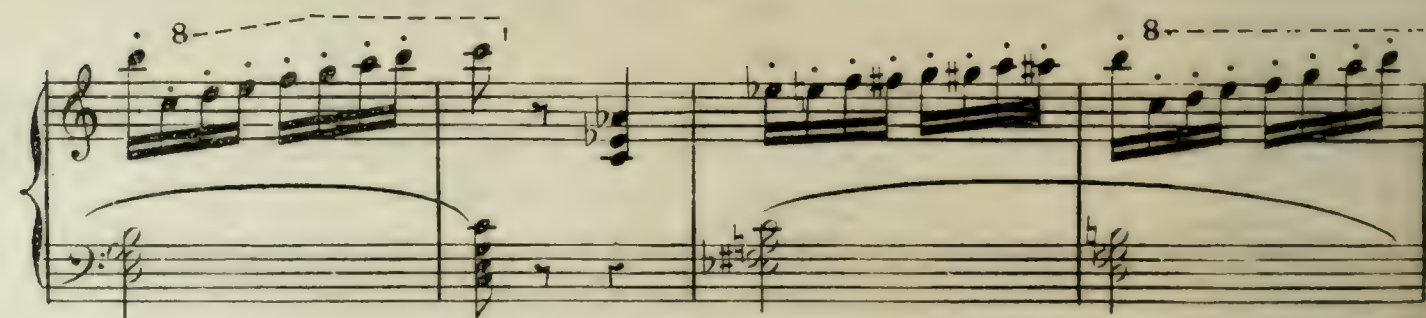
Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of chords and eighth notes. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics include *dim.* (diminuendo) and a triplet of eighth notes.



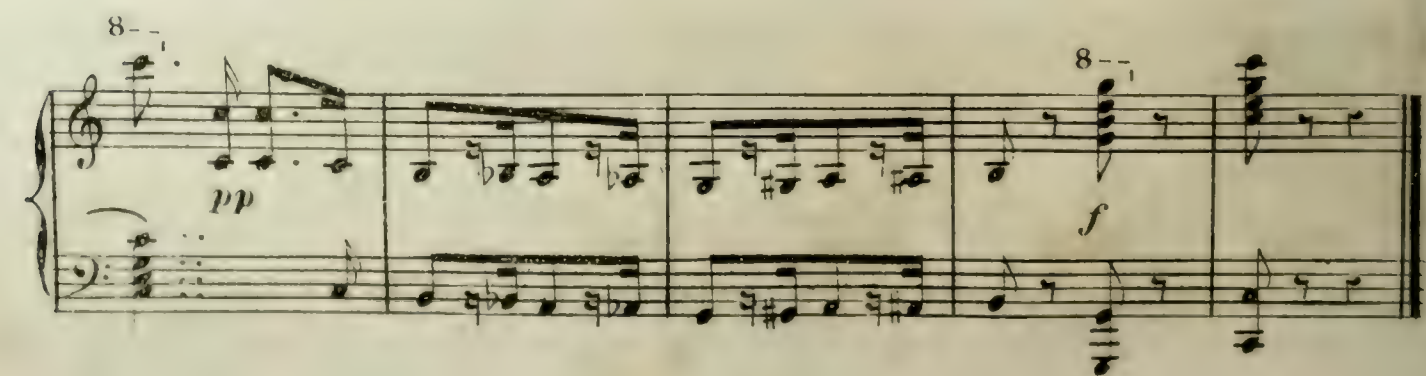
Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of chords and eighth notes. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics include *p* (piano) and a triplet of eighth notes. The lyrics "nu - en - do." are written below the treble staff.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of chords and eighth notes. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics include *p* (piano) and a triplet of eighth notes.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has an 8-measure rest at the beginning, followed by a series of chords and eighth notes. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics include *p* (piano) and a triplet of eighth notes.



Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has an 8-measure rest at the beginning, followed by a series of chords and eighth notes. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The system ends with a double bar line.



N<sup>o</sup> 2.

## AIR ET ENSEMBLE.

EVA.

MAURICE.

HECTOR.

PIANO.

*All<sup>o</sup> deciso.*

*f*

MAURICE.

*Récit.*

Ce pa-ys c'est l'en-

M

-fer

nous y ro-tis-sons.



un peu moins vite.

M

tous Mais c'est le para-dis quand on est près de

dolce.

*f* *p* suivez.

8

rall con grazia a piacere.

M

vous oui c'est le pa-ra-dis quand on est près — de vous

8

*p*

un peu plus vite.

*mf*

*rit.* *And<sup>te</sup> espressivo.* *pp.*

M

Au sein — de la riche na-tu-re que le ciel do —



M *re de ses feux Dans l'ombre u-ne fleur fraîche et*

*espress:*

M *pu-re une fleur fraîche et pu-re u-ne fleur fraîche et pu-re*

*pp* *pp*

M *se dé-ro-bait a tous les yeux se dé-ro-bait*

*rall.* *colla voce.* *pp* *animez un peu.*

M *ah! se dé-ro-bait a tous les yeux fleur char-man-te que le mys-*

*f* *p*



M - té - - re cou - - - vrait de son om - bre pour tous cou - - -

M - vrait de son om - bre pour tous

M et que le ciel sur cet - te ter - - re gar - - dait

M - a son heureux époux du ciel la bonté tu té - lai - - re



M

la bonté tu-té-lai - re La gardait sur la ter - re à son heureux é -

*p* espres: rall<sup>o</sup>.

*pp* suivez.

M

-poux Oui le ciel tu-té-laire la gardait sur la ter - - - re

*p* *cresc.* *f*

M

Ah! a son heureux é -poux

*pp* suivez. *cresc molto* *f*

Allegretto.  
EVA.

Mon cou-sin est ga-lant

MAURICE.

D'un fian -



M  
- cé — peut-ê - tre je pour-rais récla-mer les droits

E  
Mais — il faut — d'a-bord se con-naî - tre

M  
Je vous con -

*pp*

M  
- nais — très bien — je crois je vous con-naîs très

M  
bien je crois

*p* animez.



And<sup>no</sup> grazioso.

M

Oui vous è - tes belle et de vos

M

yeux une é - tin - cel - le rend a - mou - reux Grâ - ce na - ive esprit char -

M

- mant Qui vous cap - ti - ve en un ins - tant Bon - té cons - tan - ce et cœur par -

M

- fait Voi - là je pen - se vo - tre por - trait Bon - té cons - ta - ce et cœur par -



M *fait* *Voilà je pen- se votre por- trait voi- là je pen- se voi- là je*

*suivez.* *pp* *suivez.*

E *Portrait flat-*

M *rall.* *pen- se vo- tre por- trait*

H *Portrait charmant*

*cresc.* *f* *p*

E *- té*

M *Portrait d'après na- tu- re* *la vé- ri- té Car-*

H *Alcèst la vé- ri- té oui c'est la vé- ri- té*



M — Tout nous at-tire au-près de vous On y res-pire un air plus

M doux Douce dé-fai-te le cœur se rend Et l'on ré-pète a chaque ins-

M -tant Bon-té cons-tan-ce et cœur par-fait Voi-là-je-pen-se votre por-

M -trait bon-té cons-tan-ce et cœur par-fait ——— voi-là je

suivez.

M pen-se vo-tre por-trait voi-là je pen-se voi-là je pen-se vo-tre por-

pp



*cresc.*

E Ah vous a - - vez trop d'in - dul - - gence

M - trait bon - - té cons - tance et cœur par - - fait

H Bon - - té cons - tance et cœur par - - fait

*fp* *cresc.*

E et ce n'est pas non non — la mon por - trait non ce n'est pas là

M — voi - la je pen - - se — votre por - trait vo - - tre por - trait vo -

H — voi - la je pen - - se — votre por - trait vo - - tre por - trait vo -

*f*

E mon por - trait

M - tre por - trait

H - tre por - trait

*ff* 12

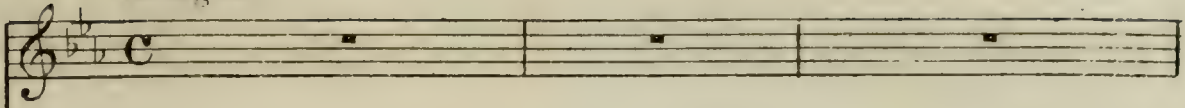


N<sup>o</sup> 3.

## AIR avec CHŒUR.

Allegro.

JAGUARITA.



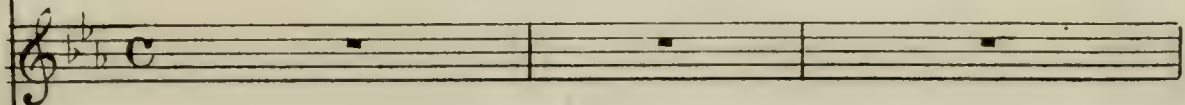
EVA.



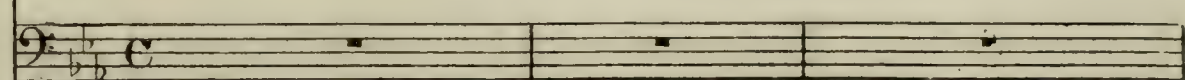
MAURICE.



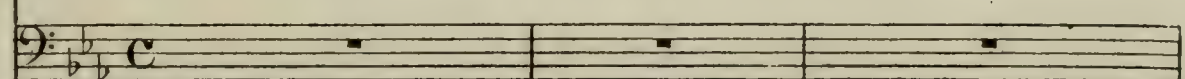
PETERMANN.



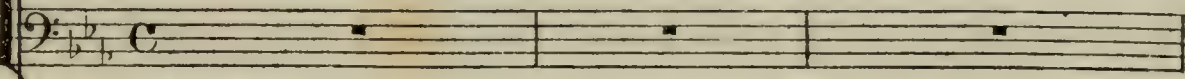
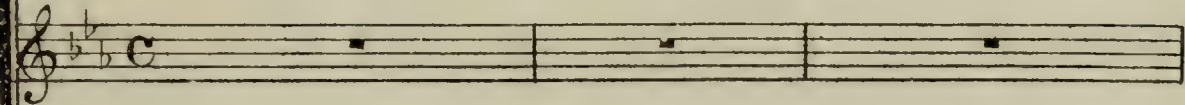
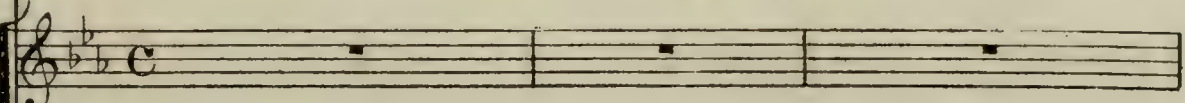
HECTOR.



MAMA-JUMBO.

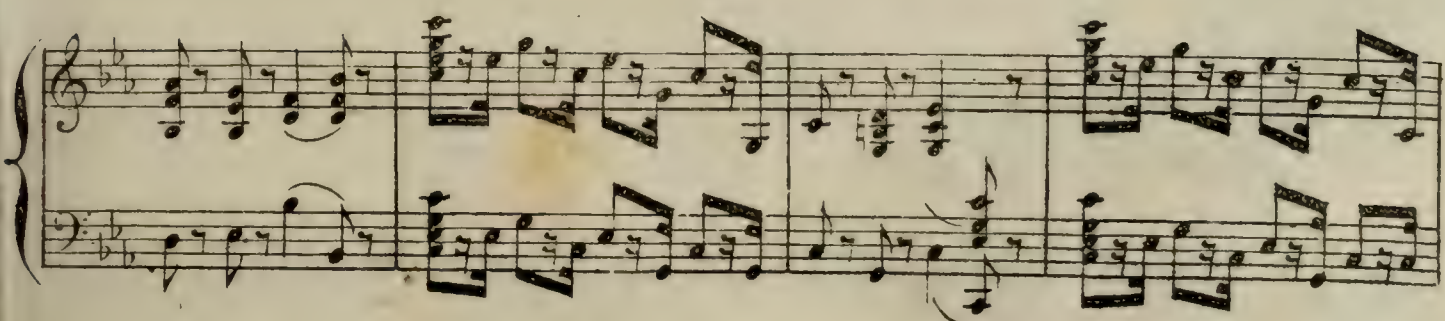


CHŒUR.



Allegro

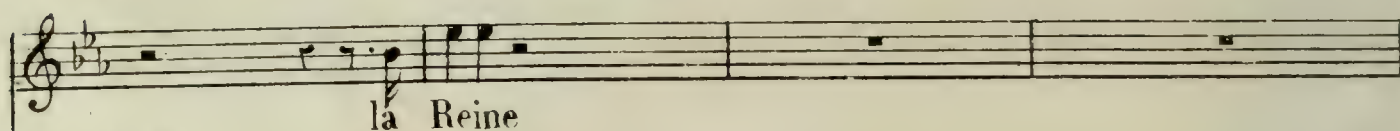
PIANO.



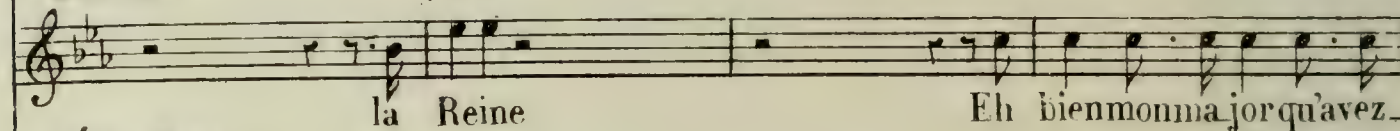




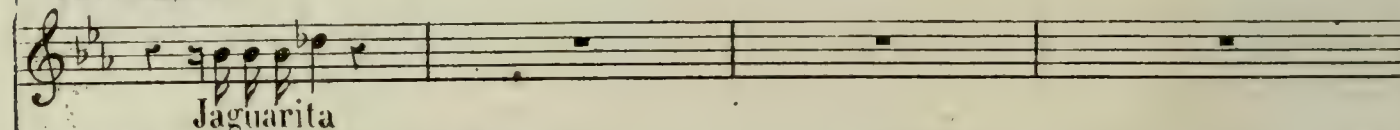
ÉVA.



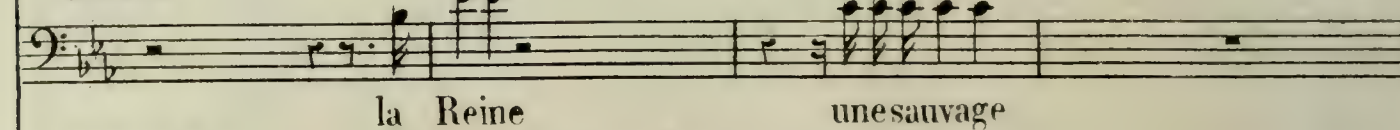
MAURICE.



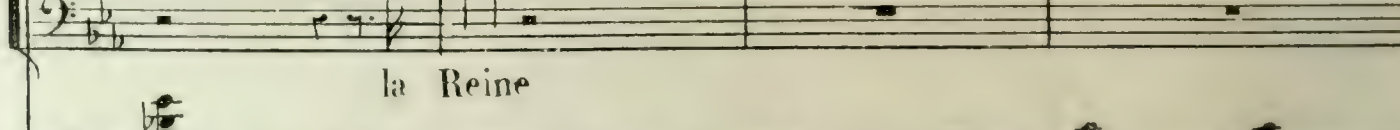
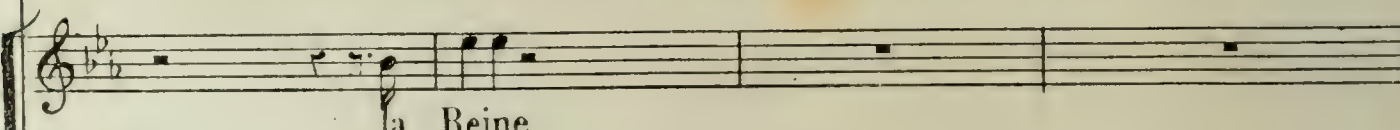
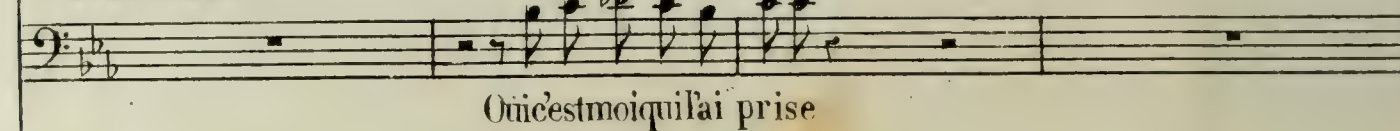
PÉTERMANN.



HECTOR.



MAMA JUMBO.





- VOUS  
HECTOR.

u-ne femmesau - va - ge ex - cusez ma sur - pri - se c'est un ob -

jet qu'on ne voit pas chez nous c'est un ob - jet qu'on ne voit pas chez

nous

*p* *crese*

JAGUARITA ( elle rit )

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

HECTOR.

el - lerit la sau - va - ge elle rit la sau -

Récit.



*avec énergie*

pense-riez-vous voir fléchir mon cou-ra

-va-ge

*p*

*p* *f*

ge Jaguarita Jaguari-ta

*f* *f*

*Allo non troppo ben deciso*

*tr*

vous brave tous

*f* *f*

*tr*

*f*



*Modto* *Grazioso*  $\wedge \wedge \wedge \wedge$

Léger comme un nu - a - ge On le ver - ra l'oiseau captif S'envole -

*pp* *senza troppo rigore*

$\wedge \wedge \wedge \wedge$

- ra 'Ah — s'envole - ra dans son — joyeux ra - ma - ge il vous di -

- ra ensemquant il vous di - ra ensemquant il vous di - ra oui malgré la

*vibrato.*

cage et malgré — le gar - dien Quand on met tient on ne tient



*dolce* *Pui dolce.*

rien quand on me tient on ne tient rien malgré la cage et le gar-

*dolciss.* *poco animato.*

-dien quand on ne tient on ne tient rien ah!

*poco animato.*

*Brillante*

quand on ne tient quand on ne tient on ne tient rien non — non

*pp*

rien

*ff*



And<sup>te</sup>

*Con delicatezza*

Ce soir j'i - rai tremper mon ai - le Si je le veux Dans l'on - de

pu - re fraiche et bel le de mes laes bleus Ce soir plus de cage en ne - mie et pour pri

son j'aurai les palmiers la prai - rie et l'ho - ri - zoe La de l'oi -

sean la voix so - no - re les doux con - certs sauront pour vous narguer en



co - re fendre les aïrs vers moi la li - berté s'a - van - ce car pour pri -

*pp* *pp*

sen il me faut le désert im - mense et l'ho - ri - zon vers moi la li - berté s'a -

van - ce et pour prison il me faut le désert im - mense et l'ho - ri - zon

et l'ho - ri - zon ah!

*dolce*



*Allegro*

*p*

EVA.

vous trouvez

MAURICE.

Allons al - lons belle sau - vage suppor - tez la capti - té

*p*

JAGUARITA.

tout excep -

EVA.

- rez - dans votre ca - ge bons soins douce hospitali - té vous aurez tout

JAGUARITA.

- té le seul tré - sor la li - bér - té

PÉTERMANN.

eh bien, un peu de pa - ti -

*fp*



MAURICE .

con - tre nos prisonniers je

- en - ce ce tré - sor on vous l'en - dra

pen - se bien - tôt on vous échan - ge - ra

HECTOR .

ou mais en attendant ce -

la sur vous i - ci on veil - le - ra

MAMA - JUMBO .

Et Mama - Jum - bo que voi -



- là - se charge - ra - de ce soin là - se charge - ra - de ce soin

EVA

*f*  
Oui Ma\_ma - Jumbo que voi - là Se char-ge - ra de ce soin

MAURICE

*f*  
Oui Ma\_ma - Jumbo que voi - là Se char-ge - ra de ce soin

PÉTERMANN

*f*  
Oui Ma ma - Jumbo que voi - là Se char-ge - ra de ce soin

HECTOR *f* et TOBY.

*f*  
Oui Ma\_ma - Jumbo que voi - là Se char-ge - ra de ce soin

MAMA JUMBO

*f*  
là Oui Ma\_ma - Jumbo que voi - là Se char-ge - ra de ce soin

CHOEUR.

*f*  
Oui Ma\_ma - Jumbo que voi - là Se char-ge - ra de ce soin

*f*  
Oui Ma\_ma - Jumbo que voi - là Se charge - ra de ce soin

*f*  
Oui Ma\_ma - Jumbo que voi - là Se charge - ra de ce soin

*f p f f p fp*



ah ah ah

*E* là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge-ra de ce soin là

*M* là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge-ra de ce soin là

*P* là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge-ra de ce soin là

*H et T* là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge-ra de ce soin là

*M* là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge-ra de ce soin là

là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge-ra de ce soin là

là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge-ra de ce soin là

là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge-ra de ce soin là

*f p* *f p* *f p* *f p* un peu retenu.



*ah* *je vous l'ai dit vous savez*

*p*

*bien malgré la cage et le gar - dien malgré la cage et le gar -*

*- dien ah — quand on me tient ah — on ne tient rien non non non non non non non*

*rall e cresc.*

*non rien*

*f*



JAGUARITA *tr*  
 car je suis la pan - there la reinedesbois et mon âme *tr*

EVA *pp* *sotto voce*  
 la reinedesbois

MAURICE *pp* *sotto voce*  
 la reinedesbois

PÉTERMANN *pp* *sotto voce*  
 la reinedesbois

HECTOR et TOBY. *pp* *sotto voce*  
 la reinedesbois

MAMA JUMBO *pp* *sotto voce*  
 la reinedesbois

*pp* *sotto voce*  
 la reinedesbois

*pp* *sotto voce*  
 la reinedesbois

*pp* *sotto voce*  
 la reinedesbois

*pp* *pp* *sotto voce*



*J* al - tiè-re ne suitqueseslois ar - dente intrépi de crai -

*E* *pp* *sotto voce* nesuitqueseslois

*M* *pp* *sotto voce* nesuitqueseslois

*P* *pp* *sotto voce* nesuitqueseslois

*H et T* *pp* *sotto voce* nesuitqueseslois

*M. J.* *pp* *sotto voce* nesuitqueseslois

*pp* *sotto voce* nesuitqueseslois

*pp* *sotto voce* nesuitqueseslois

*pp* *sotto voce* nesuitqueseslois



*J* *guez* *ma* *fi* *reur* *car* *d'un* *bond* *ra* *pi* *de* *j'ai* *teins* *le* *chasseur* *ah!*

*f*

*J* *car* *je* *suis* *la* *pan* *thè* *re* *la* *reine* *des* *bois*

*E* *la* *reine* *des* *bois* *sotto voce* *pp*

*M* *la* *reine* *des* *bois* *sotto voce* *pp*

*P* *la* *reine* *des* *bois* *sotto voce* *pp*

*H* *et* *T* *la* *reine* *des* *bois* *sotto voce* *pp*

*la* *reine* *des* *bois* *sotto voce* *pp*

*la* *reine* *des* *bois* *sotto voce* *pp*

*la* *reine* *des* *bois* *sotto voce* *pp*

*la* *reine* *des* *bois*

*p* *pp*



et mon âme ai - tiè - re ne suit

*Presses.*

*colla voce.* *suites.*

JAGUARITA.

— que ses lois

HECTOR.

c'est u - ne dia -

*f* *p*

H

\_bles - se mais emmenez donc cette sauva - ges - se ce ma lin dé -

*fp* *fp*

MAURICE.

son œil é - tin - cel - le qu'elle est bien aim - si

HECTOR.

PÉTERMANN.

- mon vite il faut ma

*fp*



*ra!!*

c'est ma prison - niè - re on la calme -

PETERMANN.

bel - le prendre ton par - ti

*fp* *fp* *poco rall*

JAGUARITA.

*non*

EVA.

- ra ma bonté jès - pè - re l'apprivoi - se - ra

*col canto* *f*

ah ah ah

*a piacere*

*3*

la - pan - thè - re la

Variante

*tr*

ah Car je suis la - pan - thè - re la

*pp*



variante.

al - ti - re - ne

J. reinedesbois etmoname al liè re nesuitqueseslois ar -

E. *pp sotto voce* lareinedesbois *p* nesuitqueseslois

M. *pp sotto voce* lareinedesbois *p* nesuitqueseslois

P. *pp sotto voce* lareinedesbois *p* nesuitqueseslois

H. et T. *pp sotto voce* lareinedesbois *p* nesuitqueseslois

M. J. *pp sotto voce* lareinedesbois *p* nesuitqueseslois

*pp sotto voce* lareinedesbois *p* nesuitqueseslois

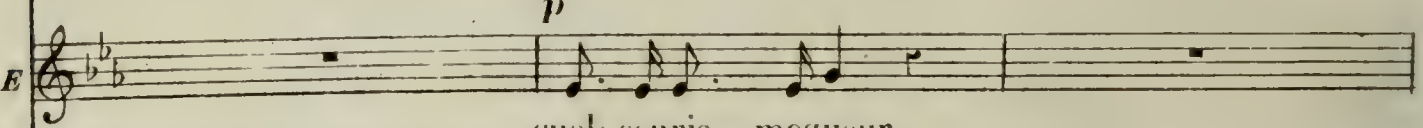
*pp sotto voce* lareinedesbois *p* nesuitqueseslois

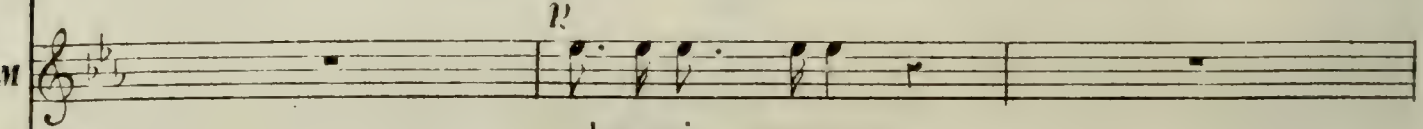
*pp sotto voce* lareinedesbois *p* nesuitqueseslois

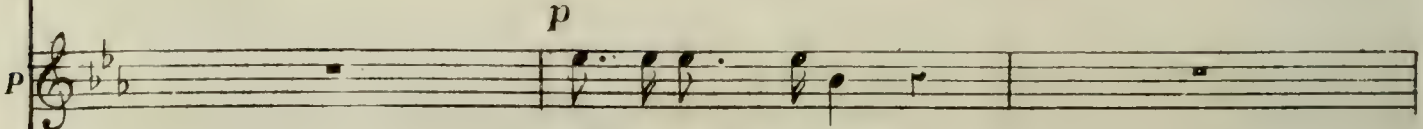
Grand staff with piano accompaniment.

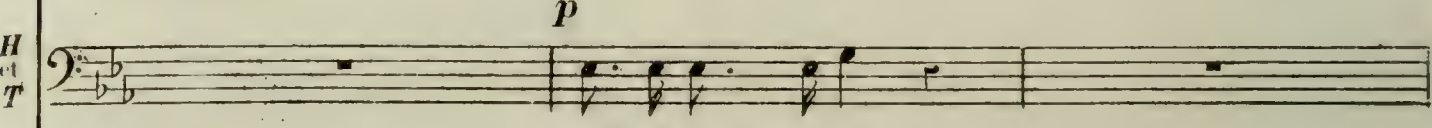



*J*  *J*  
 - dente intrépi - de crai-gnez — ma fureur      car d'un bond rapi - de j'ai

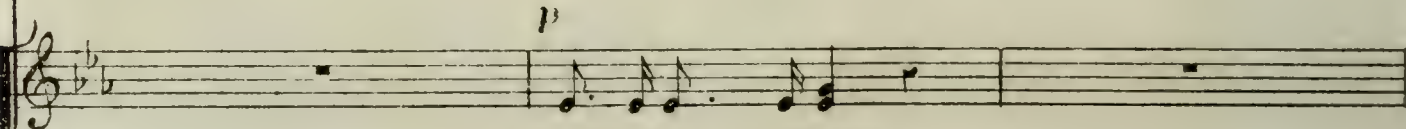
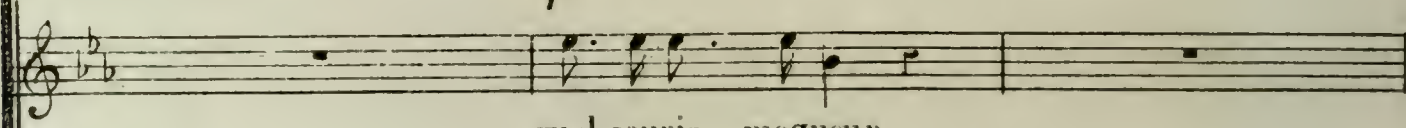
*E*  *E*  
*p*  
 quel souris moqueur

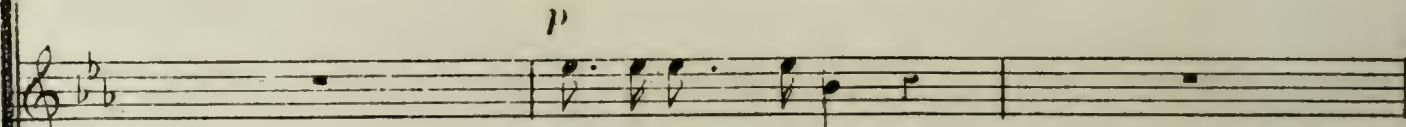
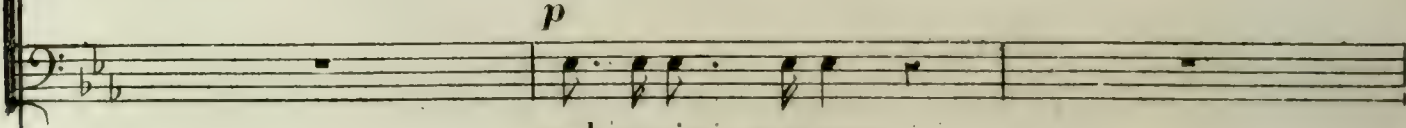
*M*  *M*  
*p*  
 quel souris moqueur

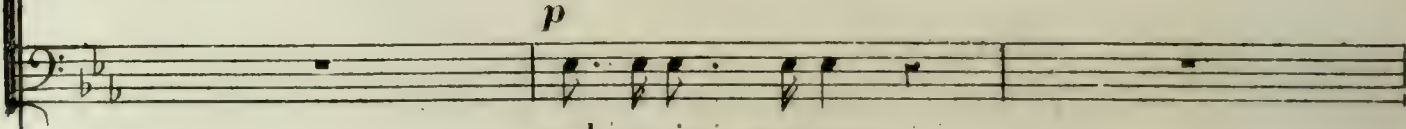
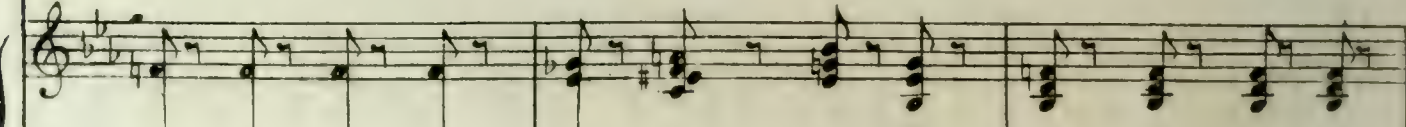
*P*  *P*  
*p*  
 quel souris moqueur

*H et T*  *H et T*  
*p*  
 quel souris moqueur

*M. J*  *M. J*  
*p*  
 quel souris moqueur

   
*p*  
 quel souris moqueur

   
*p*  
 quel souris moqueur

   
*p*  
 quel souris moqueur

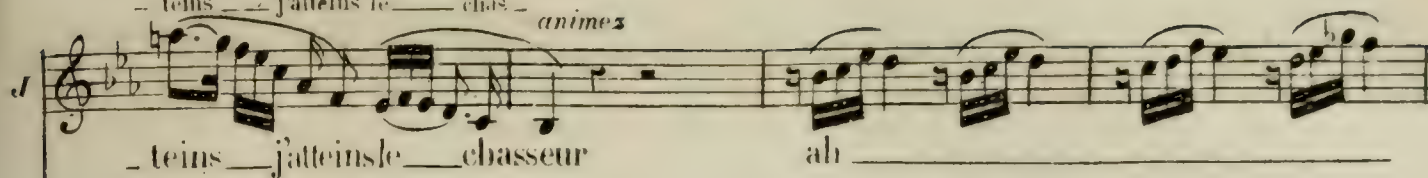




Variante



teins — j'atteins le — chas — animez



teins — j'atteins le — chasseur

ah



c'est ma prisonnière



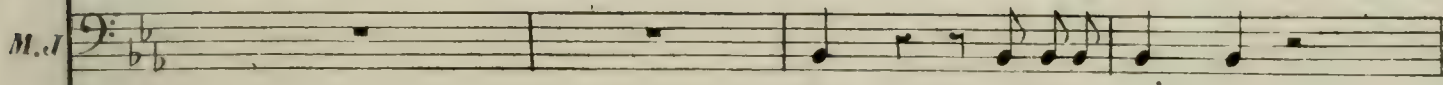
c'est sa prisonnière



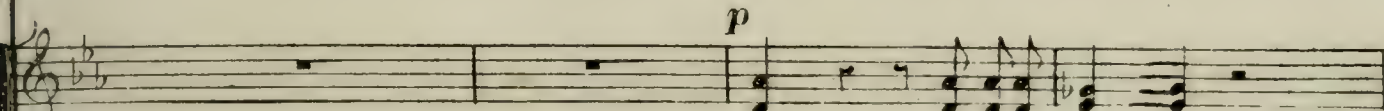
c'est sa prisonnière



c'est sa prisonnière



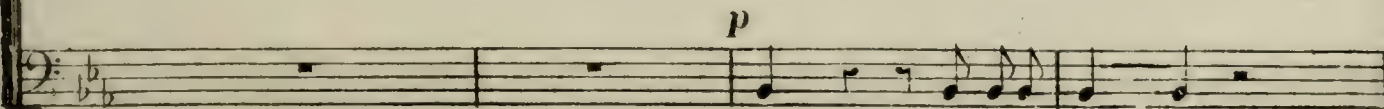
c'est sa prisonnière



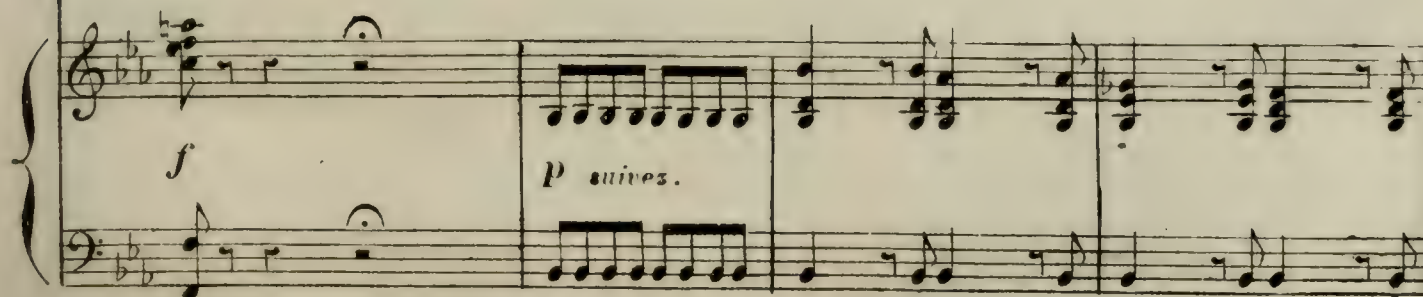
c'est sa prisonnière



c'est sa prisonnière



c'est sa prisonnière



f

p suivez.



J  
 E  
 M  
 P  
 H  
et  
T  
 M.J.  
 CHOEUR.  
 on la calme-ra ma bon-té j'es-pè-re l'appri-voi - se -  
 on la calme-ra sa bon-té j'es-pè-re l'appri-voi - se -  
 on la calme-ra sa bon-té j'es-pè-re l'appri-voi - se -  
 on la calme-ra sa bon-té j'es-pè-re l'appri-voi - se -  
 on la calme-ra sa bon-té j'es-pè-re l'appri-voi - se -  
 on la calme-ra sa bon-té j'es-pè-re l'appri-voi - se -  
 on la calme-ra sa bon-té j'es-pè-re l'appri-voi - se -  
 on la calme-ra sa bon-té j'es-pè-re l'appri-voi - se -  
 cresc.



[illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part consists of two staves, treble and bass. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The melody is simple and folk-like, with a repeating pattern of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides a steady harmonic foundation with chords and moving lines in both hands. The score is written in a clear, legible style with standard musical notation.



JAGUARITA.

PÉTERM(parté) Mais chut! n'avez-vous rien entendu?...HEC:*All? moderato.*

PIANO.

*pp*

quoi! donc PÉTERM: de ce côté...derrière cette natte de jonc!... malheur

*(il soulève la natte)*

au curieux qui nous écouterait!

HEC. la petite Reine sauvage



elle dort: PÉTERM: ou elle feint de dormir

*pp*

(PÉTERM: armé un de ces pistolets et l'appuie

sur le front de Jaguarita)

MAUR: et HECT: arrêtez!

*un peu moins vite.*

*pp ben sostenuto.*

(il désarme son pistolet et le remet à sa ceinture)

PÉTERM: pas un geste

pas un mouvement

*pp un poco rit. a tempo.*  
*con grazia*

*un poco rit.*

*a tempo.*



PÉTERM: allons décidément!

JAGUARITA.

elle dort et j'étais fou

Ah

ah!

ah

*mp*

à piacere.

tr tr tr tr

*p*

ah



N<sup>o</sup> 5

## TRIO.

*Moderato.*

JAGUARITA.

MAURICE.

HECTOR.

PIANO.

MAURICE. Récit.

Voi-ci no-tre belle enne-mi-e quels yeux quel vi-sa-ge char-

*smorz.*

MAURICE.

-mant

HECTOR.

c'est vrai

*p**p*



mais moi mais moi je m'endé - fi - ed'après le conseil le conseil da ser -

*pp* *p*

- gent

*Andantino.*

*pp* *cresc.* *f* *p*

MAURICE

Quoi sous cet air - simple et can - di - de cacher l'as -

- tuce - et la noir - ceur dans ce re - gard

cal me et l'im - pi - de je - ne - vois que - grâce et dou - ceur

*p* *pp*



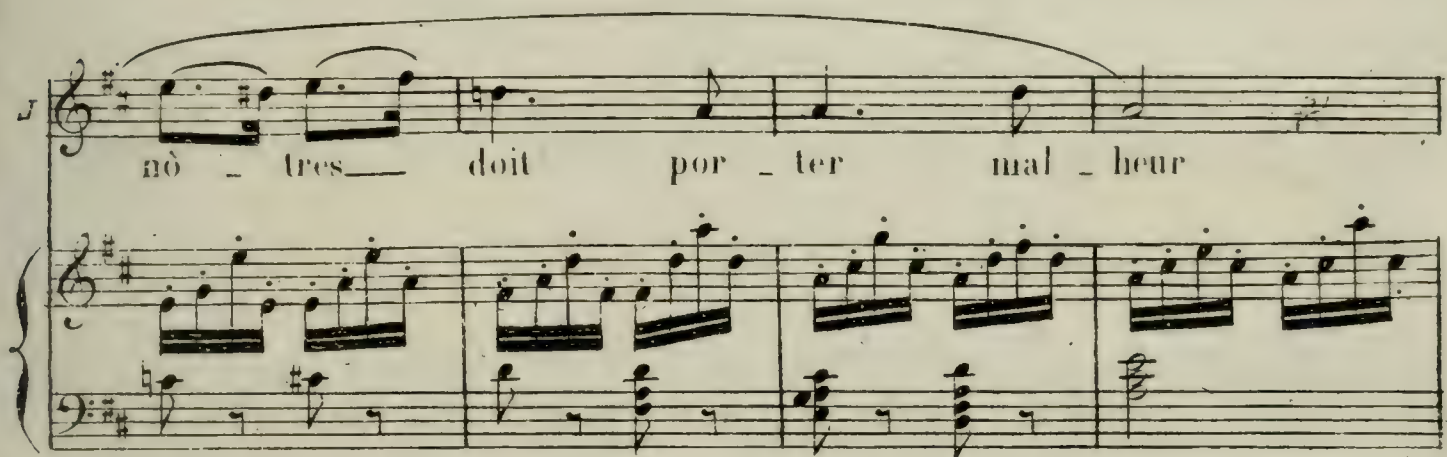
## JAGUARITA

69

des deux chefs le plus in - tré - pi - de aux



nò - tres - doit por - ter mal - heur



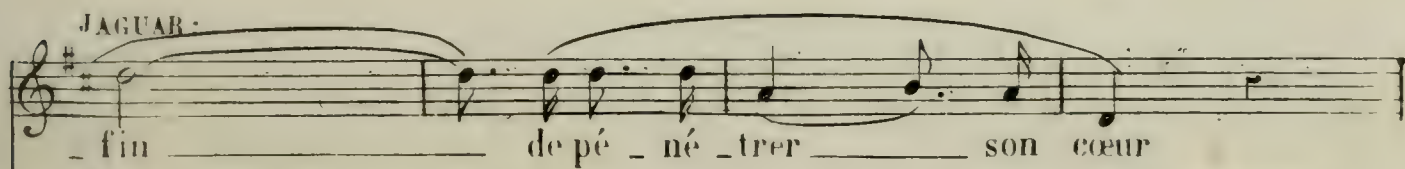
que le grand es - prit soit mon gui - de a -

*cresc.* *dolce.*



## JAGUAR:

fin de pé - né - trer son cœur



## MAUR:

quoi sous cet



## HECT:

oui j'en con-





air simple et can-di-de ca-cher l'as-

HECTOR.

-viens j'en con-viens la per-fi-de pourrait fort

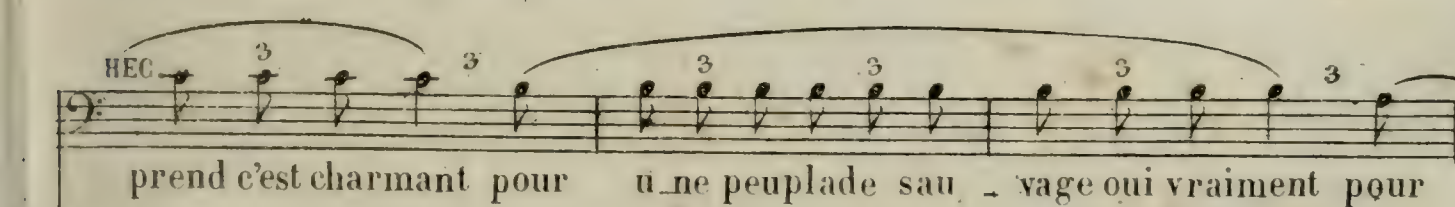
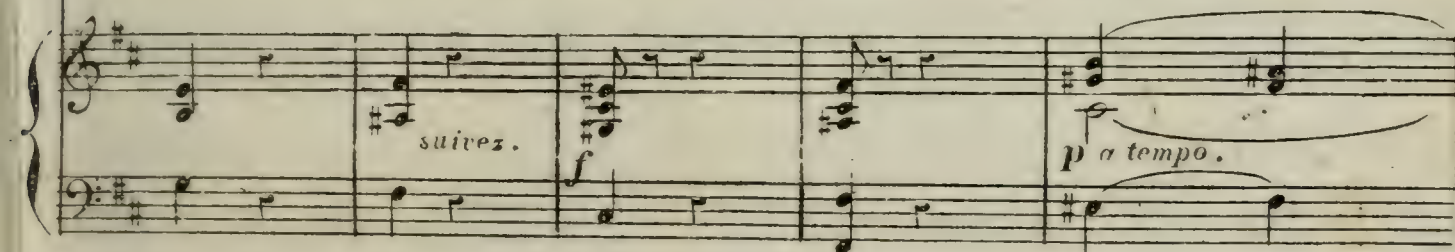
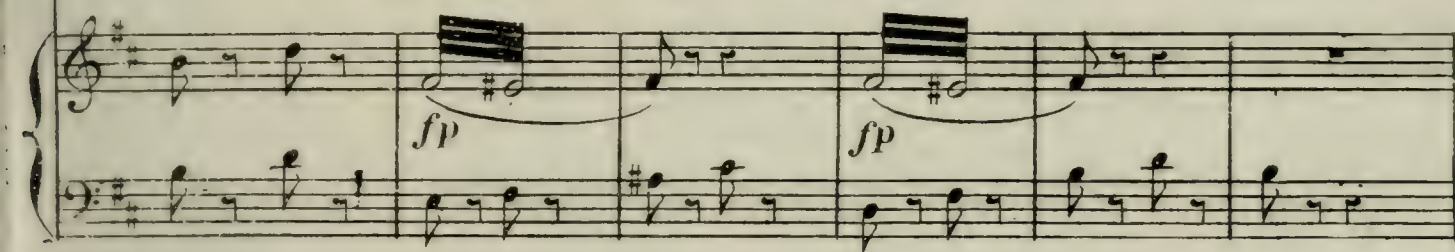
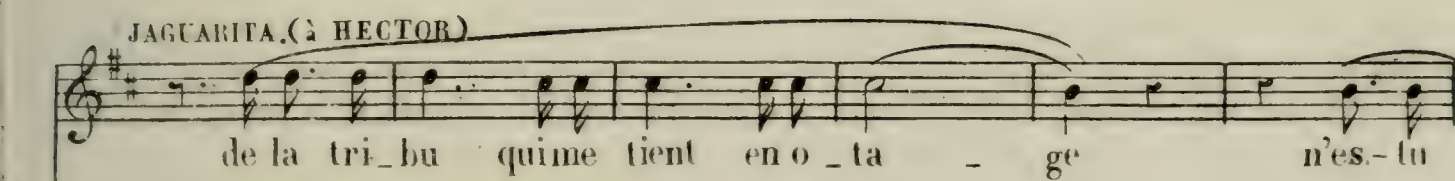
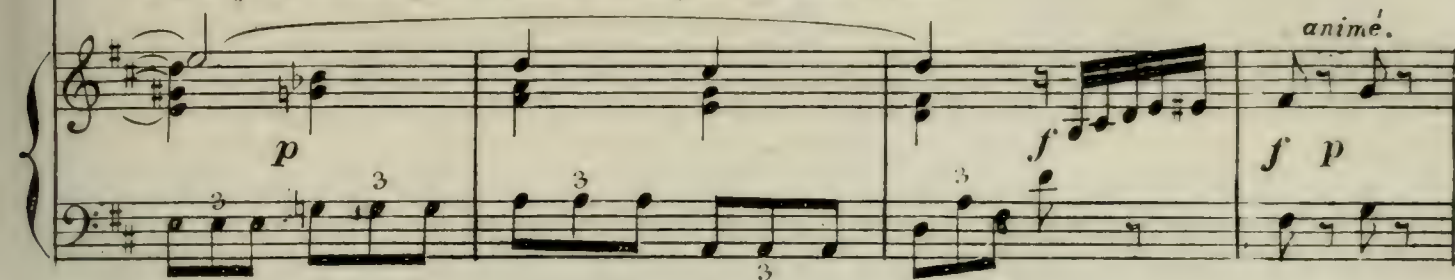
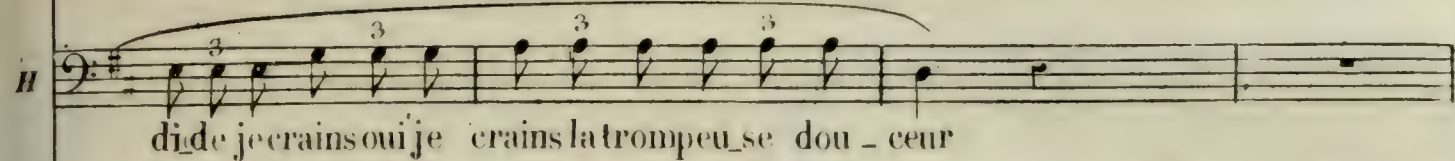
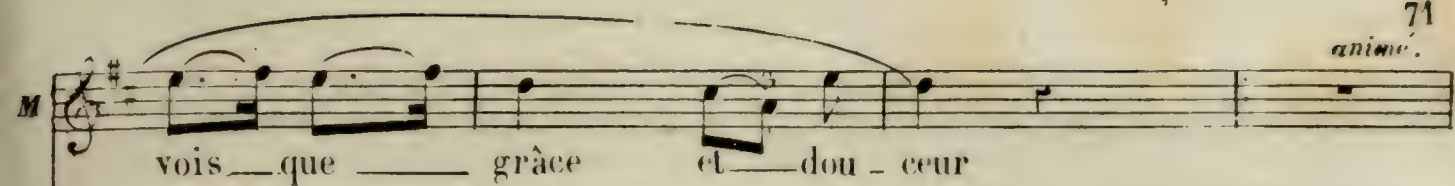
-tuce et la can-deur dans ce re-

bien sé-duire un fai-ble cœur mais moi de cet air si can-

-gard calme et lim-pi-de je ne-

-di-de je crains la trompeuse dou-ceur mais moi de cet air si can-



*animé.*



H *u ne peuplade sau - vage - ah vrai - ment - ou vrai - ment c'est charmant c'est char -*

J *ré - ponds*  
 H *- mant - ou vrai - ment c'est charmant je suis le chef*

J *n'as pas l'air mé - chant et tu ne scalpes -*  
 H *trop de bon - té - s as - su - ré - ment*

J *pas tes cap - tifs tu ne les manges pas*  
 H *(avec colère) quel u - sa - ge vraiment -*



HECTOR

el-le me croit an-tro-po - phage el-le me croit an-tro-po -

phage el-le me croit el-le me croit — antropo - pha

JAGUARITA.

*p*

Des deux chefs — le plus in - tré-

MAURICE.

Quoi sous cet air simple et can-

HECTOR

ge oui j'en con-viens oui — la per-

pi - de aux nô - tres doit — por - ter — mal -

di - de ca - cher l'as - tu et la noir -

fi - de pourrait sé - duire un fai - ble



J *heur* que le grand es- prit soit mon

M *-ceur* dans ce re- gard calme et lim-

H *cœur* mais moi de cet air si can- di- de je crains la trompeuse dou-

J *guide* a- fin- de- pe- ne- trer son

M *-pi- de* je- ne- vois que grâce et dou-

H *-ceur* mais moi de cet air si can- di- de je crains ou je crains la trompeuse dou-

J *cœur* ah! que le grand es-

M *-ceur* dans ce re- gard calme et lim-

H *-ceur* oui j'en con- viens cet- te per- fi- de peut sé- duire un faible

*un peu animé.*



J *pr*it ah soit ici mon

M pi de moi je ne vois que la dou-

H cœur mais de cet air simple et can-di-de je crains la trompeuse dou-

J - guide a fin de pé-né-trer son cœur

M - cœur dans ce re-gard calme et l'im-pi-de

H - cœur oui oui de cet air simple et can-di-de je

J ah! son cœur a -

M je ne vois que grâce et dou-cœur je ne

H crains je crains la trom-peu-se dou-cœur je -



*poco rit.*

J *fin a - fin de pé - né - trer ah!*

M *vois que grâce et dou - ceur je ne vois que grâce et dou - ceur ah!*

H *crains - oui - je crains la trom - peu - se - dou - ceur ah!*

J *son cœur*

M *grâce et dou - ceur*

H *oui la dou - ceur*

## JAGUARITA.

*Moins vite comme à quatre temps.*

*le grand guerrier est fâché je le*



JAG.

vois — pourqueson cœur — devienne ten — dre faut — ilque je lui fasse en —

*pp*

JAG.

— ten — dre le chant de l'oiseau de nos bois

MAUR. *dolce.*

ah oui ma

*p*

MAUR.

bel le fais nous en — ten — dre le chant de l'oiseau de tes

bois

*f*



*And<sup>no</sup> grazioso.*

Gentil co - li - bri ô doux a - mi

*pp*

qui de loin m'ap - pel - les je viens me voi - ci ô doux a - mi

que n'ai - je tes ai - les sui - vant dans les

airs de tes concerts les accents fi - dè - les

*p*



*vibrato.* *dim.*  
*ad libitum.*  
 je te pour\_sui\_vrais je te di\_rais ah

*p* *poco rit.*  
 gentil co\_li\_bri mondoux a\_mri  
*colla voce.*

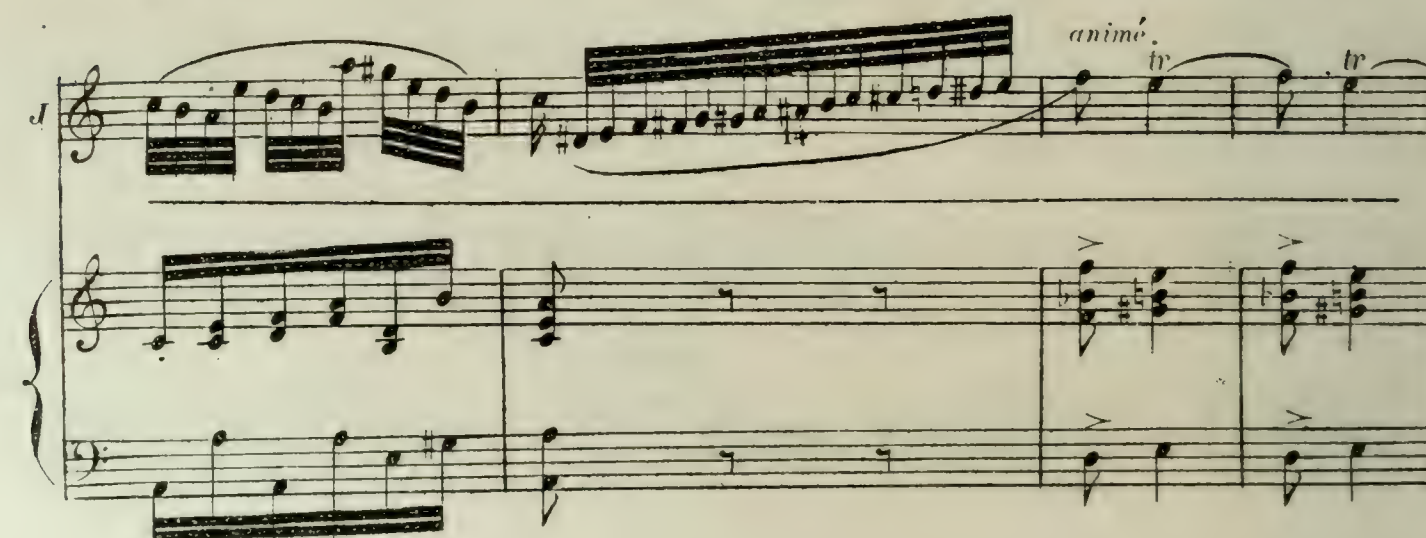
*dolce.* *poco rit con espr:*  
 qui de loin m'ap\_pel\_les sois mon fa\_vo\_ri mon oi\_seau chéri  
*poco rall.* *colla voce.*

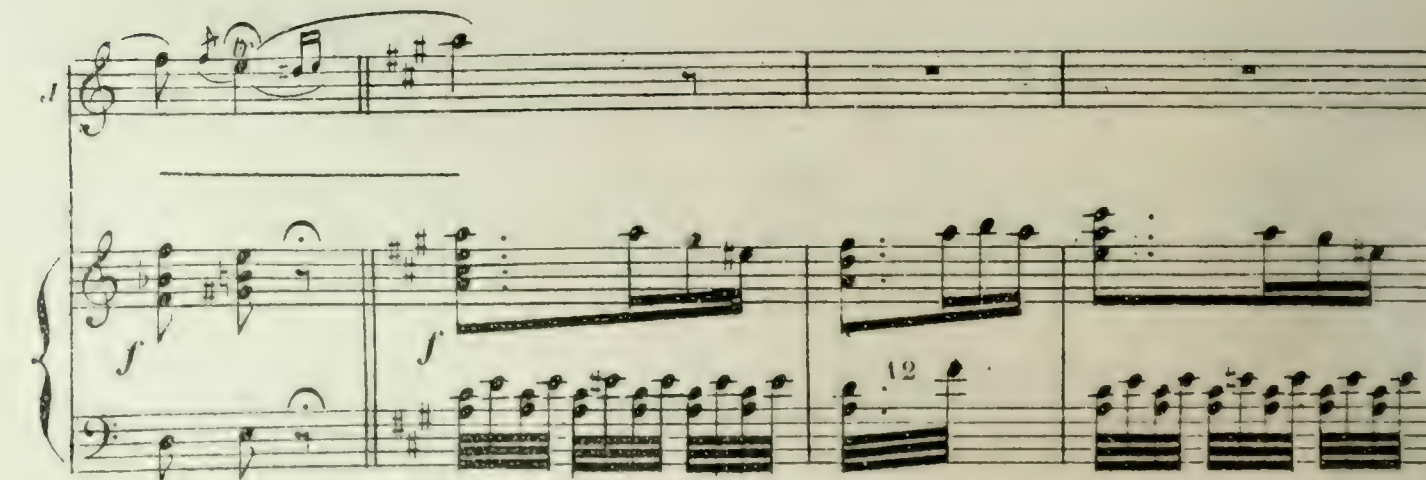
*a tempo.*  
 mon cher fa\_vo\_ri je t'en sup\_pli\_e et toute atten\_dri\_e hé  
*pp*



*J*  *J* *f* *las hé - las hé - las* *je t'en sup - pli - e toute at - ten -*

*J*  *J* *f* *dri - e hé - las ne t'en vo - les pas*

*J*  *J* *f* *animé* *tr* *tr*

*J*  *J* *f* *12*



A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for a grand piano, with a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The music is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 6. The second system contains measures 7 through 10. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and triplets. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the second system. The page number 12 is visible in the bottom right corner.

1

Penché tous les deux en amoureux sur la fleur qui tremble

quel destin heu - reux déli - ci - eux de chanter en - sem - ble

1. quand la nuit vien - drait et rempli - rait le ciel d'é - tin -

celles tu m'écouterais je te dirais ah



an - *Gentil co - li -*

*colla voce.*

*tr*  
- bri mon doux a - mi qui tou - jours m'ap - pel - les

sois mon fa - vo - ri mon oi - seau ché - ri mon cher fa - vo -

*poco rall.* *colla voce.*

- ri je t'en sup - pli - e toute at - ten - dri - e hé - las hé - las hé -

- las je t'en sup - pli - e toute at - ten - dri - e hé - las - ne t'en vo - les



pas an

tr tr tr

12 8

MAURICE.

Ah quelle voix di-vine et pu - re et quel coeur

colla voce

nen serait tou-ché

a tempo

rall.



JAG: (s'adressant à HECTOR)  
plus vite.

Ah mainte - nant j'en suis bien

sti - re mon co - li - bri nest plus fa -

JAGUARITA .

-ché  
HECT: (à part)  
Il n'est vrai - ment pas très po - li de m'appe -

Viens doux a - mi l'asseoir i - ci  
- ler son co - li - bri



*J* don - ne ta main

*a tempo*

*J* que je la pres - se et tour - ne vers mes

*J* yeux tes yeux

*M* Je crois que cette enchan - te - res - se ren -

*p*

*M* - dra le ma - jor a - mou - reux

*H* Mais sa main



du ser - pent pour - tant c'est le

HECT:

est blanche et jo - li - e

dard ex - près ou par ha - sard elle peut vous o - ter la

plait - il plait - il

vi - e

Le coup d'on - gle ah grand Dieu

*fp* *poco animato* *fp* *fp*

ce qu'a dit le ser - gent je me le rap - pelle à l'in - stant

*fp* *p* *fp* *f* *p*



JAGUARITA. (appuyant son ouïe sur la poitrine d'HECTOR)

comme ton cœur bat maintenant tu veux fuir tu veux

*pp* *cresc.*

fuir je te tiens vraiment

Lâchez moi lâchez moi maudit petit ser-

*f* *p* *f* *p* *f*

Ah comme te voi là pâle et tremblant pâle et tremblant

-pent

*pp* *rit: col' canto.* *animez cresc. et en pressant.*

*f* *ff* *smorz.* *Allegro.* *pp*



J *al comme il a peur comme il a peur son cœur sa - gi - te il fuit bien*

M *al comme il a peur comme il a peur son cœur sa - gi - te il fuit bien*

H *ah oui j'ai grand peur oui j'ai grand peur j'ai fui bien - vi - te sa main mau -*

*marcato*

J *vi - te non ce n'est pas lui cet en - ne - mi chef in - vin -*

M *vi - te il en tremble encor ce fier ma - jor chef in - vin -*

H *di - te oui j'en ai fré-mi quand j'ai sen - ti sa main ter -*

*p*

J *- cible au cœur ter - ri - ble ah comme il a peur*

M *- cible au cœur ter - ri - ble ah comme il a*

H *- ri - ble poison hor - ri - ble vraiment j'ai grand*

*p*



J  
ah comme il a peur quand il s'a-gi-te c'est de peur oui de peur

M  
peur ah comme il a peur son cœur sa-gi-te c'est de peur

H  
peur vraiment j'ai grand peur sa main mau-di-te me fait peur

J  
non ce n'est pas lui ce fier ennemi ce chef invinci-ble ce

M  
quoi ce fier ma-jor il entremble en-cor oui ce fier ma-

H  
mon cœur a fré-mi lorsque j'ai sen-ti cette main ter-

J  
n'est pas lui car il a peur il a trop peur et la fra-yeur

M  
-jor tremble en-cor il a grand peur et la fra-yeur

H  
-rile j'ai frémi oui j'ai grand peur oui j'ai grand peur et la fra-



J *la frayeur fait battre son cœur notre ennemi* *ce n'est pas*

M *la frayeur fait battre son cœur* *ah oui vraiment* *c'est éton-*

H *nant la frayeur fait battre mon cœur* *ah oui vraiment c'est effra-*

J *lui ce n'est pas lui* *non*

M *-nant* *ah oui vraiment* *c'est étonnant*

H *-yant* *ah oui vraiment* *c'est effrayant c'est*

J *non*

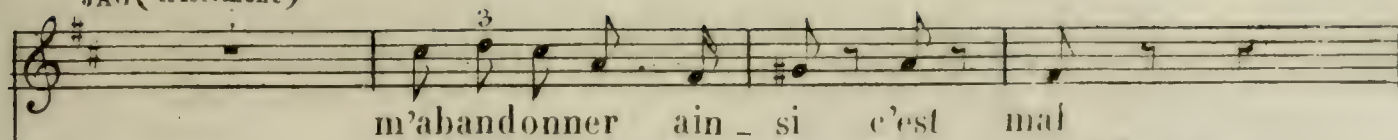
M *é - ton - nant*

H *ef - fra - yant*

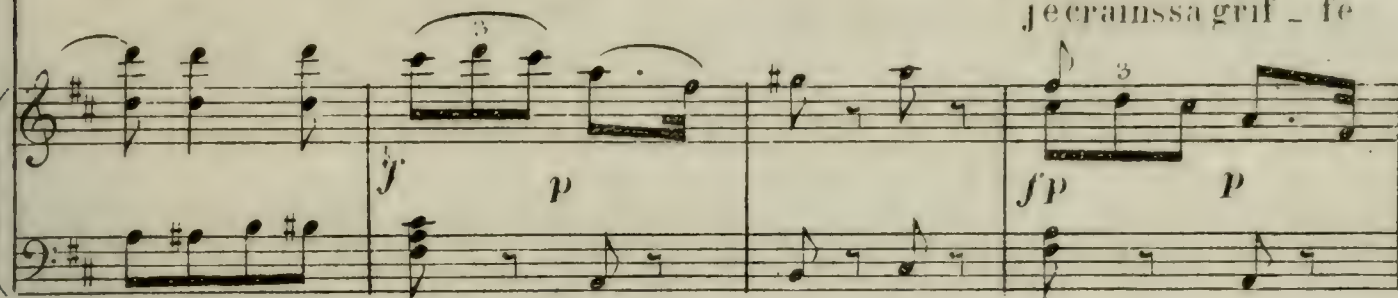
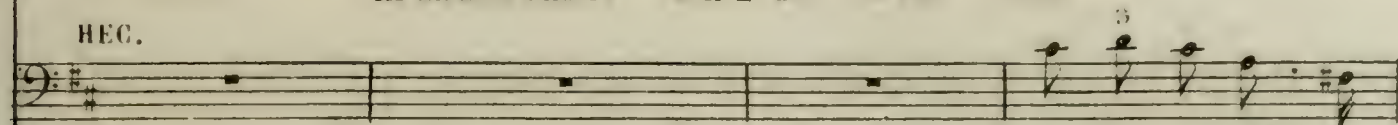


JAG (tristement)

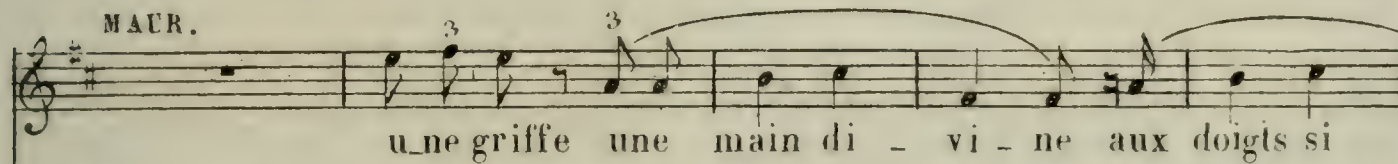
91



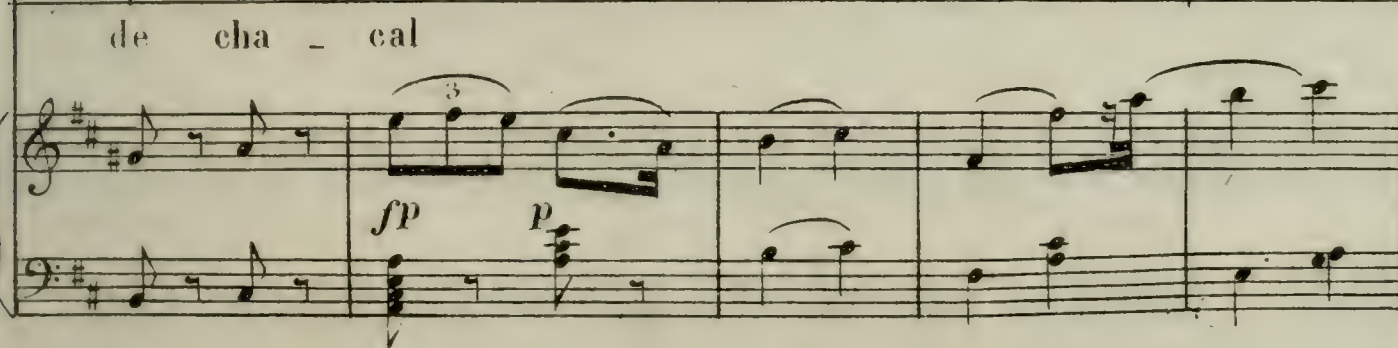
HEC.



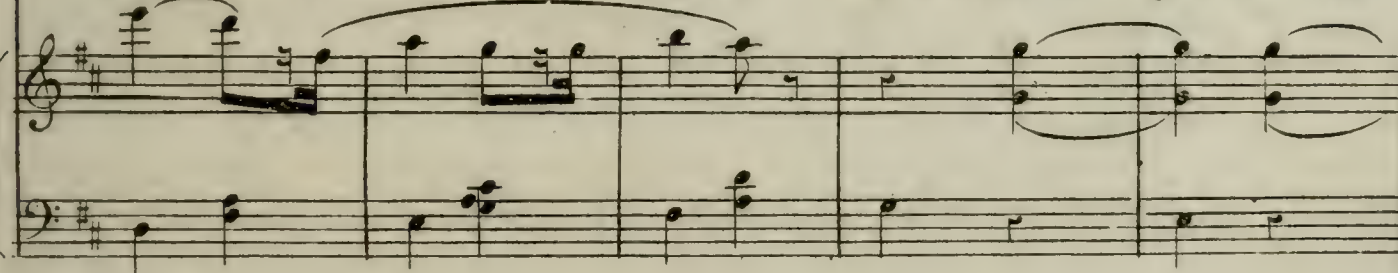
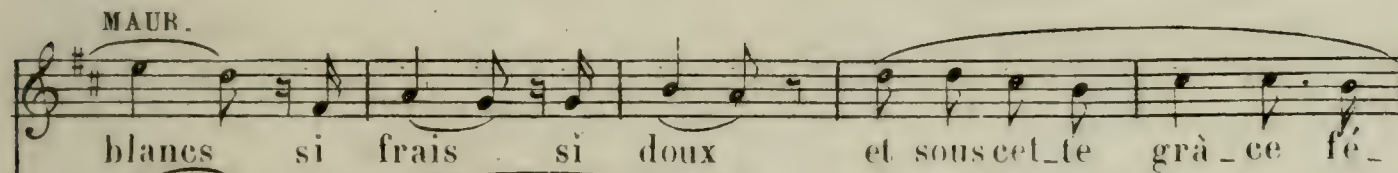
MAUR.



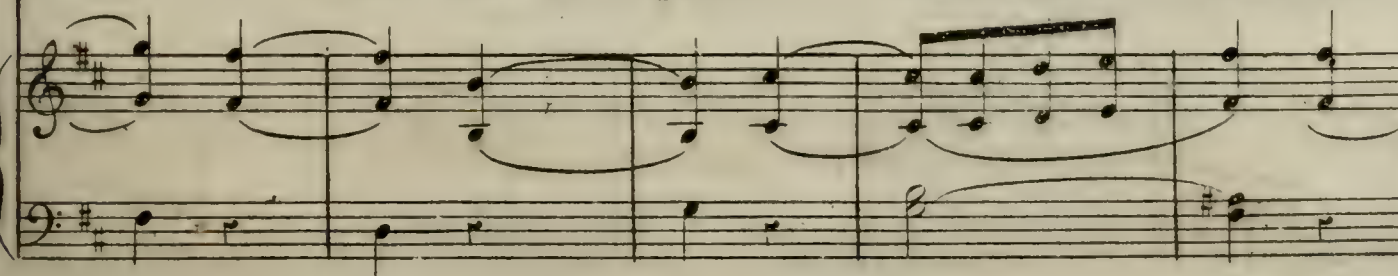
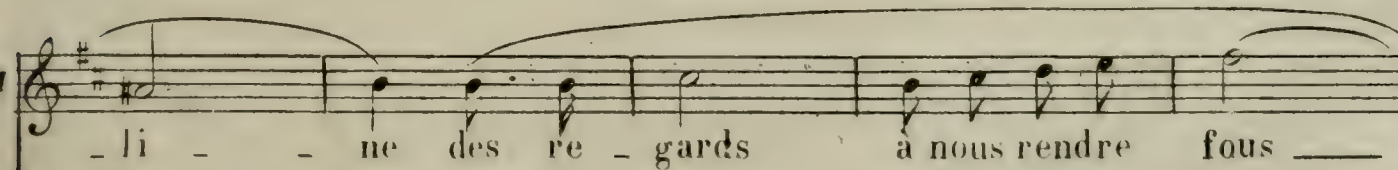
HEC.



MAUR.



M





eh quoi cette main qui peut fai\_re pé - rir un enne - mi tu

*pp*

ne la craindrais pas —

ah je l'em-brasserai ma chère —

tu ne l'o\_se-rai

— re dut et le don - ner le t're - pas

*f p*

pas

donne! donc donne donc

impru\_dent impru\_dent

*f p*



*I*

la voi - ci

*ff*

*dim.*

*JAG.*

ah tu trem - bles au grand chef i - ci

*f colla voce.*

*p mesure*

*JAG.*

— tu res - sembles de — fra - yeur

*con espressione.*

*MAUR.*

oui je tremble

oui je tremble mais non pas de fra - yeur c'est de bon - heur de bon -



*rall.* *pp*

de bon\_heur de bon\_heur qu'oi c'est de bonheur que bat son

heur ouï c'est de bonheur que bat mon

qu'oi c'est de bonheur que bat son

*I.<sup>o</sup> tempo.*

*rall.* *p*

cœur lorsqu'il s'a\_gite et qu'il pal\_pi\_te hé\_las ouï c'est lui cet en-ne-

cœur lorsqu'il s'a\_gite et qu'il pal\_pi\_te non sur mon honneur je n'ai pas

cœur lorsqu'il s'a\_gite et qu'il pal\_pi\_te moi j'avais frémî, quand j'ai sen-

*marcato*

mi plein de cou rage ah quel dom\_ma\_ge

peur elle est char\_mante el\_le m'en chan\_te

ti\_sa main mau\_di\_te j'ai fui bien vi\_te

*p*



J  
quoi c'est le bonheur qui trouble son cœur quand il palpi - te c'est

M  
non sur mon hon - neur non j'en'ai pas peur sa main ne

H  
moi j'avais grand peur moi j'avais grand peur sa main mau -

J  
de bon - heur je le vois c'est lui ce fier ennemi

M  
me fait pas peur mais ce fier ma - jor il en tremble en -

H  
- di te me fait peur ma foi j'ai fré - mi lorsque j'ai sen -

J  
ah quel domma - ge — c'est bien lui il n'a pas peur — il n'a pas

M  
\_ cor oui ce fier ma - jor tremble en cor moi sur l'honneur —

H  
\_ ti cet emain ter - rible j'ai frémi oui sur l'honneur —



J *peur c'est de bonheur de bonheur que battait mon cœur notre ennemi*

M *je n'ai pas peur nous sa main ne me fait pas peur elle est char-*

H *je n'avais grand peur et la frayeur faisait bien fort battre mon cœur*

J *oui c'est bien lui oui c'est bien lui oui*

M *man-te el-le m'en-cha-n-te ah oui vraiment*

H *ah oui vraiment c'est effra-yant ah oui vraiment*

J *bien lui ah quel dom-*

M *ah oui vraiment elle est char-man-te ah quel dom-*

H *c'est effra-yant cest ef-fra-yant cet-te sau-*

*animé.*

*animé.*

*animé.*

*ff*

*f animé.*



[illegible]

J. lui notre enne - mi oui quel dom - mage  
 M. mi de la beau - té ah quel dom - mage  
 H. pas et j'aime fort peu sa beau - té oui je le dois envé - ri -

8  
 cresc. *f* *p* *f* *p*

*J* et quel en - nui de voir en lui notre enne -

*M* en vé - ri - té d'être en ne mi de la beau -

*B* - té en vé - ri - té mon cœur en est fort peu flat -

8

*f* *p* *cresc.*



I *mi ah* *tr* *quel dom*  
 M *té* d'être enne - mi de la beauté *ah* *quel dom*  
 H *té* mon cœur en est fort peu flat - té de la sau -

8- *p* *tr* *p* *f* *p* *tr* *p* *cresc* *f*

I *ma - ge ah!* *quel dom* *mage en* *vé - ri*  
 M *ma - ge en vé - ri - té en vé - ri - té en* *vé - ri*  
 H *va - ge je n'aime pas en vé - ri - té ni le lan - gage ni la beau -*

8-

I *16*  
 M *16*  
 H *16*

8-



N<sup>o</sup> 6.

## FINAL

JAGUARITA.

*All<sup>o</sup> non troppo e  
ben marcato.*

PIANO.

Les miens ne se\_ront pas es\_

\_ela \_ves et l'oracle fa \_tal ne s'ac\_compli \_ra

pas non non cet\_tenuit le brave des bra \_

*pp* *f* *pp* *p* *pp*



-ves va trou - ver un no - ble tré - pas va trou -

-ver un no - ble tré - pas

Recit

mourir si jeune et si

loin de sa mè - re dor -

\_mir du long som\_meil sur la terre et ran -



*f*

gè - re ah point de pi - tié dans mon

*f* *fp*

â - me guerre éternel - le guerre éternel - le guerre éternel le aux ennemis

*p.* *cresc.* *f* *f*

qu'un seul a - mour i - ci m'en - flamme l a - mour sa -

*p*

- cré de mon pa - ys qu'un seul a - mour i - ci m'en -

- flam - me l'a - mour sa - cré de mon pa - ys l'amour sa -



eré l'amoursa - eré l'amoursa - eré de mon pa -

*cresc.*

*ff*

*p*

*Allegretto*

*poco ritard*

*p*

*p dolce e grazioso.*

1<sup>re</sup> SOPR. : .

2<sup>de</sup> SOPR. :

TÉNORS. :

BASSES. :

Une fête di - vi - ne

Une fête di -

Une fête di - vi - ne

Une fête di -

*f* *p*



1<sup>re</sup> SOPR.

nous appelle sou\_dain pour nous on illu - mi - ne frais et riant jar -

2<sup>de</sup> SOPR

- vi - ne nous appelle sou\_dain pour nous on illu - mi - ne

nous appelle sou\_dain pour nous on illu - mi - ne frais et riant jar -

- vi - ne nous appelle sou\_dain pour nous on illu - mi - ne

*f p*

1<sup>re</sup> SOPR. et TÉNORS.

- din quel le douce veillé - e quels moments enchanteurs

frais et riant jardin quel le douce veillé - e quels moments enchar

frais et riant jardin quel le douce veillé - e quels moments enchar

dans sous la feuil\_lé - e des lataniers en fleurs dans sous la feuil

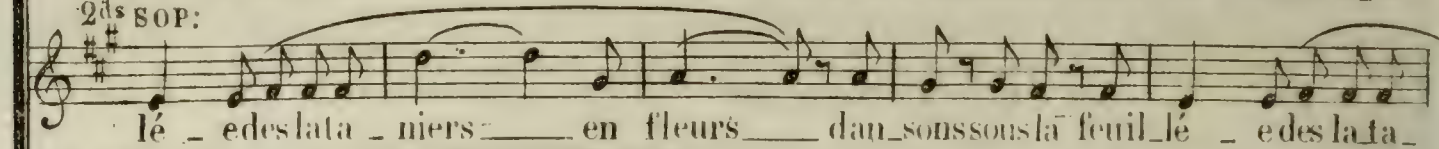
- teurs dans sous la feuil\_lé - e oui - dans sous la feuil

- teurs dans sous la feuil\_lé - e oui - dans sous la feuil

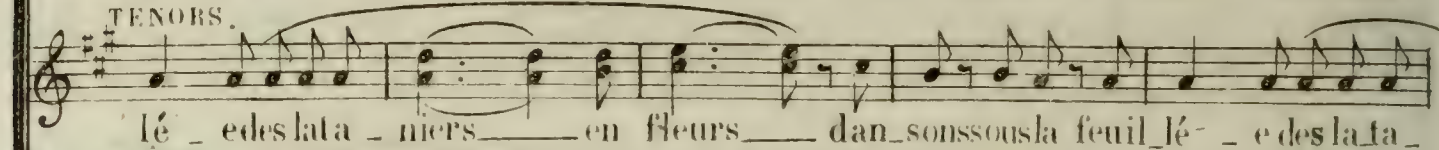
*f p*

sop: *dolce.*

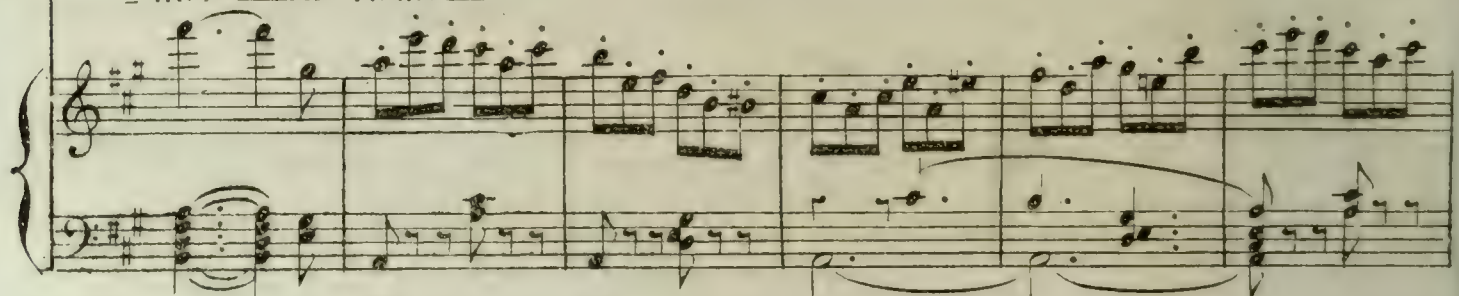
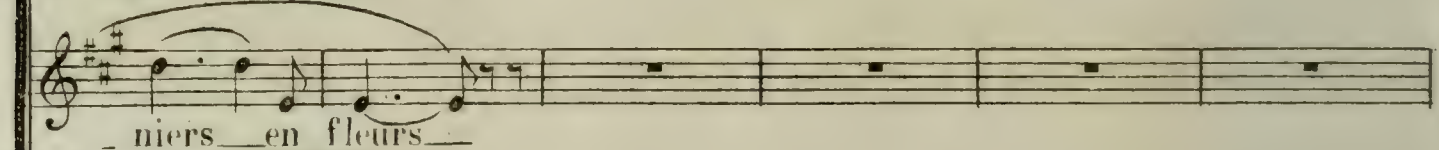


1<sup>re</sup> SOP:2<sup>de</sup> SOP:

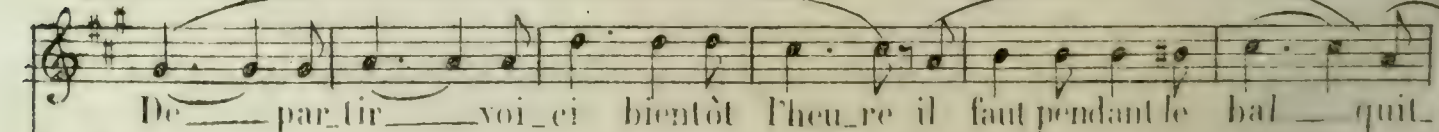
TENORS.



BASSES.



MAURICE.



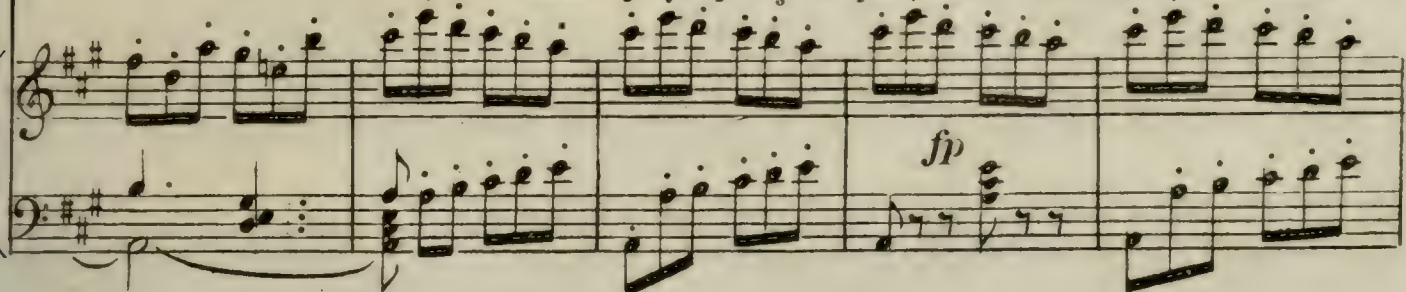
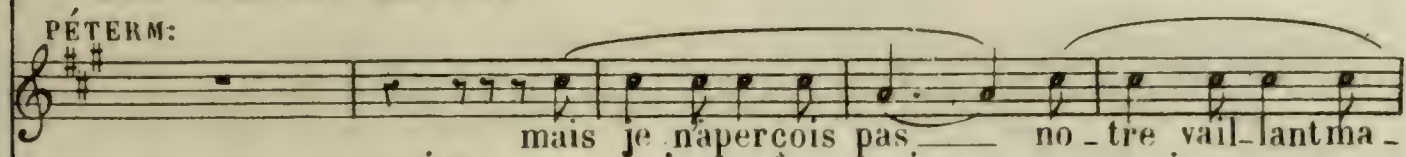


MAUR:

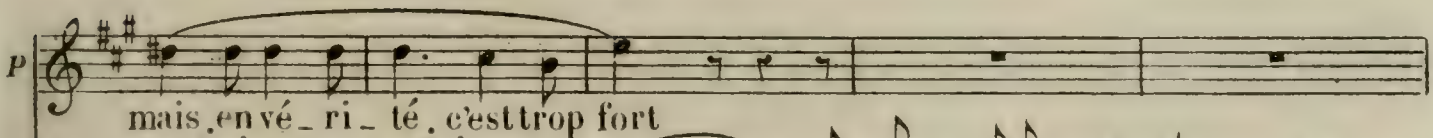
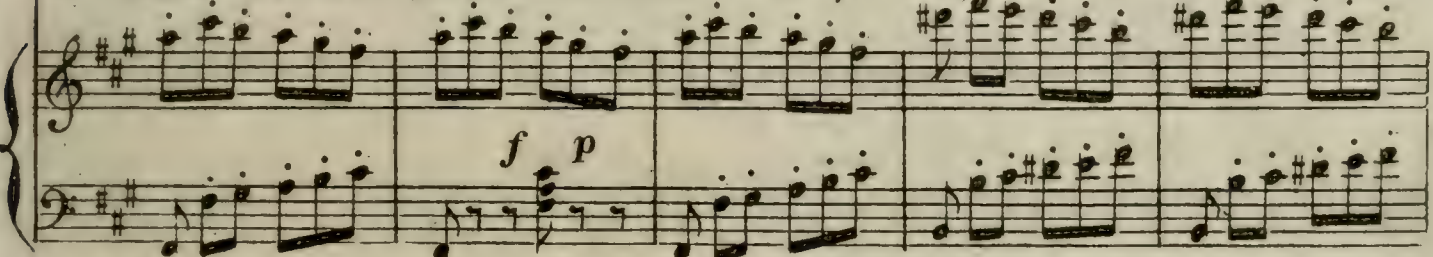
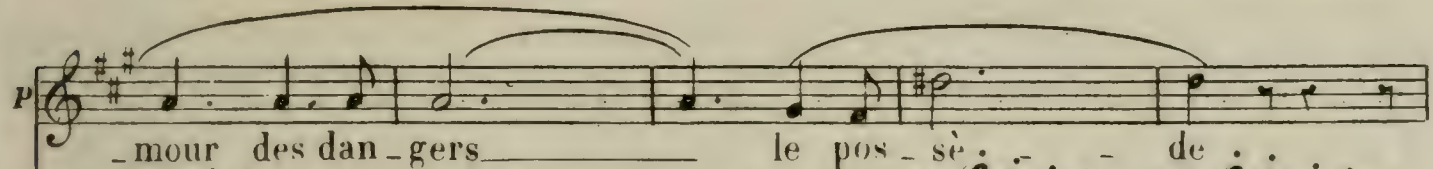
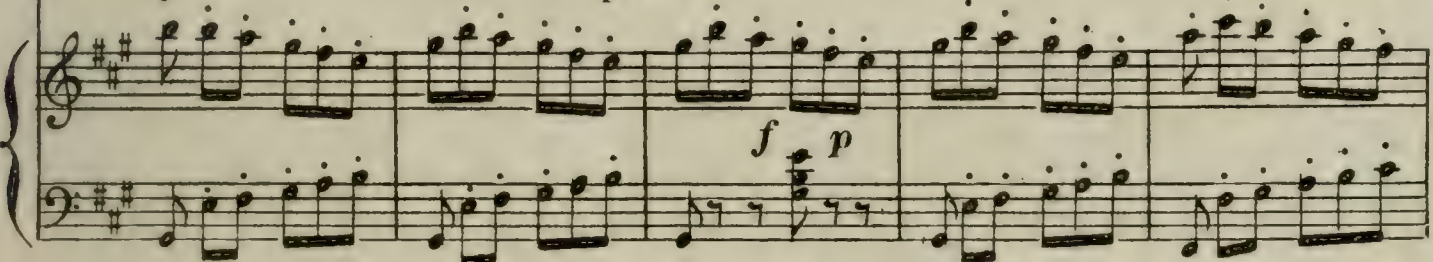
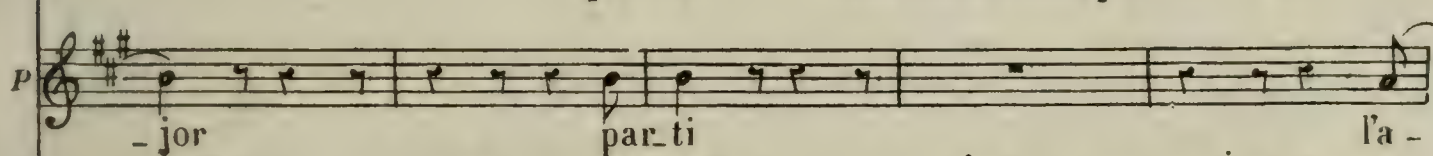
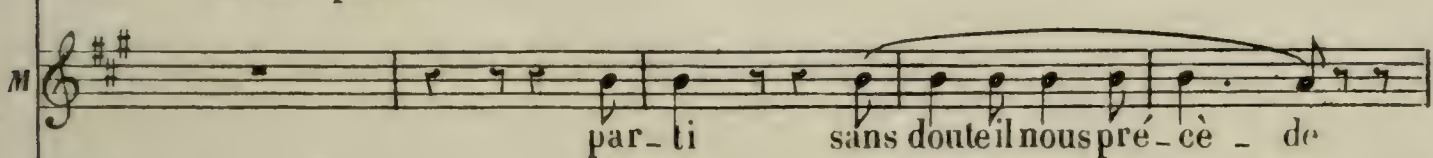
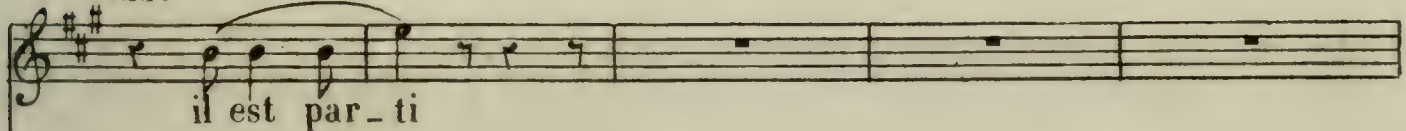
105



PÉTERM:



JAG:





EVA

Entendez-vous cel

*All<sup>o</sup> vivo*

*pp*

te musi-que vi - ve c'est le signal du bal

al - lons que lon me sui-ve

MAUR:

(à Jaguarita)

Il faut<sub>3</sub> parta - ger par - ta - ger leur gai



M *te nous vou - lons bel - le prison - niè - re pour*

M *vous rendre douce et lé - gè - re u - ne tris - te cap - ti - vi -*

*rall.*

*pp* *suivez*

Récit JAGUARITA

M *- té comme il est bon pour moi quel - le pi - tié sou -*

*f* *vite*

*- dain trouble mon cœur en ce mo - ment mais non jésuis la*

*Rei - ne je ne dois pas oubli - er mon ser - ment*

*1<sup>o</sup> tempo.*

*f*



(à MAURICE)

Ve... nez on nous at - tend

Des ordres à don - ner — je vous

suis — à l'in - stant —

1<sup>er</sup> S<sup>OPR</sup>: *dolce e grazioso.*  
*p* U - ne fê - te di - vi - ne nous appel - le sou -

2<sup>d</sup> S<sup>OPR</sup>:  
*p* Une fê - te di - vi - ne

TENORS *dolce e grazioso*  
*p* U - ne fê - te di - vi - ne nous appel - le sou -

BASSES.  
*p* U - ne fê - te di - vi - ne



1<sup>re</sup> SOP. et TEN:  
 2<sup>de</sup> SOP:  
 BASS:

- dain pour nous on illu - mi - ne frai set ri ant jar - din  
 nous appelle sou - dain pour nous on illu - mi - ne frai set ri ant jar  
 nous appelle sou - dain pour nous on illu - mi - ne frai set ri ant jar

*mf*

quelle douce veillé - e quels moments enchanteurs dans son sous la feuil  
 - din quelle douce veillé - e quels moments enchanteurs  
 - din quelle douce veillé e quels moments enchanteurs

*p* *f* *p*

1<sup>re</sup> SOP: *dolce*  
 2<sup>de</sup> SOP:  
 Ténors  
 Dessu

lé - e des lataniers en fleurs - dan - sons sous la feuil - lé - e des la - ta -  
 dan - sons sous la feuil lé - e oui - dan - sons sous la feuil - lé - e des la - ta -  
 lé - e des lataniers en fleurs - dan - sons sous la feuil - lé - e des la - ta -  
 dan - sons sous la feuil lé - e oui - dan - sons sous la feuil - lé - e des la - ta -



niers en fleurs dan sonssous lafeuil lé edeslata niers en fleurs

niers en fleurs dan sonssous lafeuil lé edeslata niers en fleurs

nier en fleurs dan sonssous lafeuil lé edeslata niers en fleurs

niers en fleurs dan sonssous lafeuil lé edeslata niers en fleurs

des la-ta niers en fleurs en fleurs

des la-ta niers en fleurs en fleurs

des la-ta niers en fleurs en fleurs

des la-ta niers en fleurs en fleurs

8-

*Allo' cto*

*p*

*pp*



This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features numerous triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and slurs. The bass staff has some notes with accents (>).
- System 2:** Continues the triplet patterns. The bass staff has several notes with accents (>).
- System 3:** Includes a large slur spanning across the system. The bass staff has some notes with accents (>).
- System 4:** Features a large slur spanning across the system. The bass staff has some notes with accents (>).
- System 5:** Includes a large slur spanning across the system. The bass staff has some notes with accents (>).
- System 6:** The final system on the page. It includes a large slur spanning across the system. The bass staff has some notes with accents (>).

Dynamic markings include *cresc* (crescendo) and *fp* (fortissimo). The notation is written in a clear, professional style with standard musical symbols.



*All<sup>o</sup> marziale.*

*f*

*pp*  
*ben marcato.*

*pp*

MAURIGE.

*sotto voce*

*p* Au mi-lieu de

*p*

*M* l'ombre le péril est grand et dans la nuit sombre mar-chons prudem-

*M* - ment glis - sons nous dans l'herbe comme le ser - pent qui fier et su -

*mf*



M *p.* *dol.*  
 - perbe Avance en ram - pant Ô nuit tu te lai -

M *p.* *pp*  
 - re Pro - tè - ge les pas - Des valeu - reux soldats Et que

M *cres.*  
 le soleil é - clai - re Et do - re des feux du

M *d.m.*  
 jour Et la vic - toire et - le re - tour



114 MAURICE.

pp *Ô nuit tu té-lai-re Pro-té-ge les pas Des va-leu-reux soldats.*

pp PETERMANN.

pp *Ô nuit tu té-lai-re Pro-té-ge les pas Des va-leu-reux soldats.*

pp 1<sup>er</sup> ténors.

pp *Ô nuit tu té-lai-re Pro-té-ge les pas Des va-leu-reux soldats.*

pp 2<sup>ds</sup> ténors.

pp *Ô nuit tu té-lai-re Pro-té-ge les pas Des va-leu-reux soldats.*

pp Basses et TOBY.

pp *Ô nuit tu té-lai-re Pro-té-ge les pas Des va-leu-reux soldats.*

pp

p

Et que le soleil é - clai - re Et do - re des feux du jour Et  
 Et que le soleil é - clai - re Et do - re des feux du jour Et  
 Et que le soleil é - clai - re Et do - re des feux du jour Et  
 Et que le soleil é - clai - re Et do - re des feux du jour Et  
 Et que le soleil é - clai - re Et do - re des feux du jour Et

la vic - toire Et le re - tour La vic - toire Et le re -  
 la vic - toire Et le re - tour La vic - toire Et le re -  
 la vic - toire Et le re - tour La vic - toire Et le re -  
 la vic - toire Et le re - tour La vic - toire Et le re -  
 la vic - toire Et le re - tour La vic - toire Et le re -  
 la vic - toire Et le re - tour La vic - toire Et le re -

animer.  
 animer.  
 animer.  
 animer.  
 animer.  
 animer.

*ff*  
*f*



115

*cresc.* *f*

-tour La vic - toire — Et le re - tour —

*cresc.* *f*

-tour La vic - toire — Et le re - tour —

*cresc.* *f*

-tour La vic - toire — Et le re - tour —

*cresc.* *f*

-tour La vic - toire — Et le re - tour —

*cresc.* *f*

-tour La vic - toire — Et le re - tour —

*cresc.* *f* *dim.*

MAURICE.

MAURICE.

*p* Gar - çons le si - len - ce Au milieu des bois — Et que la pru -

(1) TOBY..

*p* Gar - çons le si - len - ce Au milieu des bois — Et que la pru -

*p*

M  
- dence Nous dic-te ses lois Mais quand des col - li - nes L'écho frémi -

T  
- dence Nous dic-te ses lois Mais quand des col - li - nes L'écho frémi -



*f* *p.*

A *f* *p.*  
- ra De nos ca-ra-bi-nes Lefeu ré-pon-dra Ô

T *f* *p.*  
- ra De nos ca-ra-bi-nes Lefeu ré-pon-dra Ô

*pp.*

M *pp.*  
nuit tu-té-lai-re Pro-té-ge les pas Des va-leu-

T *pp.*  
nuit tu-té-lai-re Ou pro-té-ge les pas Des va-leu-

*cresc.*

M *cresc.*  
-reux soldats Et que le soleil é-clai-re Et do-

T *cresc.*  
-reux soldats Et que le soleil é-clai-re Et do-

*dim.*

M *dim.*  
-re des feux du jour et la vic-toire et le re-tour

T *dim.*  
-re des feux du jour et la vic-toire et le re-tour







M  
- tour la vic - toire et le re - tour

P  
- tour la vic - toire et le re - tour

- tour la vic - toire et le re - tour

- tour la vic - toire et le re - tour

- tour la vic - toire et le re - tour

cresc. *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

cresc. *ff*

MAMA-JUMBO.

(a demi voix)

Zamzamest là

un peu retenu. *f* *p*

- son arme est sû - re Dans les ro - seaux tout près d'i - ci

*p* *f* *p* *p*

Pro - té - gé par la nuit obs - cu - re il va frap -

*f* *p* *pp*



MAURICE (prenant le fanal des mains de TOBY.)

MAMA-JUMBO.

A moi ce fa -

- per — notre enne - mi

- nal tu - té - lai - re A moi de gui - der nos sol -

- dats

C'est donc lui — les nôtres j'es - pè -

- re Seront sau - vés — par son tré - pas



*pp* Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand — et dans la nuit som - bre mar -

**PETERMANN.**

*pp* Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand — et dans la nuit som - bre mar -

**TOBY.**

*pp* Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand. et dans la nuit som - bre mar -

*1<sup>rs</sup> 2<sup>ds</sup> tenors*

*pp* Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand — et dans la nuit som - bre mar -

**BASSES.**

*pp* Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand et dans la nuit som - bre mar -

**CHŒUR.**

*p* - chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent qui fier et su -

*p* - chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent — qui fier et su -

*p* - chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent — qui fier et su -

*p* - chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent — qui fier et su -

*p* - chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent — qui fier et su -

*pp*

*pp* - per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re

*pp* - per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re

*pp* - per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re

*pp* - per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re

*pp* - per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re

*p*



M *pp* pro - te - ge les pas — des valeu - reux soldats *f* et que le soleil é - clai - re

P *pp* pro - te - ge les pas — des valeu - reux soldats *f* et que le soleil é - clai - re

T *pp* pro - te - ge les pas — des valeu - reux soldats *f* et que le soleil é - clai - re

*pp* pro - te - ge les pas — des valeu - reux soldats *f* et que le soleil é - clai - re

*pp* pro - te - ge les pas — des valeu - reux soldats *f* et que le soleil é - clai - re

*pp* pro - te - ge les pas — des valeu - reux soldats *f* et que le soleil é - clai - re

8

M *f* et do - re des feux du jour et la vic - toire et le re - tour *dim.*

P *f* et do - re des feux du jour et la vic - toire et le re - tour *dim.*

T *f* et do - re des feux du jour et la vic - toire et le re - tour *dim.*

*f* et do - re des feux du jour et la vic - toire et le re - tour *dim.*

*f* et do - re des feux du jour et la vic - toire et le re - tour *dim.*

*f* et do - re des feux du jour et la vic - toire et le re - tour *dim.*

*f* et do - re des feux du jour et la vic - toire et le re - tour *dim.*

8

M *f* animez la, vic - toire — et le re - tour la vic - toire — et le re - tour dans pressez

P *f* la vic - toire — et le re - tour la vic - toire — et le re - tour dans

T *f* la vic - toire — et le re - tour la vic - toire — et le re - tour dans

*f* la vic - toire — et le re - tour la vic - toire — et le re - tour dans

*f* la vic - toire — et le re - tour la vic - toire — et le re - tour dans

*f* animez la vic - toire — et le re - tour la vic - toire — et le re - tour dans pressez

8



M  
l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que le soleil é-clai - re et

P  
l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que le soleil é-clai - re et

T  
l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que le soleil é-clai - re et

l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que le soleil é-clai - re et

l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que le soleil é-clai - re et

M  
la vic-toire — et le re-tour dans l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que

P  
la vic-toire et - le re-tour dans l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que

T  
la vic-toire et - le re-tour dans l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que

et le

la vic-toire et le re-tour dans l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que

la vic-toire et le re-tour dans l'ombretu té-lai-re nous quittons ce sé-jour que

M  
le soleil é-clai - re et la vic-toire — et le re-tour —

P  
le soleil é-clai - re et la vic-toire — et le re-tour —

T  
le soleil é-clai - re et la vic-toire — et le re-tour —

le soleil é-clai re et la vic-toire — et le re-tour —

le soleil é-clai - re et la vic-toire — et le re-tour —



M *et la vic-toire et le re-tour et la vic-toire et le re-tour oui*

P *et la vic-toire et le re-tour et la vic-toire et le re-tour oui*

T *et la vic-toire et le re-tour et la vic-toire et le re-tour oui*

*et la vic-toire et le re-tour et la vic-toire et le re-tour oui*

*et la vic-toire et le re-tour et la vic-toire et le re-tour oui*

*et la vic-toire et le re-tour et la vic-toire et le re-tour oui*

M *la vic-toi-re la vic-toire et le re-tour oui la vic-toi-re*

P *la vic-toi-re la vic-toire et le re-tour oui la vic-toi-re*

T *la vic-toi-re la vic-toire et le re-tour oui la vic-toi-re*

*la vic-toi-re la vic-toire et le re-tour oui la vic-toi-re*

*la vic-toi-re la vic-toire et le re-tour oui la vic-toi-re*

*la vic-toi-re la vic-toire et le re-tour oui la vic-toi-re*

M *oui la vic-toi-re oui la vic-toire et le re-tour*

P *oui la vic-toi-re oui la vic-toire et le re-tour*

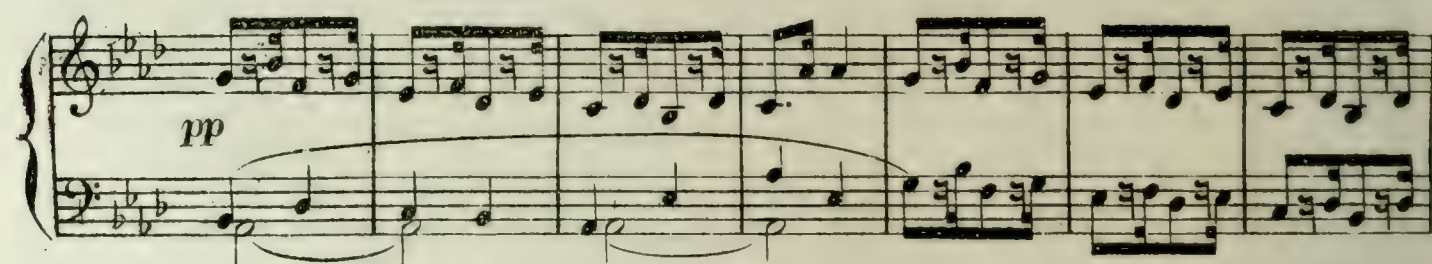
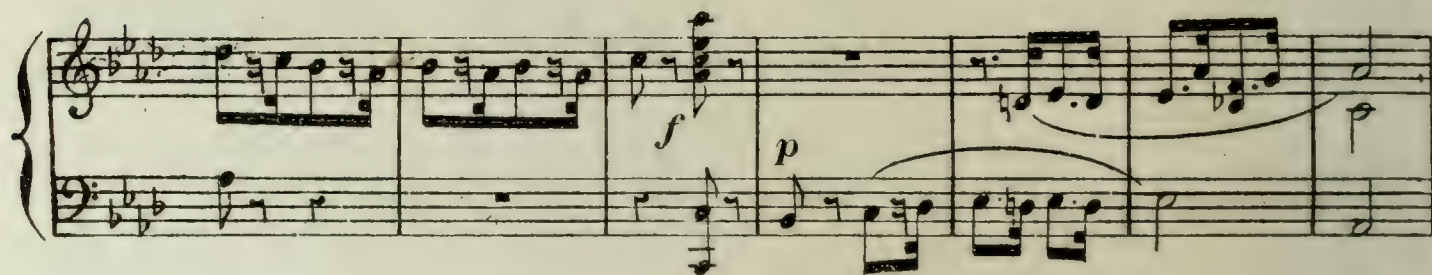
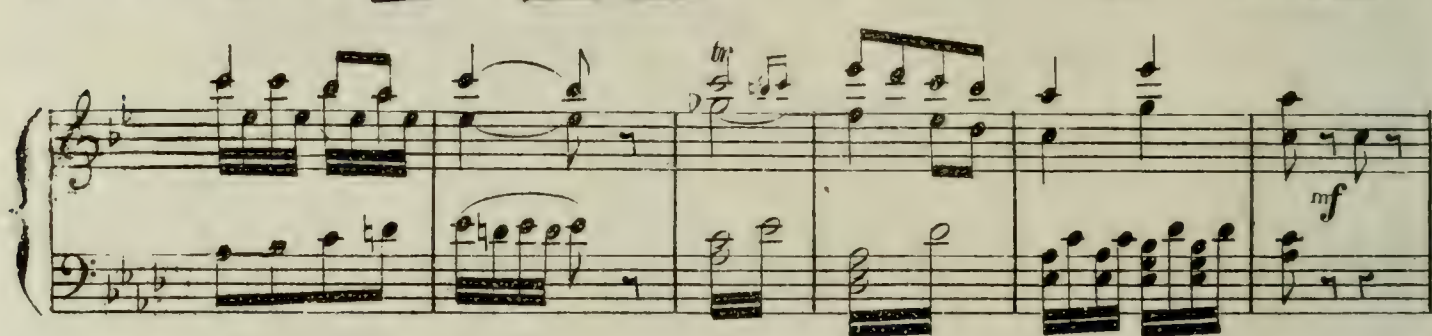
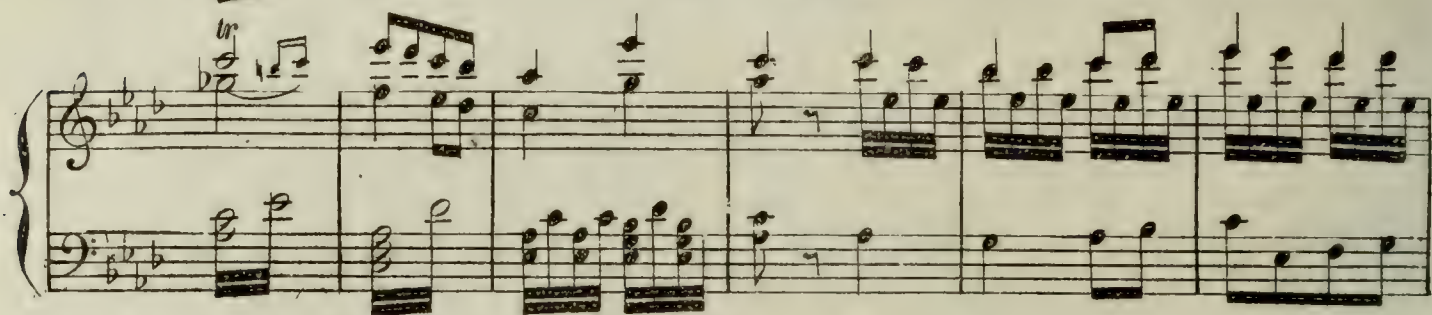
T *oui la vic-toi-re oui la vic-toire et le re-tour*

*oui la vic-toi-re oui la vic-toire et le re-tour*

*oui la vic-toi-re oui la vic-toire et le re-tour*

*oui la vic-toi-re oui la vic-toire et le re-tour*





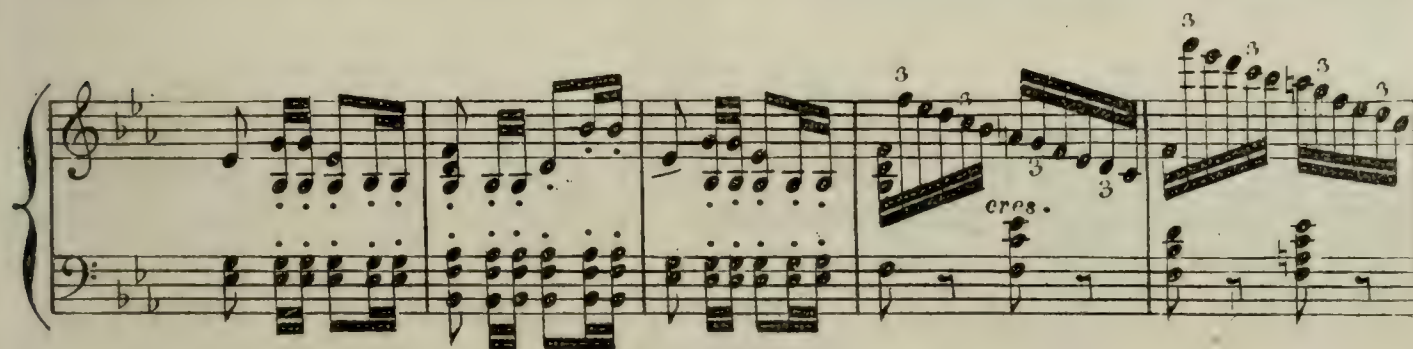
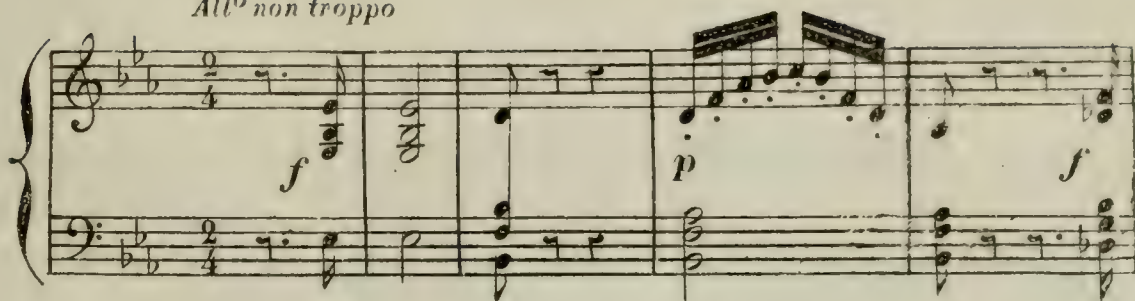


## ACTE II

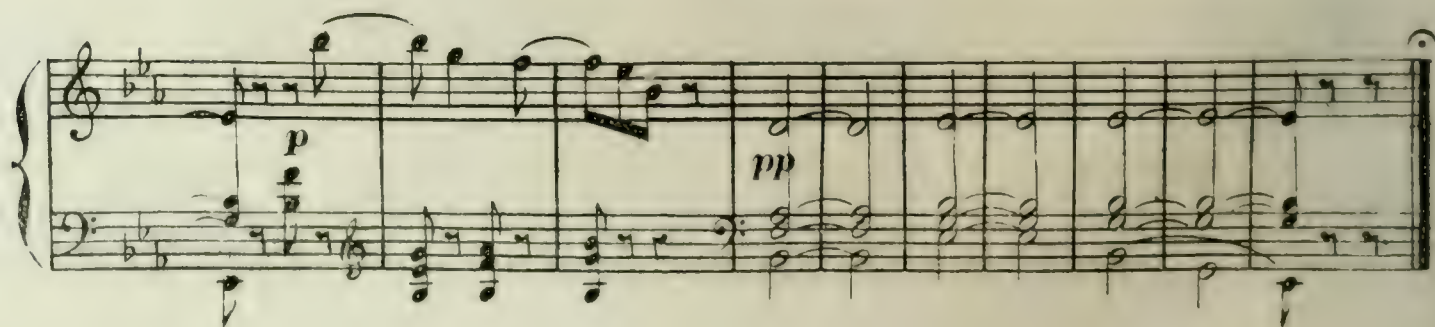
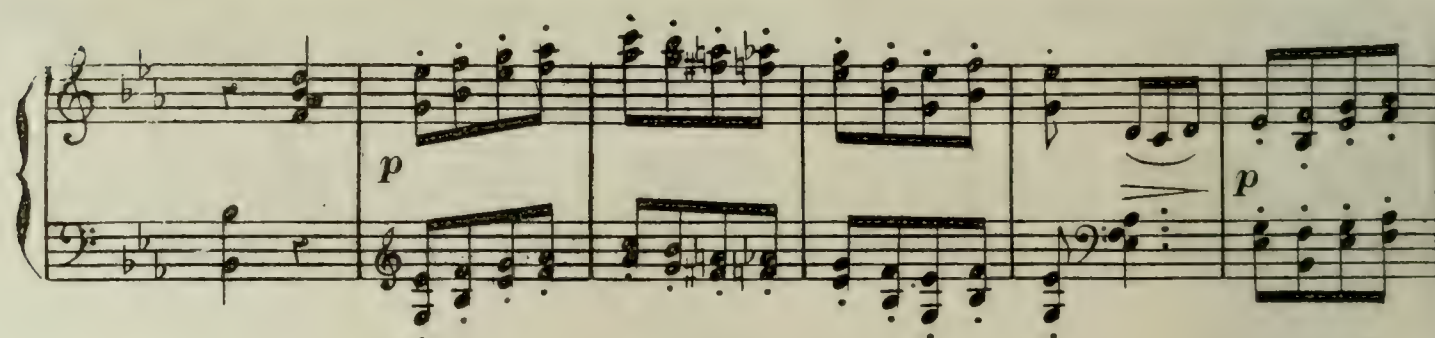
## ENTR'ACTE

*All<sup>o</sup> non troppo*

PIANO









N<sup>o</sup> 7

## COUPLETS et CHOEUR

MAURICE .

PÉTERMANN .

HECTOR .

1<sup>rs</sup> TÉNORS2<sup>ds</sup> TÉNORS

PIANO .

*All<sup>to</sup>**f**p**f*I<sup>er</sup> Couplet .

Dans ma douce pa-tri-e Pa-ys rempli d'a-pas

La

table e-tait ser-vi e Pour mes quatre re-pas

Ah pour qu'on sorte-

*pp*



H *tran-ge* Ai-je donc voya-gé — ah pour-quoi — sort é — tran-ge — ai-je

H *rall.* *un peu moins vite.* *a piacere.*  
 done ai-je donc voya-gé Dans mon pa-ys on man-ge I —

H — ci i — ci i — ci l'onest man-gé ah pour-quoi sort é —

H — tran-ge ai-je donc voya-gé chez nous on boit on mange i — ci l'onest man-gé



H *i - ci l'on est man-gé, moi d'humeur casa-nière et d'un cœur débon-*

*f* *f* *P* *cresc.*

H *- naire on me fait mi-li - taire on m'en - voie à la guer - re et pour*

*f* *suivez.*

H *ê - - tre man - gé*

*f* *f* *f* *Plus vite.*

*p*

2<sup>e</sup>. COUPLET.

H *La dent de la pan-thè - re le ven - tre du bo -*

*pp*



H *a* les flè - ches meur - tri - è - res voi - là le choix qu'on

H *a* ah pour - quoi — sort é - trange ai - je donc — vo - ya - gé — ah pour -

H *un peu moins vite .*  
— quoi sort é - tran - ge ai - je donc ai - je donc vo - ya - gé dans mon pa - ys on

H *piacere .*  
man - ge i - ci i - ci i - ci — l'on est man -

H — ge ah pourquoi sort é - trange ai - je donc vo - ya - gé dans mon pays on man - ge i - ci l'on est man -



H - gé i - ci l'on est man-gé moid humeur ca-sa-

H - nière et d'un cœur de bonnaire on me fait mili-taire on m'envoie à la guerre et pour

*cresc* *f* *suivre*

H ê - tre man - gé

*f* *f plus vite.*

*Allegro.* (les voila à ma poursuite . . . . .)

*f* *fp* *fp*

Ab c'est fini! c'est fini de moi! (il se cache.) ben mareaato.

*fp*



(Quelques soldats entrent)

BASSES *f*

Sur ce ri - va - ge nôtre coura - ge va dé fail - lir — c'est trop souf -

— frir on ne peut fai - re pareille guer - re sans pé - rir tous — ré - vol - tons

1.<sup>ers</sup> TENORS. (entrant en scène)

*mf* astusula nouvel - le paru - ne mort cru - el - le William vient de pé -

(entrant en scène) 2.<sup>mes</sup> TENORS.

*mf* astusula nouvel - le *f* paru - ne mort cru - el - le William vient de pé -

BASSES

nous



1<sup>ers</sup> et 2<sup>mes</sup> TENORS.

-rir sur ce ri - va - ge no - tre cou - ra - ge va défail - lir - c'est trop souf.  
 BASSES.

sur ce ri - va - ge nôtre cou - ra - ge va défail - lir c'est trop souf.

-fir on ne peut fai - re pa - reil - le guer - re sans pé -rir tous - révol - tons

-fir on ne peut fai - re pa - reil - le guer - re sans pé -rir tous ré - vol - tons

*animé*  
 nous on ne peut fai - re pa - reil - le guer - re sans pé -rir tous ré - vol - tons

nous on ne peut fai - re pa - reil - le guer - re sans pé -rir tous ré - vol - tons

nous, oui, oui, oui ré - vol - tons nous — on ne peut fai - re pa - reil - le guer - re pa - reil - le

nous, oui, oui, oui ré - vol - tons nous — on ne peut fai - re pa - reil - le guer - re pa - reil - le



## MAURICE

## Récit

Qu'entends-je soldats quel dé-

guer - re révoltons nous

guer - re révoltons nous

-li-re pourquoi ces cris

nous voulons quitter ce pa-

nous voulons quitter ce pa-

*1<sup>o</sup> tempo*

*ff mesuré. f pp ff*

-ys ces bords mau - - - dits

-ys ces bords mau - - - dits



## MAURICE

quand un nouveau chef qu'on ad - mi - re va terri - fier nos en-ne -

M - mis

ce chef depuis longtemps pro - mis ne vient ja -  
ce chef depuis longtemps pro - mis ne vient ja -

*f* *p*

PÉTERMAN. *Récit*

arrêtez mes a - mis

notre major

- mais

- mais

*f* *fp* *ff* *fp*

P ce guerrier ma - gna - ni - me s'est si - gna - lé dé - ja — par un haut

*fp*



*Récit*

P fait et près du corps de la vic-ti-me il a lais-sé son pistolet

par un haut fait il se pou-

par un haut fait il se pou-

*f*

P le hé-ros n'est pas loin il a tu-é tout net le plus a droit tireur de toute la fo-

-rait

-rait

*fp*

*mesuré*

P -rèt Zamzam dont le coup d'œil i-ci nous dé-ci-mait

ah quel beau trait

ah quel beau trait

*mesuré*

*f*

*pp*



ah quel beau trait

ah quel beau trait

*ff*

MAURICE

PÉTERMAN

le voi-ci hon-neur a

que vous di-sais-je hon-neur a

*p*

*p*

M

P

lui honneur a lui heureux pré-sa-ge par son cou-

lui honneur a lui heureux pré-sa-ge par son cou-

*f* honneur a lui heureux pré-sa-ge par son cou-

*f* honneur a lui heureux pré-sa-ge par son cou-

*p e cresc.*



M ra - ge il va ve - nir nous sou - te - nir

P ra - ge il va ve - nir nous sou - te - nir

H

mes chers a - mis

ra - ge il va ve - nir nous sou - te - nir

ra - ge il va ve - nir nous sou - te - nir

H avec plaisir je viens i - ci vous soutenir avec plaisir très grand plaisir

*ritard a piacere.*

*p colla voce.*

H *a piacere.*

très grand plai - sir

il vient i - ci par son cou - ra - ge nous sou - te -

il vient i - ci par son cou - ra - ge nous sou - te -



- nir nous sou - te - nir

- nir nous sou - te - nir

All<sup>o</sup> vivo

*p*

MAURICE

ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort et nous se - rons vain-

PETERMAN

ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort et nous se - rons vain-

TOBY

ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort et nous se - rons vain-

CHOEUR

*p* Zam-zam est mort

*p* Zam-zam est mort

M

- queurs en - cor grâce au major aus - si tou - jours dans les com - bats dans les combats

P

- queurs en - cor grâce au major aus - si tou - jours dans les com - bats dans les combats

T

- queurs en - cor grâce au major aus - si tou - jours tou - jours dans les com - bats dans les combats

grâce au major *p* dans les combats

grâce au major *p* dans les combats



M *sui - vons — partout sui - vons ses pas — ne crai - gnons plus les*  
 P *sui - vons — partout sui - vons ses pas — ne crai - gnons plus les*  
 T *sui - vons par - tout partout sui - vons ses pas — ne crai - gnons plus les*

*pp sui - vons ses pas sui - vons ses pas*  
*pp sui - vons ses pas sui - vons ses pas*

M *coups du sort Zam - zam est mort et nous vaincrons en - cor grâce au ma - jor*  
 P *coups du sort Zam - zam est mort et nous vaincrons en - cor grâce au ma - jor*  
 T *coups du sort Zam - zam est mort f et nous vaincrons en - cor grâce au ma - jor*

*Zam - zam est mort f grâce au ma - jor*  
*Zam - zam est mort f grâce au ma - jor*  
*crese*

M *nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor*  
 P *nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor Hecter*  
 T *nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor Cru -*  
*nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor*

*nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor*



## HECTOR

- el - le des - ti - né - e je dois guider leurs pas ma vie est con - dam -

*p*

H - née a la gloire aux com - bats il faut le re - con - naî - tre j'en

H - donne i - ci ma foi on est mal - heureux d'être un hé - ros malgré soi

*colla voce* *p*

## MAURICE et PETERMAN

ne crai - gions plus les coups du sort Zam - zam est mort et nous - serons vain -

## HECTOR

Zam - zam est mort

## TOBY

ne crai - gions plus les coups du sort Zam - zam est mort et nous - serons vain -

## CHOEUR

Zam - zam est mort

Zam - zam est mort



M  
- queurs en-cor grâce au major aus - si toujours dans les combats dans

P  
- queurs en-cor grâce au major aus - si toujours dans les combats dans

H  
grâce au major dans

T  
- queurs en-cor grâce au major aus-si toujours toujours dans les combats dans

grâce au major dans

grâce au major dans

M  
les combats sui - vons partout sui\_vons ses pas

P  
les combats sui - vons partout sui\_vons ses pas

H  
les combats hé - las ils vont suivre mes

T  
les combats sui\_vons par\_tout partout sui\_vons ses pas

les combats *p* sui\_vons ses pas suivons ses

les combats *p* sui\_vons ses pas suivons ses



M  
ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort *f* et nous —

P  
ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort *f* et nous —

H  
pas Zam-zam est mort

T  
ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort *f* et nous —

pas Zam-zam est mort

pas Zam-zam est mort

*cresc.*

M  
vainerons en - cor grâce au ma - jor nous se - rons vain -

P  
vainerons en - cor grâce au ma - jor *f* nous se - rons vain -

H  
grâce au ma - jor *f* vous se - rez vain -

T  
vainerons en - cor grâce au ma - jor *f* nous se - rons vain -

grâce au ma - jor *f* nous se - rons vain -

grâce au ma - jor *f* nous se - rons vain -

*ff*



M  
- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

P  
- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

H  
- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

T  
- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

*animez*

M  
- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

P  
- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

H  
- jour quel jour prospè - re laissons les fai - re

T  
- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

*animez*



M  
ah tombez tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

P  
ah tombez tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

H  
ils vont tomber à mes ge - noux laissons les fai - re

T  
ah tombons tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

ah tombons tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

ah tombons tous à mes ge - noux quel jour pros - pè - re

M  
plus de mi - sère ah tombent tous à ses ge - noux

P  
plus de mi - sère à ses ge - noux

H  
laissons les faire à mes ge - noux

T  
plus de mi - sère à ses ge - noux

plus de mi - sère ah tombent tous à ses ge - noux

plus de mi - sère ah tombent tous



M *à ses ge - noux à ses ge - noux à*

P *à ses ge - noux à ses ge - noux à*

H *à mes ge - noux à mes ge - noux à*

T *à ses ge - noux à ses ge - noux à*

*à ses ge - noux à ses ge - noux à*

*à ses ge - noux à ses ge - noux à*

*à ses ge - noux à ses ge - noux à*

*à ses ge - noux à ses ge - noux à*

M *ses ge - noux*

P *ses ge - noux*

H *mes ge - noux*

T *ses ge - noux*

*ses ge - noux*

*ses ge - noux*

*ses ge - noux*

*ses ge - noux*



REPRISE du CHŒUR

TÉNORS

BASSES

PIANO

*f* Ne crai - gnons plus les

*f* Ne crai - gnons plus les

*f*

coups du sort Zam zam est mort et nous — serons vainqueurs encor grâce

coups du sort Zam zam est mort et nous — serons vainqueurs encor grâce

au major oui nous — se rons vain queurs grâce au ma - jor

au major oui nous — se rons vain queurs grâce au ma - jor



The image shows a musical score for the hymn "Grâce au Seigneur". It consists of three systems of staves. The first system has two staves: a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment staff (bass clef). The second system also has two staves: a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment staff (bass clef). The third system has two staves: a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment staff (bass clef). The lyrics "grâce au ma - jor" are written below the vocal staves. The piano accompaniment consists of chords and single notes in the bass clef.

grâce au ma - jor      grâce au ma - jor      grâce

grâce au ma - jor      grâce au ma - jor      grâce

au ma - jor

au ma - jor

The image displays a handwritten musical score for a piece titled "The Bird Song" by J. S. Bach. The score is organized into two systems, each consisting of a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The notation is characterized by its fluid, handwritten style. The first system shows the treble staff with a series of eighth-note patterns, some grouped with slurs and triplets, and the bass staff with corresponding eighth-note accompaniment. The second system continues this pattern, with the treble staff featuring more complex rhythmic figures and the bass staff providing a steady accompaniment. The manuscript is written on aged, slightly yellowed paper, and the ink is dark, showing some signs of wear and fading.



# Op. 8

## AIR avec CHOEUR et GRANDE SCÈNE

*Allegro*

JAGUARITA

PIANO

*Allegretto.*

*cresc* *f* *p* *f* *p*

*f* *p* *cresc* *f* *Allo.* *f*



(JAG:) Récit

*espress*

J'ai vu venir à moi mes compagnes fi-  
des pour adoucir l'en-

*p* *pp*

-nuï de ma capti-  
vité leurs pères leurs é-  
poux elles ont tout quit-  
té et pour franchir les

*mp*

-pace ont déployé leurs ai-  
les

MAURICE

nous connaissons les lois de l'hospi-  
ta-li-

*p* *p* *f*

-té vite  
partagez donc nos jeux car chez vous je le pense on doit danser aus-

*f* *p*



J mais parminous la dan - se est une image des combats

M - si

8 8

p f

J tu le veux

M pou - vons nous admi - rer ces valeu - reux é - bats je le

p p

## MAURICE

veux

HECTOR

les drôles de sol - dats

Alto

pp p

cresc cresc

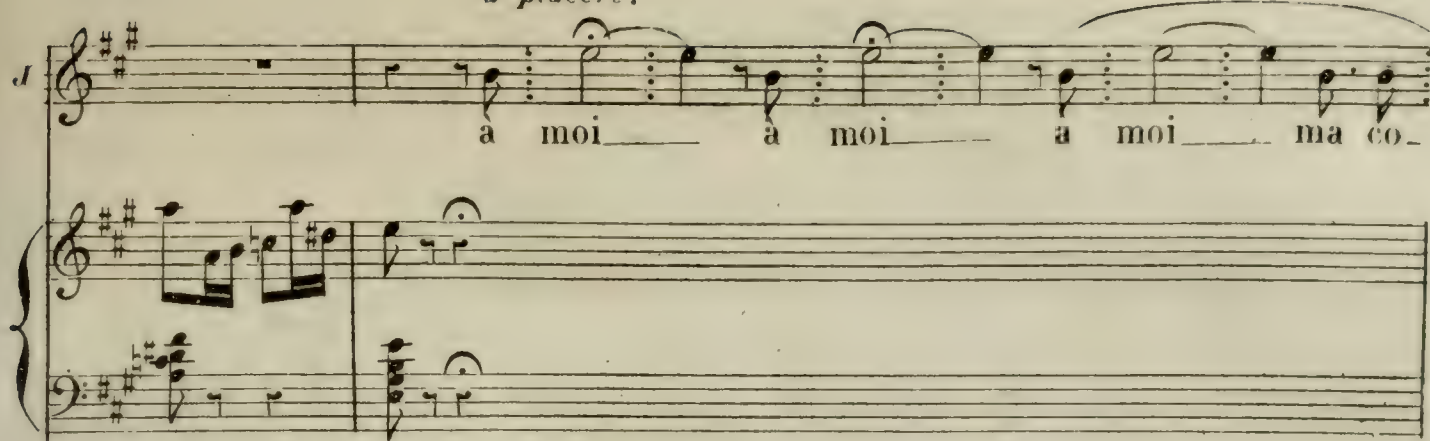


*All<sup>o</sup> marcato*

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo and style are indicated as *All<sup>o</sup> marcato*. The dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano). The notation includes various articulations such as accents (^), slurs, and trills (tr). The first system begins with a forte (*f*) dynamic and features a series of chords and single notes. The second system continues with alternating forte and piano dynamics. The third system shows a more complex texture with many chords. The fourth system includes a trill in the right hand. The fifth system features a series of chords and a forte dynamic. The sixth system concludes with a series of chords and a forte dynamic. The notation is clear and well-organized, typical of a classical piano score.



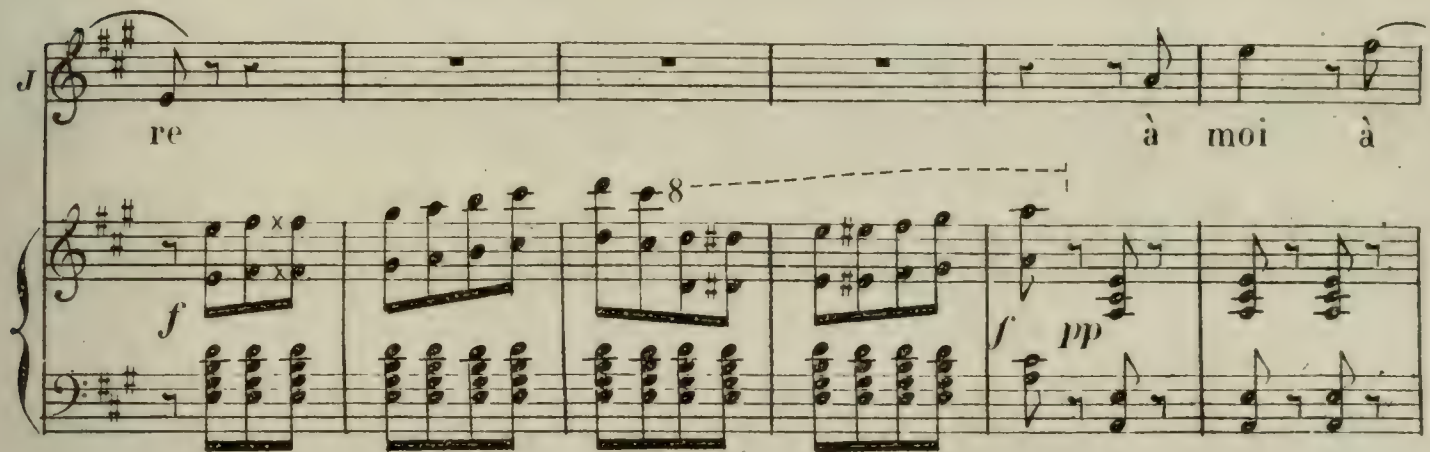
*a piacere.*

*J* 

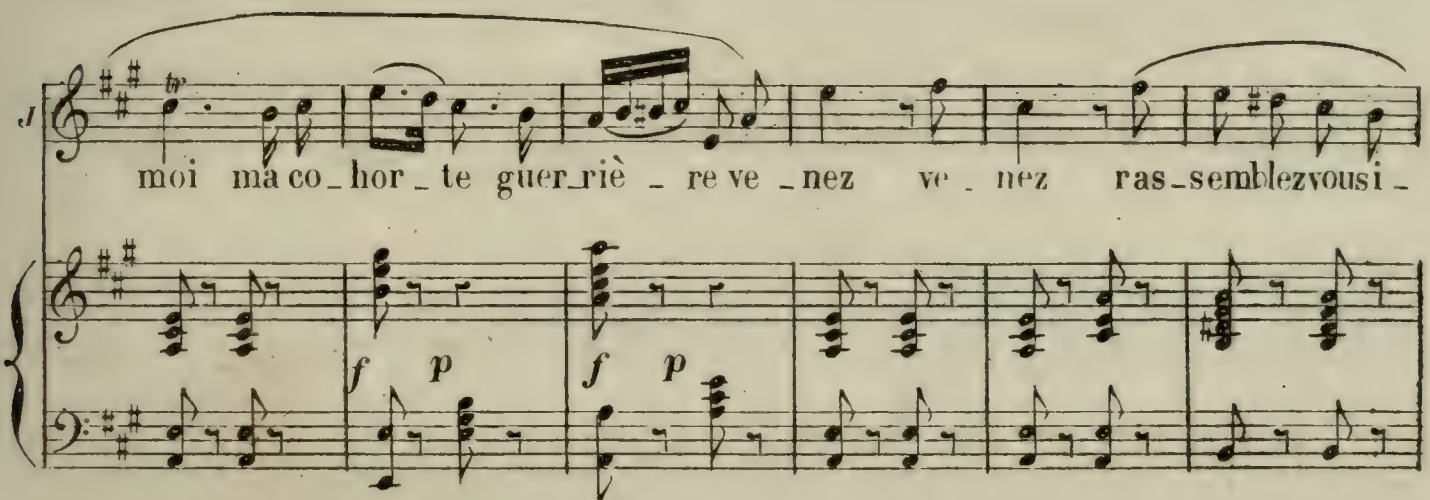
a moi a moi a moi ma co

*J* 

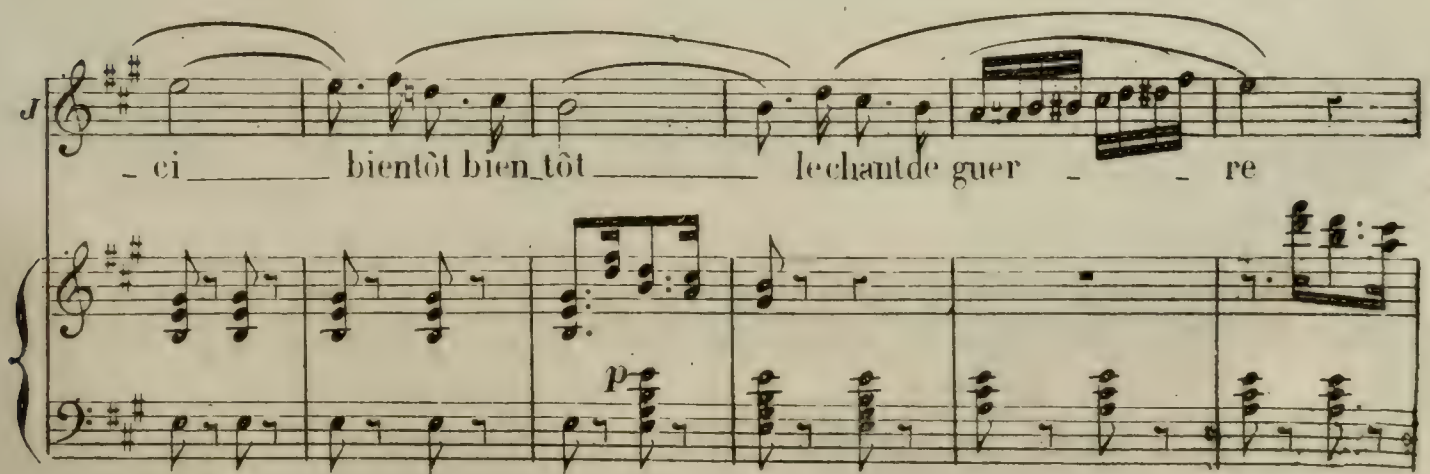
hor te guerriè

*J* 

re à moi à

*J* 

moi ma co hor te guerriè re ve nez ve nez rassemblezvousi

*J* 

ci bientôt bien tôt le chant de guer re



1. *oui* — le chant de guer — re vous annonce — ra l'enne —

— mi *oui* vous annonce — ra — l'en — ne — mi

*a piacere.*

*f*

*Mod<sup>to</sup>*

*p*

*dolce.*

Tout dort et l'heure

*pp*



du silence est aussi cel \_ le du départ pre \_ nez votre arc et vo \_ tre lance al \_

\_ lons mes sœurs mes sœurs on part l'heu \_ re du si \_ lence est aus \_

\_ si l'heure du dé \_ part pre \_ nez et votre arc et la lance allons mes sœurs on

part *pp* pre \_ \_ nez \_ \_ votre arc et vo \_ tre

*1<sup>ers</sup> SOP:* *pp*

*2<sup>ds</sup> SOP:* tout dort et l'heure du silence est aussi cel \_ le du départ pre \_  
(à bouche fermée) *pp*

*pp*

CHŒUR.



lan - ce mes sœurs on part

- nons notre arc et no - tre lance al - lons mes sœurs mes sœurs on part

l'heu - re du si - lence est aus - si l'heu - re du dé - part — pre - nez et votre arc et la

(a bouche fermée)

lance allons mes sœurs on part on part on part

dolce.



*pp*

*poco rit.*

*pp sotto voce.*

auseinde la nuit sans bruit la tribu s'élance comme le serpent rampant

*All<sup>o</sup> non troppo e ben marcato.*

*pp*

dans l'ombre on s'avance sous le dôme noir du soir marchons avec joie

nous allons saisir tenir enfin notre proie l'ennemi qui dort à tort



quand la ruse veille car il a pour sort la mort dès qu'il se ré -

- veil - le l'ennemi qui dort a tort l'ennemi qui dort a tort

*pp*

quand la ruse veille car il a pour sort la mort car il a pour

sort la mort dès qu'il s'é - veil - le

*pp* *sottovoce.*

1<sup>re</sup> SOP: *pp* *sottovoce.*

2<sup>de</sup> SOP: *pp* *sottovoce.*

ausein de la nuit sans bruit

ausein de la nuit sans bruit

ausein de la nuit sans bruit

*p*



la tribu s'élançe comme le serpent rampant dans l'ombre où s'avance

la tribu s'élançe comme le serpent rampant dans l'ombre où s'avance

la tribu s'élançe comme le serpent rampant dans l'ombre où s'avance

sous le dôme noir du soir marchons avec joie nous allons saisir le nir

sous le dôme noir du soir marchons avec joie nous allons saisir le nir

sous le dôme noir du soir marchons avec joie nous allons saisir le nir

enfin notre proie l'ennemi qui dort à tort quand la ruse veille

enfin notre proie l'ennemi qui dort à tort quand la ruse veille

enfin notre proie l'ennemi qui dort à tort quand la ruse veille



car il a pour sort la mort quand il se ré - veil - le l'ennemi qui

car il a pour sort la mort quand il se ré - veil - le l'en -

car il a pour sort la mort quand il se ré - veil - le l'en -

*f* *pp*

dort a tort l'ennemi qui dort a tort quand la ru - se

- ne - mi qui dort a tort quand la ru - se

- ne - mi qui dort a tort quand la ru - se

veille, car il a pour sort la mort car il a pour sort la mort dès qu'il se ré -

veille, l'en - ne - mi qui dort a tort dès qu'il se ré -

veille, l'en - ne - mi qui dort a tort dès qu'il se ré -

*f* *fp*



veil - - - - - le

veil - - le oui oui

veil - - le oui oui

*fp* *cresc.* *f* *f*

*pp*

*Allo non troppo modto*

Appro.

*pp*

- chons approchons voi - ci fière tri - bu ton enne - mi de l'oi -



seau des combats le cri ausé des airs — a re ten — ti

*sempre cresc.*

*cresc. molto.*

*ff*

*Allegro.*

*ff*

*dim.* *dim.*

JAGUARITA

*marcato e furamente.*

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> SOPRANES

*p* *sottovoce.*

l'aigle des combats a chan\_té

l'aigle des combats

*p* *f* *p*



1<sup>re</sup> S<sup>OPR</sup>: l'ai - gles combat a chan - té *soitovoce.* l'ai - gle des combats

2<sup>e</sup> S<sup>OPR</sup>: l'aigle des combats *p* *soitovoce.* l'aigle des combats

a - chan - té c'est la mort ou la liber -

- té c'est la mort c'est la mort la mort la mort ou

la liber - té

oui c'est la mort c'est la mort c'est la mort c'est la

oui c'est la mort c'est la mort c'est la mort c'est la



mort ou la liber-té la li-ber-té

*f* mort ou la liber-té la li-ber-té

*ff* *p*

pour ravir ton or ton or ettes fil - les.

*p*

*sotto voce.*

ces guerriers du nord sont venus a-vant d'atteindre tes fa-mil-les a-

*cresc.*

-vant d'atteindre tes fa-mil-les qu'ils écrasent donc nostri-bus



*J* *f* qu'ils écrasent donc nos tri - bus ah

*J* l'ai\_gle des combats a chan - té l'ai\_gle des combats a chan -

1<sup>er</sup> et 2<sup>ds</sup> SOP:

l'aigle des combats

*J* - té l'aigle des combats a - chan - té oui c'est la

1<sup>er</sup> et 2<sup>ds</sup> SOP:

l'aigle des combats

*J* mort ou la liber - té cest la mort la mort la

cresc. *pp*



mort la mort ou la liberté

oui

oui

*p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *f p*

JAGUARITA

lan - ce tes flè - ches meurtri - è - res ta

*sotto voce.*

cause est bel - le tu défends les tombeaux sacrés de tes pè - res et

*p*

*cresc >*

les berçaux de tes en - fants — les tombeaux sacrés de tes pè - res et

*cresc*



les berceaux de tes en - fants ah

fai\_gle des combats a chan\_té *pp sotto voce* . fai\_gle des combats a chan\_té *sotto voce* .

SOPRANES *p*

TÉNORS. *pp sotto voce* . l'aigle des com\_bats *p* l'aigle des com\_bats

BASSES. *pp sotto voce* . l'aigle des com\_bats *p* l'aigle des com\_bats

fai\_gle des combats a chan\_té oui c'est la mort où la liber -

- té c'est la mort la mort - la mort la mort ou la liber -

*p sotto voce* . c'est la mort la mort -

*p* c'est la mort la mort -

*p* c'est la mort la mort -

*pp* *p*



J *f* - té la mort la mort où

M *f* oui la mort la mort où

P *f* oui la mort la mort où

H *f* oui la mort la mort où

*f* oui la mort la mort où

*f* oui la mort la mort où

*f* oui la mort la mort où

8 *f* *plus vite*

J la li - ber - té

M la li - ber - té

P la li - ber - té

H la li - ber - té

la li - ber - té

la li - ber - té

la li - ber - té

8 la li - ber - té



(JAGUARITA)

Récit

Et main- te- nant fil- les des bois par- vos jeux et par- votre

8--1

*p*

dan- se cé- lé- brez ces nobles ex- ploits ou- tri- om- phe vot- re vail-

*pp*

*All.to**Con grazia*

- lan - - - ce

ou- dan- sez bon- di- sez fran- chis- sez effa-

*p*

- cez et la trace et l'au- dace des coursiers si lé- gers ou les airs des dé- serts à vos yeux sont ou-



— verts et nos bois d'autre — foissent soumis à nos lois retrouvons nos fo —

— rêts nos bocca — ges é — pais et la ver — te prai — rie et la ver — te prai —

— rie et le beau lac si pur resplendissant d'a — zur et la dou — ce pa —

trie et la dou — ce pa — trie ah — — — — — oui dansez bondis —



sez franchis - sez effa - cez et la trace et l'au - da - ce des coursiers si lo -

gers ou les airs les dé - serts à vos jeux sont ou - verts et vos bois d'autre -

fois sont soumis à vos lois ah

*un peu animé.*

*suivez.*

ah



**CHŒUR.**

**1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> SOPR:** Ah

**Ténors:** Ouidansez bondis - sez franchissez effa - cez et la trace et l'au

**BASS:** cest char-mant

**CHŒUR:** cest char-mant



pa-ce des coursiers si lé-gers car les airs les dé-serts à nos yeux sont ou-

ra - - vis - sant c'est char -

ra - - vis - sant c'est char -

vert et nos bois d'au-tre - fois sont soumis à nos lois oui à nos

-mant ra - - vis - sant *f* oui c'est char -

-mant ra - - vis - sant *f* oui c'est char -

lois

-mant

-mant

8-1



## MARCHE

*All<sup>o</sup> marziale.*

PIANO.

*f*

8-- 8-- 8-- 8--

*f p*

*dim.*

*p*



N<sup>o</sup> 9.

## ROMANCE.

MAURICE.

*Andantino*

*dolce.*

Toi qui n'es de

PIANO

*f*

*p*

bois ni de pier - re toi qui dois possé - der un

cœur belle i - dole en - tends la pri - è - re de ton fer -

*rall.*

vent de ton fer - vent a-do-ra - teur l'a - mour la foi que je t'en -

*colla voce*



*M* ga - ge ah pourrais - tu les refu - ser ah pourrais - tu .

*M* les refu - ser

*cresc* animez et avec expression

12 12 12

*Allegro*

*f* *mf*

*M* Je le crois je le crois la bel - le sau - va - ge fi - ni - ra

*pp*

*M* fi - ni - ra par s'appri - voi - ser oui la bel - le sau - va - ge



*dolcis: e*

*M* *f* *fini - ra fini - ra fini - ra*

*pp*

*rall molto.*

*M* *f* *pours'apprivoi - ser*

8

*M* *f* *1<sup>o</sup> Tempo.*

*f* *s* *moi j'au -*

12

*Facilité.*

*- va - ge de ta sau - va - ge ma - jes -*

*M* *f* *- rais bra - vé - la cou - ron - ne de - ta sau - va - ge ma - jes -*



M *lé* et j'ai - rais — jus-qu'au pied du trô - ne

M par - lé d'a - mour par - lé d'a - mour à ta beau - té j'ai - rais affronté l'escla -

*colla voce*

M va - ge pour obte - nir un doux bai - ser pour obte - nir

M fin doux bai - ser

*cresc* *animez et avec expression* *f*

12 12 12



M *Allegro.*

Je le crois je le crois là

*p* *pp*

M

bel - le sau - va - ge est bien près est bien près de s'ap - privoi -

M

- ser oui la bel - le sau - va - ge est bien près est bien

*pp*

*dolcissimo e rall. molto.*

M

près est bien près de s'apprivoi - ser

*smorz.* *f*

8



## REPRISE du CHOEUR

**TÉNORS**

**BASSES**

**PIANO**

*f*

Ne erai - gnons plus les

Ne erai - gnons plus les

*f*

coups du sort Zam zam est mort et nous — serons vainqueurs encor grâce

coups du sort Zam zam est mort et nous — serons vainqueurs encor grâce

au major oui nous — serons vain-queurs grâce au vain-queur

au major oui nous — serons vain-queurs grâce au vain-queur



grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce

grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce

The first system of the musical score consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics "grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with occasional chords.

au ma - jor

au ma - jor

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts sing the lyrics "au ma - jor". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, now including some chords and a more complex melodic line in the right hand.

The third system of the musical score features more complex piano accompaniment. The right hand of the piano part has a more intricate melodic line with many eighth and sixteenth notes. The left hand continues with a steady eighth-note pattern. The system concludes with a final chord in the piano part.



N<sup>o</sup> 10 .

## TRIO et CHOEUR

MAURICE.

PÉTERMANN.

HECTOR.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

*All<sup>o</sup> Marsiale.*

En francs

*p* mi\_li\_taires choquons tous nos verres et bu\_vons en frères oui bu\_vons à

MAURICE

*p* sa valeur En francs mili\_tai\_res oui choquons nos ver\_res



M et buvons en frè - res à sa - leur - asava - leur

P chef intrépi - de

*f p*

M chef intrépi - de rien n'intimi - de

P rien n'intimi - de l'essor rapi - de de sa valeur

M l'essor rapi - de de sa valeur

P En francs mi - li - taires oui cho -

Basses

*f* En francs mi - li - taires oui cho -

*f p*



BASSES.

- quons nos verres et bu - vons en frères ouibuvons à sa va leur

- quons nos verres et bu - vons en frères ouibuvons à sa va leur

MAURICE.

1<sup>ST</sup> TÉNORS

2<sup>DS</sup> TÉNORS

en francs mi - li - tai - res oui choquons nos ver res

en francs mi - li - tai - res oui choquons nos ver res

en francs mi - li - tai - res oui choquons nos ver - res

MAURICE.

PÉTERMANN.

1<sup>ST</sup> TÉNORS

2<sup>DS</sup> TÉNORS

BASSES

et buvons en frè - res à sa va - leur — à sa va - leur

et buvons en frè - res à sa va - leur — à sa va - leur

et buvons en frè - res à sa va - leur — à sa va - leur

chef intrépi - de

chef intrépi - de



PET:

MAURICE

rien n'inti-mi - de l'es - sor ra - pi - de - de sa va - leur chef intrépi - de

Basses

Tenors

rien n'inti-mi - de l'es - sor ra - pi - de - de sa va - leur chef intrépi - de

MAUR:

PET:

rien n'in-ti-mi - de l'es - sor ra - pi - de de sa va - leur en franes mi - li -

rien n'in-ti-mi - de l'es - sor ra - pi - de de sa va - leur en franes mi - li -

en franes

en franes

CHOEUR.

- tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en

mi - li - tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu -

- tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en

mi - li - tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu -



M  
frè - res à sa va - leur — à sa va - leur *f* ja - mais un

P  
- vons en frè - res oui bu - vons à sa va - leur *f* ja - mais un

frè - res à sa va - leur — à sa va - leur

- vons en frè - res oui bu - vons à sa va - leur

M  
fils de la hol - lan - de n'a su comp - ter — ses en - ne -

P  
fils de la hol - lan. - de n'a su comp - ter ses en - ne -

M  
- mis — c'est quand ils sont morts qu'il de - man -

P  
- mis — c'est quand ils sont morts qu'il de - man -



M  
\_ de combien sont\_ ils combien sont\_ ils combien sont\_ ils \_\_\_\_\_

P  
\_ de combien sont\_ ils combien sont\_ ils combien sont\_ ils \_\_\_\_\_

CHOEUR  
f ja -  
f ja -

*cresc*

\_ mais un fils de la hol\_lan \_ de n'a su comp\_ter \_\_\_\_\_ ses en\_ne -

\_ mais un fils de la hol\_lan \_ de n'a su comp\_ter \_\_\_\_\_ ses en\_ne -

*f p*

\_ mis \_\_\_\_\_ c'est quand ils sont mort's qu'il de \_ man -

\_ mis \_\_\_\_\_ c'est quand ils sont mort's qu'il de \_ man -

*f p f p*



de combien sont ils combien sont ils combien sont ils combien sont ils

de combien sont ils combien sont ils combien sont ils combien sont ils

MAURICE.

en francs mili - tai - res oui choquons nos ver - res et bu\_vons en

PÉTERMAN.

en francs mili - tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu -

frè - res à sa va - leur à sa va leur en francs mi - li -

vons en frè - res oui bu\_vons à sa va - leur en francs

en francs mi - li -

en francs



M *- tai - res oui choquons nos ver - res et bu - vons en frè - res à sa va -*

P *mi - li - taires oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en frè - res*

*ta i res oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en frè - res à sa va -*

*mi - li - taires oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en frè - res*

8<sup>a</sup>

M *- leur - - - à sa va - leur chef in - tré - pi - de rien n'in - ti -*

P *oui buvons à sa va - leur chef in - tré - pi - de rien n'in - ti -*

*- leur - - - à sa va - leur chef in - tré - pi - de - - - rien n'in - ti -*

*oui buvons à sa va - leur chef - - - in - tré - pi - de - - - rien n'in - ti -*

8<sup>a</sup>



M  
- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es -

P  
- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es -

- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es -

- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es -

M  
- sor ra - pi - de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_

P  
- sor ra - pi - de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_

- sor ra - pi - de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_

- sor ra - pi - de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_

p



HECTOR (s'adressant aux porteurs)

*p*

douce-ment

*p*

(à part)

dou-cement que le grand diable em - por-te tou -

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

-te cet-te co - hor-te qui chan-te ma va - leur ma gloire et mon ar -

(aux porteurs)

*f*

*p*

*f*

*p*

*fp*

-deur douce-ment douce-ment mes a - mis douce-ment



## MAURICE.

## PÉTERMAN.

## CHOEUR.

*f* en francs mi-li-tai-res nous co-hor-tes fiè-res

*f* en francs mi-li-tai-res nous co-hor-tes fiè-res

*f* en francs mi-li-tai-res nous co-hor-tes fiè-res

*f* en francs mi-li-tai-res nous co-hor-tes fiè-res

M nous por-tons en frè-res notre sau-veur — notre sau-veur chef intrépi-de rien n'inti-mi-de

P nous por-tons en frè-res nous portons no-tre sau-veur chef intrépi-de rien n'inti-mi-de

nous portons en frè-res notre sau-veur — notre sau-veur chef intrépi-de rien n'inti-mi-de

nous por-tons en frè-res nous portons no-tre sau-veur chef intrépi-de rien n'inti-mi-de

M l'es-sor ra-pi-de — de sa valeur chef intrépi-de rien n'inti-mi-de l'es-sor ra-pi-de

P l'es-sor ra-pi-de — de sa valeur chef intrépi-de rien n'inti-mi-de l'es-sor ra-pi-de

l'es-sor ra-pi-de — de sa valeur chef intrépi-de rien n'inti-mi-de l'es-sor ra-pi-de

l'es-sor ra-pi-de — de sa valeur chef intrépi-de rien n'inti-mi-de l'es-sor ra-pi-de

*f*



M de sa valeur en francs mili - tai - res nous co - hortés fiè - res nous portons en

P de sa valeur f en francs mi - li - tai - res nous co - hor - es fiè - res nous por -

de sa valeur f en francs mi - li - tai - res nous co - hortés fiè - res nous portons en

de sa valeur f en francs mi - li - tai - res nous co - hor - tes fiè - res nous por -

M frè - res notresau - veur — notresauveur chef in - tré - pi - de — rien n'in - ti -

P - tons en frè - res nous portons no - tre sauveur chef in - tré - pi - de — rien n'in - ti -

frè - res notresau - veur — notresauveur chef in - tré - pi - de — rien n'in - ti -

- tons en frè - res nous portons no - tre sauveur chef in - tré - pi - de — rien n'in - ti -

M - mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es - sor ra -

P - mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es - sor ra -

- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es - sor ra -

- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es - sor ra -



M  
- pi - de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_

P  
- pi - de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_

- pi - de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_

pi de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_

*f*

The musical score is arranged in six systems. The first system contains four vocal staves labeled M, P, and two unlabeled staves. Each vocal staff has the lyrics '- pi - de de \_\_\_\_\_ son ar - deur \_\_\_\_\_' written below it. The piano accompaniment begins in the third system, marked with a forte (f) dynamic. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The right-hand melody features a series of eighth and sixteenth notes, while the left-hand accompaniment consists of a steady eighth-note pattern. The score concludes with a double bar line in the sixth system.



## No. 11.

## GRAND DUO FINAL.

JAGUARITA.

MAURICE.

PIANO.

*Allegretto.*

*f* *p* *dim.*

*tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

D'a\_bord suivant l'ancien usa - ge que

*p* *p*

l'on observee pays parta - geons le même breuva - ge parta - geons le même breu



M va - ge c'est la pro - mes - se le doux ga - ge que l'on ces - se d'être en ne - mi c'est la pro -

*crese*

J

M ja - mais jamais je ne m'en ga - ge

M - mes - se - le doux gage que l'on ces - se d'être en ne - mis de

J

M tu veux que nous soyons su -

M ton pa - ys suivons l'usa - ge et nous serons tou - jours su - nis

J

M - nis eh bien avec toi je m'en gage avec toi je m'en ga - ge et malheur aux serments tra -

*crese* *f* *f* *p* *pp*



his

*poco ritard*

par-tageons le mê-me breu-vage et nous se-rions toujours toujours u-

*colla voce*

(Elle boit)

*a piacere*

mais queLle liqueursingu

his

*a tempo*

*p*

liè-re et quelle enivrante boisson

on doit bien vite au fond du ver-re lais-ser son âme et sa rai-



J *un peu animé.*  
- son

M  
ahpuisset-elle au fond du ver- re laissez son âme et sa rai- son laissez son

*pp*

M  
âme et sa rai- son

*Allegro.* (JAG: boit encore)

*pp* cre- cen- do.

*All<sup>o</sup> agitato.*

*f* *p*

J *con anima* *stentato*  
Mais quel feu cir- cule - en mon sein qui brûle en mon sein qui brû- le

*p*

J  
je veux fuir en vain - cet attrait di- vin - cet attrait di- vin un

*pp*



charme un de - li - re vien - nent me sé - dui - re ee

phil - tre vain - queur pos - sè - de mon cœur quel

feu de - ja cir - cu - le en mon sein qui brû - le ah! -

cet at -

- trait di - vin en - cor en -



J non non non

M - cor en cor

M Mais c'est pour assurer notre tendre union c'est la pro

*Allegro*

*p*

M - mes - se c'est le ga - ge que nous se - rons toujours u - nis

( il boit )

( il lui offre encore le verre . . . elle hésite . . . . . elle prend le verre )

J Malgré

*cres - cen - do*

*f*

J moi ce nouveau breuva - ge porte le trou - bledans mes sens

*p*

*sempre cresc.*



A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a large brace on the left. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand. The score is divided into measures by vertical bar lines. There are some handwritten annotations above the first few notes of the melody, possibly indicating fingerings or breath marks. The paper is aged and slightly discolored.


MAURICE

ah! \_\_\_\_\_

Nou veaufeu cir.

The image shows a musical score for a piece titled "L'Allegretto" by Franz Schubert, Op. 139, No. 3. The score is written for two staves. The first staff is marked with a "V" and the second staff is marked with a "D". The tempo is marked "1º tempo". The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music is in D major. The first staff features a melody with eighth and sixteenth notes, while the second staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece is in a 3/4 time signature and consists of two staves.

1.  *oui mon cœur brû - le*

*M*  *culé — en son cœur qui brûle — en son cœur qui brû — le el — le fuit en*

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, a treble staff on top and a bass staff on the bottom. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The music is in common time, with a 3/4 time signature. The score is divided into four measures. The first measure has a treble staff with a single note and a bass staff with a single note. The second measure has a treble staff with a single note and a bass staff with a single note. The third measure has a treble staff with a single note and a bass staff with a single note. The fourth measure has a treble staff with a single note and a bass staff with a single note. The score is written in a cursive hand, and the ink is dark. There are some corrections and erasures visible in the original image. The title 'The Rose Tree' is written in a decorative font at the top of the page. The lyrics are written below the staves. The score is a simple, single-staff arrangement of the song.

je veux fuir en vain un

vain — cet attrait di — vin — cet attrait di — vin un

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, one for the treble clef and one for the bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The score is divided into three measures by vertical bar lines. The first measure contains a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The second measure contains a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The third measure contains a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The score is written in a cursive, handwritten style. The paper is aged and yellowed. The ink is dark brown. The score is titled 'The Rose Tree' in a decorative, cursive font at the top left. The lyrics 'The Rose Tree' are written in a simple, cursive font below the first measure. The lyrics 'The Rose Tree' are written in a simple, cursive font below the second measure. The lyrics 'The Rose Tree' are written in a simple, cursive font below the third measure. The score is written on two staves, one for the treble clef and one for the bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The score is divided into three measures by vertical bar lines. The first measure contains a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The second measure contains a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The third measure contains a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. The score is written in a cursive, handwritten style. The paper is aged and yellowed. The ink is dark brown. The score is titled 'The Rose Tree' in a decorative, cursive font at the top left. The lyrics 'The Rose Tree' are written in a simple, cursive font below the first measure. The lyrics 'The Rose Tree' are written in a simple, cursive font below the second measure. The lyrics 'The Rose Tree' are written in a simple, cursive font below the third measure.



charme un dé - li - re vien - nent me sé - dui - re ce phil - tre vain  
 charme un dé - li - re vien - nent la sé - dui - re ce phil - tre vain

*pp*

- queur pos - se - de mon cœur un feu nouveau cir - cu - le  
 - queur pos - se - de son cœur un feu nouveau cir - cu - le

en mon cœur qui brûle ah!  
 en son cœur qui brûle elle veut fuir en vain. cet at - trait di -

*fp*

et at - trait di - vin Ah  
 - vin el - le veut fuir en vain cet at - trait di - vin

*fp* *f* *p* *fp*



— cet at — trait — di vin

cet at — trait — di vin

*en pressant.*

*f smorz e rall. pp*

*Andantino*

Mais bien — tôt — la nuit embau\_mé — e la nuit embau

— mé — e va déploy\_er va déployer son voile noir jaguarita —

ma bien aimé — e près de ton ami viens t'as\_seoir près de ton a — mi viens — t'as



moi ta bienai - mé - e moi ta bienai -  
- seoir toi mon seul bonheur pourquoi ce ton moqueur  
*poco animato*  
mé - e trompeur trompeur men - teur  
*1<sup>o</sup> tempo* mais quelle est ta pen -  
*a piacere* une fiancée a tout ton a -  
- sé - e  
*tr* suivez  
*(avec colère)* - mour un serment près d'elle t'en chaine et la bel - le at - tend - ton re -  
un peu plus vite  
12



205

tour elle at - tend - ou re - tour mais mais  
à toi ma tendresse  
par ma fi - nes - se et par mon a - dres - se j'ai su tout pré - voir j'ai su tout pré -  
voir en vain elle es - pe - re cet - te beauté fie - re en vain elle es -  
pe - re bientôt te re - voir heureux strata - gème tu seras toi - même tu seras toi -  
même en notre pou - voir heureux strata - gème tu seras toi - même en notre pou -  
voir



*rall.*

- voir ennotrepou\_voir

*(à part)*

ennotrepouvoir ennotrepou\_voir queventelle

*cresc.*

*pp*

di\_re ennotrepouvoir ah c'estundé

*f mp*

- li - re oui c'est undé - li - re c'est cet\_teli -

*(comme en rêvant et s'endormant peu à peu)*

je l'ai\_me je

*poco rit.*

- queur quitroubleson cœur qu'en\_tends-je







*a piacere.**(Elle s'endort)*

Il est en mon pouvoir en mon pouvoir

ah ouï le beau que j'aime elle est en mon pouvoir

*pp*

*(Mamo Jumbo et quelques sauvages s'avancent en rampant et s'élancent sur Maurice.)*

récit

amis aux armes garde à nous

il est trop tard il est trop tard malheur à tous

*All?*

il est trop tard il est trop tard malheur à tous

*All?*

il est trop tard il est trop tard malheur à tous

*All?*

il est trop tard il est trop tard malheur à tous

*All?*



N<sup>o</sup> 12.

## ENTRACTE ET STROPHES.

All.<sup>o</sup> non Troppo ma energico.

MAMA JUMBO.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The first system includes a vocal line for 'MAMA JUMBO.' and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand with two measures marked '10' and a bass line. Dynamics include *f* (forte). The second system continues the piano accompaniment with a *f* dynamic and the instruction 'e marcato.' (and marked). The third system shows a more complex piano texture with many sixteenth notes in both hands. The fourth system begins with a piano (*p*) dynamic. The fifth system concludes the piece with a final cadence marked by a double bar line and repeat signs.



même mouvt.

1<sup>re</sup> STROPHE.

M. Dans nos champs et dans nos forêts Etran-

M. -gers quel Dieu vous a-mène On nous a donné pour do-main La soli-tude et sesse-

M. -crets Vous apportez sur notre terre De vos arts le trésor men-

M. -teur Si vos arts étaient le bonheur Auriez-vous quitté votre mè-

M. -re Nous nous le nous du Créa-teur La li-ber-té l'amour la



M J

voix — Et cette voix nous dit la guerre Et cette voix nous dit la guerre a vous la

M J

guer — — re oui des a — ieux — j'entends la voix et cette voix nous dit la

M J

guerre a vous a vous a vous la guerre — a vous la guer — —

M J

— re la guerre la guerre la guer — — re



### CHOEUR, COUPLETS ET ENSEMBLE.

Allegro.

JAGUARITA .

MAURICE .

MAMA JUMBO .

SOPRANES .

TENORS .

BASSES .

CHŒUR.

**PIANO.**

*Allegro.*

A musical score for a piece titled 'Jaguarita'. The score is arranged in a system with seven staves. The first six staves are for vocal parts: Jaguarita (Soprano), Maurice (Soprano), Mama Jumbo (Bass), Sopranes (Soprano), Tenors (Soprano), and Basses (Bass). The seventh staff is for the Piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro.' The piano part begins with a forte (f) dynamic and features a repeating eighth-note pattern in the left hand and a melody in the right hand. The vocal parts are mostly silent, indicated by rests.

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, Treble and Bass, in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is in the Treble staff, and the accompaniment is in the Bass staff. The piece consists of 10 measures. The first measure is a whole rest in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The second measure has a half-note A in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The third measure has a half-note B in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The fourth measure has a half-note C in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The fifth measure has a half-note D in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The sixth measure has a half-note E in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The seventh measure has a half-note F in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The eighth measure has a half-note G in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The ninth measure has a half-note A in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The tenth measure has a half-note B in the Treble staff and a half-note G in the Bass staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and a trill (tr) in the seventh measure of the Treble staff. The handwriting is in ink on aged paper.



M J

guer - re la li - ber - té l'amour la guerre avous la guer - re oui nous te -  
energico.

M J

- nous — du Créa - teur la li - ber - té l'amour la guerre a vous à

M J

vous à vous la guerre avous la guer - re la

M J

guer - re la guerre la guer - re

8



2<sup>e</sup> STROPHE.

M. J. Rien de commun : dans notre sort Vous er rez loin de la pa - tri - e Nous y res -

M. J. - tons pendant la vi - e Nous y dormons a - près la mort Pour vous seuls inhospita -

M. J. - liè - re Et le fait respecter nos droits Ah trem - blez car dans nos grands

M. J. bois Sur vous appelant le ton - ner - re Des a - yeux on entend la



la le grand Dieu Bam-bou-zi Voi-là le grand Dieu Bam-bou-zi Voi-là le grand Dieu Bam-bou-

zi Le grand Dieu Bam-bou-zi C'est lui c'est lui c'est

lui oui c'est lui Voi-là le grand Dieu Bam-bou-zi voi-

la le grand Dieu Bam-bou-zi voi-là le grand Dieu Bam-bou-zi voi-



-là le grand Dieu Bam-bou - zi oui c'est bien lui oui c'est bien lui no - tre Dieu  
 -là le grand Dieu Bam-bou - zi oui c'est bien lui oui c'est bien lui no - tre Dieu  
 -là le grand Dieu Bam-bou - zi oui c'est bien lui oui c'est bien lui no - tre Dieu

8

1<sup>re</sup> Sop. soli.  
leggiero.

Bam - bou - - zi Dieu Bam bou\_zi - - - - - veux tu te re-po-ser i -

Bam - bou - - zi

Bam - bou - - zi

*p*

1<sup>re</sup> Sop.

-ci Dieu Bambou-zi - - - - - veux tu te re-po-ser i - ci Dieu Bambouzi - - - - - veux tu te re-po-ser i -

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

-ci Ré-ponds ré- ponds Dieu Bam-bou - zi

Ré-ponds ré- ponds Dieu Bam-bou - zi

Ré-ponds ré- ponds Dieu Bam-bou - zi Il a dit

*f* *p* *p*



il a dit oui Dieu Bam-bou-zi le so-leil est-il ton a - mi Dieu Bam-bouzi

il a dit oui

oui il a dit oui

*f* *p*

1<sup>re</sup> Sop: - Es tu tou-jours son fa-vo - ri Dieu Bam-bou-zi. Son pe-tit ma-ri son ché -

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop: - ri ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi

ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi

ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi il a dit oui

*f* *f*

1<sup>er</sup> Sop: Soli il a dit oui Dieu Bam-bouzi si le so-leil est ton a -

il a dit oui

il - a - dit - oui il a dit oui

*f* *fp*



mi Dieu Bam-bou-zi al-lons al-lons de man-de lui Dieu Bam-bou-zi Si le ma-is se-ra mu-

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

Réponds ré-ponds Dieu Bam-bou-zi Ah

Réponds ré-ponds Dieu Bam-bou-zi Ah

Réponds ré-ponds Dieu Bam-bou-zi Il a dit oui il a dit oui Ah

c'est un Dieu puis-sant Ai-ma-ble et ra-vis-sant ai-

c'est un Dieu puis-sant Ai-ma-ble et ra-vis-sant ai-

c'est un Dieu puis-sant Ai-ma-ble et ra-vis-sant ai-

ma-ble et ra-vis-sant Oui c'est un Dieu puis-sant un Dieu puis-sant un Dieu puis-sant

ma-ble et ra-vis-sant Oui c'est un Dieu puis-sant un Dieu puis-sant un Dieu puis-sant

ma-ble et ra-vis-sant Oui c'est un Dieu puis-sant un Dieu puis-sant un Dieu puis-sant



-sant Il quit - te sa de - meure  
 -sant Il quit - te sa de - meure sain  
 -sant de - meure

*p.*

sain - te Et dans cet - te ro - yale en  
 - te Et dans cet - te ro - yale en - cein -  
 sain - te ro - yale en

*p.*

-cein - te Il dai - gne des - cen - dre il dai - gne des -  
 - te Il dai - gne des - cen - dre  
 -cein - te Il dai - gne des -

-cen - dre il dai - gne des - cendre il dai - gne des - cendre un - ins -  
 il dai - gne des - cendre un - ins -  
 -cen - dre il dai - gne des - cendre il dai - gne des cendre un - ins -

*mp.*



1<sup>re</sup> SOP.

-tant

2<sup>de</sup> SOP.

-tant

-tant

-tant

C'est lui qui

C'est lui qui for - me les nu

C'est lui qui

C'est lui qui for - me

fer - me les nu - a - ges

Sa voix est

a - ges

Sa voix est cel - le des o -

for - me les nu - a - ges

Sa voix est

les nu - a - ges

Sa voix est cel - le

cel - le des o - ra - ges

Quand il le veut

il tonne il

- ra - ges

Quand il le veut

il tonne il

cel - le des o - ra - ges

Quand il le veut

des o - ra - ges



1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> SOP.

pleut il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut

il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut

il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut

*f* Voi - la le grand Dieu Bam bou - zi voi - la le grand Dieu Bam-bou

*f* Voi - la le grand Dieu Bam bou - zi voi - la le grand Dieu Bam-bou

*f* Voi - la le grand Dieu Bam bou - zi voi - la le grand Dieu Bam-bou

- zi Voi - la le grand Dieu Bam-bou - zi le grand Dieu Bam - bou -

- zi Voi - la le grand Dieu Bam-bou - zi le grand Dieu Bam - bou -

- zi Voi - la le grand Dieu Bam-bou - zi le grand Dieu Bam bou -

- zi C'est lui c'est lui c'est lui oui c'est lui

- zi C'est lui c'est lui c'est lui oui c'est lui

- zi C'est lui c'est lui c'est lui oui c'est lui



Dieu Bambouzi ——— ce pri-sonnier te convient-il Dieu Bambouzi

*p*

L'ac-cep-te tu pour au-jour - d'hui Dieu Bam-bou-zi ——— l'ac-cep-te tu pour au-jour -

\_d'hui Réponds ré-ponds Dieu Bam-bou - zi

Réponds ré-ponds Dieu Bam-bou - zi

Réponds ré-ponds Dieu Bam-bou - zi Il a dit -oui-

*f*

1<sup>re</sup> SOP.

BASSES.

Dieu Bambou-zi ——— faut-il le man-ger au-jour -

*p*

Il a dit oui

\_d'hui Dieu Bam-bou - zi ——— faut-il le man-ger au-jour - d'hui Dieu Bam-bou - zi



faut il le man-ger au-jour - d'hui Ré - ponds ré - ponds Dieu Bam - bou - zi

Ré - ponds ré - ponds Dieu Bam - bou - zi

Ré - ponds ré - ponds Dieu Bam - bou - zi

Il a dit oui il a - dit oui il a dit

Il a dit oui il a dit oui il a dit

cui il a dit oui Ah c'est un

Ten. il a dit oui ff Ah c'est un

oui il a dit oui ff Ah c'est un

Dieu puis - sant ai - sant - mable et

Dieu puis - sant ai - sant - mable et

Dieu puis - sant ai - sant - mable et



ra - vis - sant Il qui - te sa - de - meu - re

2<sup>de</sup> et 3<sup>es</sup> SOP :

ra - vis - sant Il qui - te sa - de - meu - re

ra - vis - sant Il qui - te sa - de - meu - re

ra - vis - sant Il qui - te sa - de - meu - re

sain - te Et dans cet - te ro - yale e - cein - te

sain - te Et dans cet - te ro - yale en - cein - te

sain - te Et dans cet - te ro - yale en - cein - te

sain - te Et dans cet - te ro - yale en - cein - te

Il dai - gne des - cendre un - ins - tant il dai -

Il dai - gne des - cendre un - ins - tant il dai -

Il dai - gne des - cendre un - ins - tant il dai -

Il dai - gne des - cendre un - ins - tant il dai -



- gne des - cen - dre il dai - gne des - cendre au - jour -

- d'hui des - cendre au - jour - d'hui c'est un mai -

- tre puis - sant c'est un Dieu ra - vis - sant

un mai - tre tout puis - sant oui c'est un mai - tre tout puis -

8



Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: -sant oui c'est un mai - tre tout puis - sant un maître un mai - tre. The piano part features chords and arpeggiated figures.

-sant oui c'est un mai - tre tout puis - sant un maître un mai - tre

-sant oui c'est un mai - tre tout puis - sant un maître un mai - tre

-sant oui c'est un mai - tre tout puis - sant un maître un mai - tre

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) with the lyrics: tout puis - sant. The staves show melodic lines with some rests.

tout puis - sant

tout puis - sant

tout puis - sant

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and arpeggiated figures in both hands.

Piano accompaniment for the second system, featuring chords and arpeggiated figures in both hands.

Piano accompaniment for the third system, featuring chords and arpeggiated figures in both hands.



Allo nontropo

*f*

JAGUARITA.  
recit.

Au tour de moi je vous ré-u-nis tous pour vous présen-

-ter pour vous présenter mon é-

*f*

JAG :

-poux  
MAURICE .  
Moi son é -oux  
Son é -oux  
Son é -oux  
Son é -oux

All<sup>o</sup> vivo.  
vivo.

*f*



## JAGUARITA.

1<sup>er</sup> COUPLET.

Je te fais Roi — je te fais Roi —

*Allegretto grazioso.*

*p*

La tri - bu tout en - tiè - re

Sui - vra ta loi — sui vra ta loi — Dans la

## Variante .

guer - - -

paix dans la guer - - - re Et puis-qu'a ton cœur j'ai su plai -

*pp*



J. *con grazia.*  
 re je t'é-pouse et pour être à toi

*pp*

J. je te fais Roi — je te fais Roi — pour être à

J. *moins vite. a piacere.* *a tempo.*  
 toi je te fais Roi pour être à toi je te fais Roi oui tu le

*colla voce.*

J. *3* *3* *3* *3*  
 vois oui tu le vois pour être à toi je te fais Roi oui tu le vois *3*

*f*

J. *a piacere.*  
 je te fais Roi.

*f* *f*



## MAURICE.

De ca-pi - taine passer Roi c'est trop d'a - vancement pour

## JAGUAR.

Je te fais Roi — je te fais Roi —

M. moi

J. du bon - heur doux pré - sa - ge

J. reçois ma foi — reçois ma foi — et mon trône en par-

J. ta - ge j'ai changé leur hai-ne sau - va - ge en a -



- mour car pour être à toi

Je te fais Roi — Je te fais Roi — pour être à

toi Je te fais Roi — pour être à toi Je te fais Roi oui tu le

vois oui tu le vois pour être à toi je te fais Roi oui tu te vois

Ah — je te fais Roi



Arrê-

CHŒUR.

Tombons tous aux genoux du Roi !

Tombons tous aux genoux du Roi !

Tombons tous aux genoux du Roi

Allegro.

M.J.

-tez arrê-tez arrê-tez

notre Reine en son pouvoir su-

M.I.

-prémevent partager son trône avec ce-lui qu'elle aime et lui donner pour chef un ennemi vain-cu

JAGUAR

Qu'exi-ge-t-el - le et que veux-

M.J.

moi je viens récla-mer au nom de la tri-bu

J.

-tu

M.J.

je veux qu'il sache à quoi désormais il s'en-ga-ge de sa fi-dé-li-té nous exigeons un



## Récit

M.J.

ga-ge

notre Roi n'aura plus d'amis parmi les

De sa fi-de-li - té nous é-xigeons un ga-ge

De sa fi-de-li - té nous é-xigeons un ga-ge

De sa fi-de-li - té nous é-xigeons un ga-ge

cresc.

*fp* *fp*

M.J.

*a tempo*

blancs

*Récit*

*a tempo*

il reniera son Dieu pour adorer le nô - tre

*f*

oui

oui

oui

oui

oui

*ff* *fp* *fp* *ff*

M.J.

*Récit*

*a tempo*

ce pays est le sien il n'en n'aura plus d'au - tre

oui

oui

oui

oui

*fp* *fp* *ff*



et portant chez les blancs la flamme et le tré-pas aux combats dès ce soir il guidera nos pas aux com-  
aux combats dès ce soir  
aux com-

Récit

a tempo

aux combats dès ce soir

bats dès ce soir aux combats dès ce soir il gui-de-ra il guide-ra-nos pas  
il guidera nos pas aux combats dès ce soir il gui-de-ra-nos pas  
bats dès ce soir aux combats dès ce soir il gui-de-ra nos pas  
il guidera nos pas aux combats dès ce soir il gui-de-ra nos pas

MAUR. comme en Récitatif. (s'adressant à Mama Jumbo.)  
Me propo-ser une telle infa-mie apprends donc malheu-

en mesure  
-reux que pour sauver sa vi-e ce n'est pas chez ses enne-mis que l'on trahit son Dieu

son honneur son pa-ys que l'on tra-hit son Dieu son hon-neur son pa-ys  
suivez.



JAGUAR.

MAUR. eh quoi tout ce que je te donne ma main mon cœur et ma couronne tu le re-fuses

Je le

J. Plus vite. de co-lè-re je fris-son-ne de co-lè-re je fris-

M. dois

MAMA JUMB

Refu-ser d'être no-tre Roi

Refu-ser d'être no-tre Roi

Refu-ser d'être no-tre Roi

Refu-ser d'être no-tre Roi

Refu-ser d'être no-tre Roi plus vite

J. a piacere. - son-ne ton cœur aime une autre que moi Plus vite mais cette in-ju-re

J. sans pa-reil-le à ce cœur ar-dent qui t'ai-mait dans mon

J. rall. a piacere. âme à l'instant ré-veil-le le sang in-di-en qui dor-mait le



J. sang indi en qui dor-mait

CHŒUR.

Ah oui ven-geance et co-

Ah oui ven-geance et co-

Ah oui ven-geance et co-

*ff*

-lè-re pu-nis-sons cet af-front

-lè-re pu-nis-sons cet af-front

-lè-re pu-nis-sons cet af-front

*ff*

JAGUAR. Allegro.

MAUR. Oui la femme et la Rei-ne

MAMA-JUMBO. Oui ma perte est certai-ne

Allegro. Oui vengez vô-tre Rei-ne

*ff*

J. souf-frent trop en ce jour la ven-geance et

M. et je dois en ce jour me li-vrer à

M.J. qu'on ou-trage en ce jour la fa-reur et



— la hai — ne ont rem-pla — cé l'a — mour

— sa hai — ne et per-dre son a — mour

— la haine — ont rem-pla — cé ont rem-pla — cé l'a — mour

*f* oui — vengeons no —

*f* oui — vengeons no —

*f* oui — vengeons no —

*ff*

— tre Reine qu'on — outrage en — ce jour la — fureur

— tre Reine qu'on — outrage en — ce jour la — fureur

— tre Reine qu'on — outrage en — ce jour la — fureur

et — la haine — ont rem-pla — cé l'a — mour —

et — la haine — ont rem-pla — cé l'a — mour —

et — la haine — ont rem-pla — cé l'a — mour —

*ff* *ff*



mepriser notre souve-rai-ne cet affront  
ont rem-pla-cé l'a-mour la mort

ont rem-pla-cé l'a-mour la mort

ont rem-pla-cé l'a-mour la mort

M.J. mé-ri-te la mort la

la mort mé-priser notre souve-rai-ne la

la mort mé-priser notre souve-rai-ne la

la mort mé-priser notre souve-rai-ne la

JAGUARITA .

( a Maurice.)

je puis bra-

M.J. mort la mort la mort

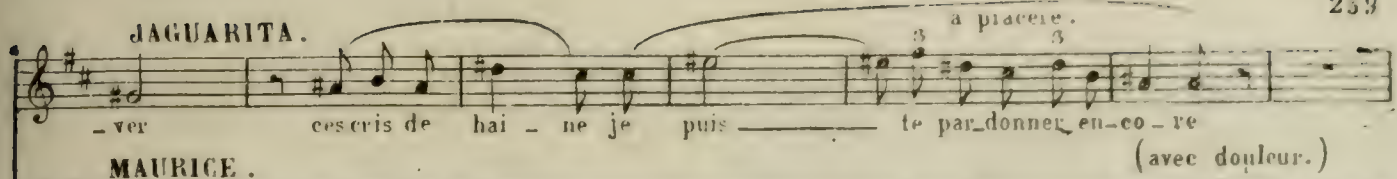
mort la mort cet affront mé-ri-te la mort

mort la mort cet affront mé-ri-te la mort

mort la mort cet affront mé-ri-te la mort



JAGUARITA.

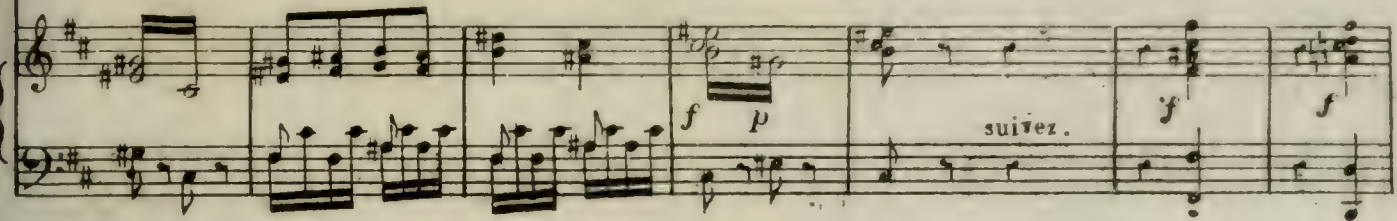


MAURICE.

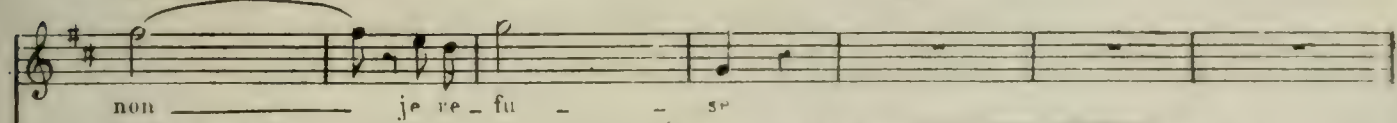
(avec douleur.)



non



MAURICE.



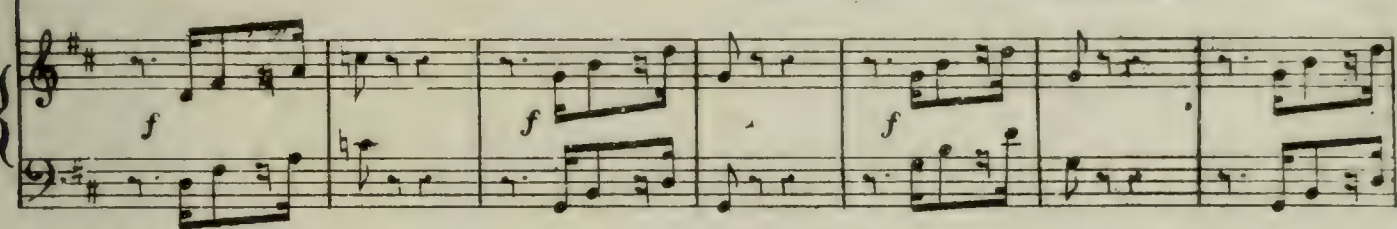
non je re - fu -

MAMA JUMBO.

(a JAGUARITA)

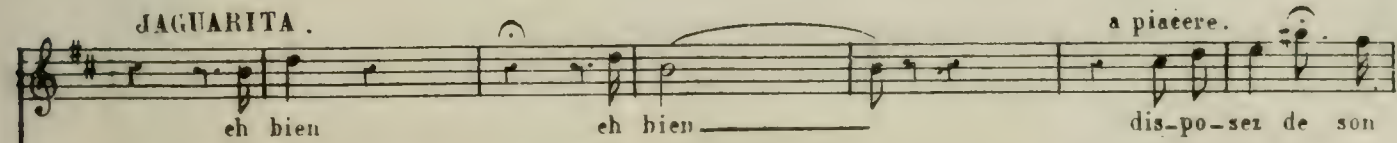


de la Rei - ne que le st'lar - rêt

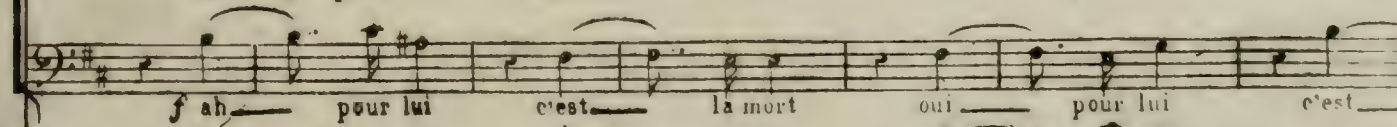
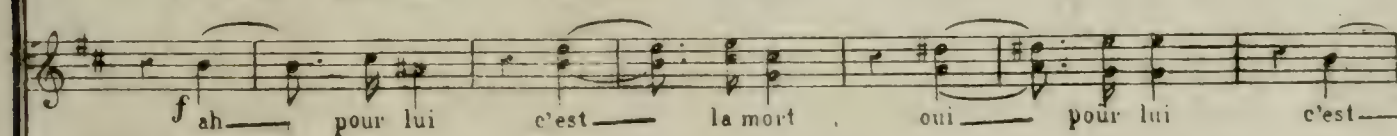
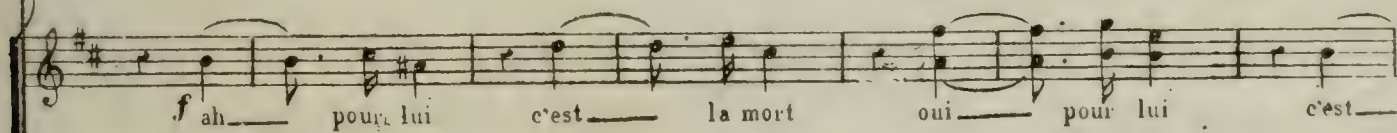
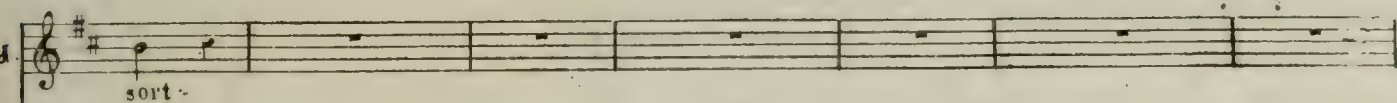


JAGUARITA.

a piacere.



sort -





la mort oui c'est la mort oui

la mort oui c'est la mort oui

la mort oui c'est la mort oui

c'est la mort

c'est la mort

c'est la mort

MAMA JUMBO.

energico.

De-main des l'au-rose o chretien tumour-ras

la nuit reste en-co-re pour pleurer ton tre-pas — demain de-main —

contemplant tesbles-su-res de-main de-main nous ver-ront tes tor-tu-res



M-d

va nul pouvoir nul se-cours ne saurai dé-sor-mais pro-longer tes jours De-main des l'aurore

*Con forza*

De-main des l'aurore

*Con forza*

De-main des l'aurore

De-main des l'aurore

*pp* *f* *ff* *f* *p*

M-d

— ô chrétien tu mour-ras la nuit reste enco — repourpleurer ton tré-pas de —

*f* *f* *f* *f*

— ô chrétien tu mour-ras la nuit reste enco — repourpleurer ton tré-pas de —

— ô chrétien tu mour-ras la nuit reste enco — repourpleurer ton tré-pas de —

— ô chrétien tu mour-ras la nuit reste enco — repourpleurer ton tré-pas de —

*f* *ff* *f* *p* *ff* *f*

M-d

— main de-main — ri-ant de tes bles-su-res de-main de —

— main de-main — ri-ant de tes bles-su-res de-main de —

— main de-main — ri-ant de tes bles-su-res de-main de —

— main de-main — ri-ant de tes bles-su-res de-main de —

*p* *f* *p* *f* *p*



1 J

- main nous ver\_rons tes tor\_tu - res va nul pouvoir nul se\_cours ne sauraient désor\_

- main nous ver\_rons tes tor\_tu - res va nul pouvoir nul se\_cours ne sauraient désor\_

- main nous ver\_rons tes tor\_tu - res va nul pouvoir nul se\_cours ne sauraient désor\_

- main nous ver\_rons tes tor\_tu - res va nul pouvoir nul se\_cours ne sauraient désor\_

vi J

- mais prolonger tes jours a\_dieu chré\_tien demain des l'au\_ro - re de -

- mais prolonger tes jours a\_dieu chré\_tien demain des l'au\_ro - re de -

- mais prolonger tes jours a\_dieu chré\_tien demain des l'au\_ro - re de -

- mais prolonger tes jours a\_dieu chré\_tien demain des l'au\_ro - re de -

8

vi J

- main chré\_tien de\_main tu mour - ras tu mour - ras

- main chré\_tien de\_main tu mour - ras tu mour - ras

- main chré\_tien de\_main tu mour - ras tu mour - ras

- main chré\_tien de\_main tu mour - ras tu mour - ras

8



[illegible]



# № 14 .

## CAVATINE ET DUO .

*Andantino .*

JAGUARITA

MAURICE .

PIANO

MAURICE .

Dé - jà s'a - lourditma pau -

*poco ritard.*

M

-piè - re oubli - ons un tris - tère - veil doux songe ô riante chi - mè - reviens char -



*un peu retenu.*

M  
-mer mon dernier som-meil viens charmer oui viens charmer mon dernier som-

M  
-meil viens sous les citronniers en fleurs me montrer cel - le que ja-

M  
-do - - re m'appelant - me cherchant en - cor le cœur é-mu - les yeux en

*esspress. e poco rit*

M  
pleurs - le cœur é-mu - les yeux en pleurs viens ô ma belle enchante - res - se

M  
ah! viens comme un sylphe trom-peur, donner en rêve a ma ten-dres-se au



M  
moins une ombre de bonheur! donner en rêve à ma tendresse au moins une ombre de bon-

*colla voce*

M  
-heur Dé-jà s'alourdit ma pau-piè - re oubli - ons un triste ré-

M  
-veil, doux son - ge ô riante chi-mè - re viens charmer mon dernier som-

*pp*

M  
-meil, viens char-mer mon dernier sommeil viens —

M  
viens — charmer i - ci mon der-nier mon dernier sommeil

*lent.* (il s'endort)



*pp* (JAGUAR: parait, une lampe à la main)

JAGUARITA .

Dans

*pp plus lent.*

l'ombre et le si-lence avan-cons sans terreur, ce n'est

*pp*

pas la vengeance qui fait bat-tre mon cœur dans l'ombre et le silen-ce avan-



J *- çons sans terreur ce n'est pas la vengeance qui fait bat-tre mon cœur*

M *dolce.*

J *Il dort — et sur ses traits ô sur-*

J *- pri — se un sou-ri-re (riant) mon nom que son cœur doit mau-*

M

J *Jaguari-ta*

M

J *- di - re*

M *me li - vrer me li - vrer toi — que j'ado-*



J qu'en-tends-je? o ciel!

M - rais

*pp*

J Dans l'ombre et le silen - ce je sens

*poco ritard espress:*

J bat - tre mon cœur dans l'ombre et le si - lence je sens bat - tre mon cœur, ce

M Jagua - ri - - - ta

*pp*

J n'est plus de vengeance c'est d'amour de bonheur non ce n'est plus de vengeance c'est d'a -



J *tr*

- mour — de bonheur ah — de bon-

*sotto voce.*  
RECIT.

J - heur Mau- rice maurice que ma voix té-

*poco f* *cresc:* *dim:*

J - veille

M *RÉCIT.* *b p.*

Dien qu'ai-je vu? je ne sais si je veil-le au près de

*fp* *f* *All.<sup>o</sup>* *f* *pp* *fp*

J c'est moi c'est moi mais tais-toi oui tais-toi

M moi est-ce toi que je vois que

*fp* *fp* *fp* *p* *f* *p*



M

puis-je craindre encor quand mon trépas s'apprête quand pour les tiens ici ma

*pp* *p*

M

mort est u - ne fête et quand toi même enfin — arbitre de mon sort —

M

*à piacere.*

a dicté mon arrêt a dicté mon ar-rêt et prononcé ma mort et prononcé ma

*f* *p*

JAGUARITA .

tais-toi tais-toi é-cou-te - moi — je t'en sup-

M

mort

*p* *f* *p*



- plie écoute - moi a peine avais-je a leur fu-rie ici tantôt livré ta

*p* *pp* un peu moins vite.

vi-e que j'ai senti là dans mon cœur et mon amour et ma dou-

*avec beaucoup d'expression.*

leur j'ai senti que ta mort i-ci serait la mien - ne j'ai senti que mon âme ar-

-dente avec la tien - ne en te voyant perdre le jour fuirait vers son dernier sé-

vers le der-nier sé-

- jour en te voyant perdre le jour oui te sui-vrait vers le dernier sé-



*avec passion*

*All<sup>o</sup> non troppo e con anima*

*pp* *fp*

jour ô bonheur ô biensu-prê me

ah va jecrois à ton cœur dont la

ah va jecrois à ton cœur dont la

*un peu animé* *a tempo*

mort el le mē me ah

mort el le mē me ah



3

*a tempo.*

*un peu retenu, senza troppo rigore.*

[illegible]

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a five-line staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody consists of a series of eighth and quarter notes, with some rests. The lyrics "The Rose Tree" are written below the staff, aligned with the notes. The score is presented in a simple, handwritten style.



J *o* trans \_ port bien su \_ prê \_ me *ô* trans \_

M *o* trans \_ port bien su \_ prê \_ me *ô* trans \_

*esce.*

J \_ port bien su \_ prê \_ me tu se \_ ras fi \_ bre

M \_ port bien su \_ prê \_ me

*f p p cresc.*

J il le faut je le veux

J tu peux fuir en \_ cor de ces lieux

M Ne le demande

*f p*



pas à mon serment fi de

le il faudrait al ler loin de toi m'enga ger pour ja

mais a cel le à qui l'hon neur garde ma foi

et j'aime mieux mourir j'aime mieux mourir auprès de toi

ah ah de vant

mou rir auprès de toi



et a\_veu s'é\_tint ma ja\_lousi\_e je te vois par\_tir par\_tir sans ef\_

-froi va pour une au\_tre garde ta vi\_e puis que ton

cœur reste a\_vec moi puisque ton cœur

reste a\_vec moi

*à piacere. rall.*

*p a Tempo.*

ô trans\_port ô bien su\_pre me ah!

ô trans\_port ô bien su\_pre me ah!



va je crois à ton cœur dont la mort elle

un peu retenu. a tempo.

me me ah! n'ent pas éteint l'ardeur

me me ah! n'ent pas éteint l'ardeur je

un peu retenu. a tempo.

J'ai donné ma vi - e et mon cœur est à toi toujours toujours ché

senza troppo rigore.

• Va gar - de lui ta vi - e

poco rit.

- ri - e gardemon amour et ma foi



*J* *si ton cœur est à moi ah oui si ton cœur est à*

*J* *moi ô trans - port bien su - prê - me bien su -*  
*M* *ô trans - port bien su - prê - me bien su -*

*p* *cresc.* *cresc.*

*J* *- prê - me va gar - de - lui ta vi - e si ton cœur est à moi*  
*M* *- prê - me je t'ai donné ma vi - e et mon cœur est à toi*

*f* *vibrato.*

*J* *ah*  
*M* *ah*

*p* *cresc.* *sempre cresc.*



est à moi oui tu peux lui gar - der ta vi - e puis -

est à toi oui je te gar de - rai ma vie et

*f*

8

que ton coeur est à moi

mon coeur mon coeur est à toi



97<sup>e</sup> 15.

JAGUARITA.

MAURICE.

PETERMANN.

HECTOR et

TOBY.

MAMA JUNBO.

PIANO.

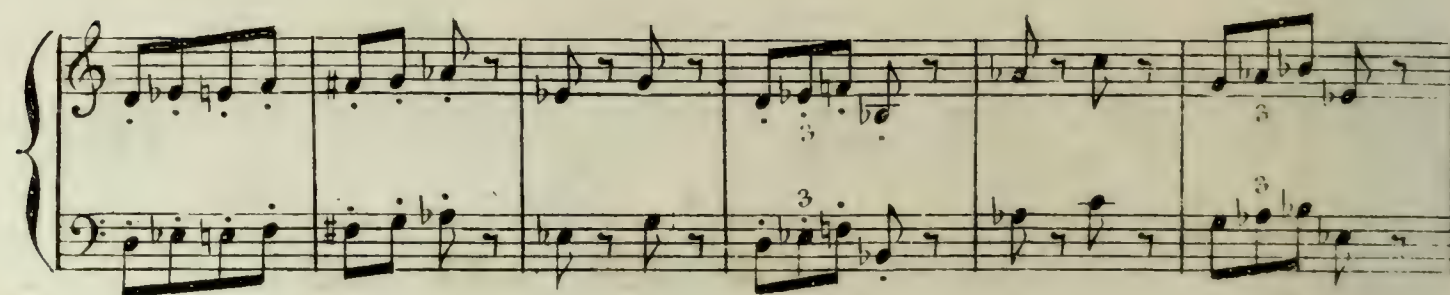
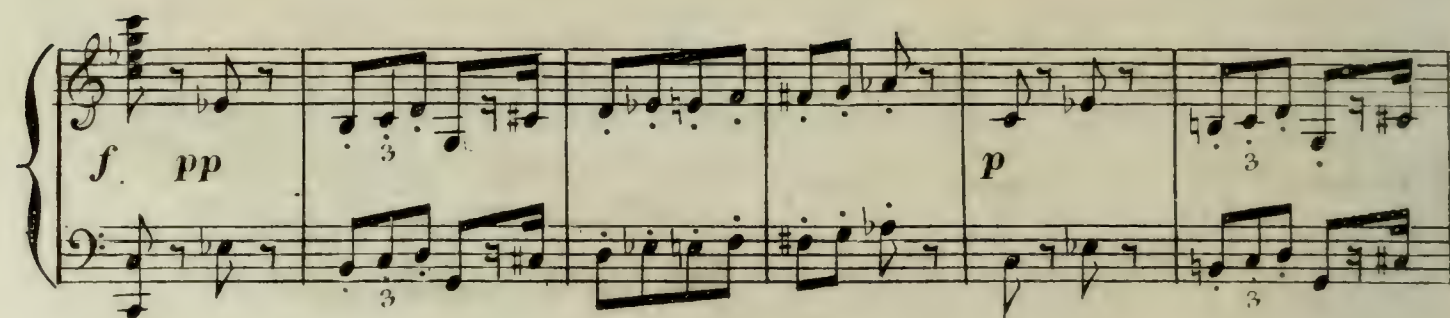
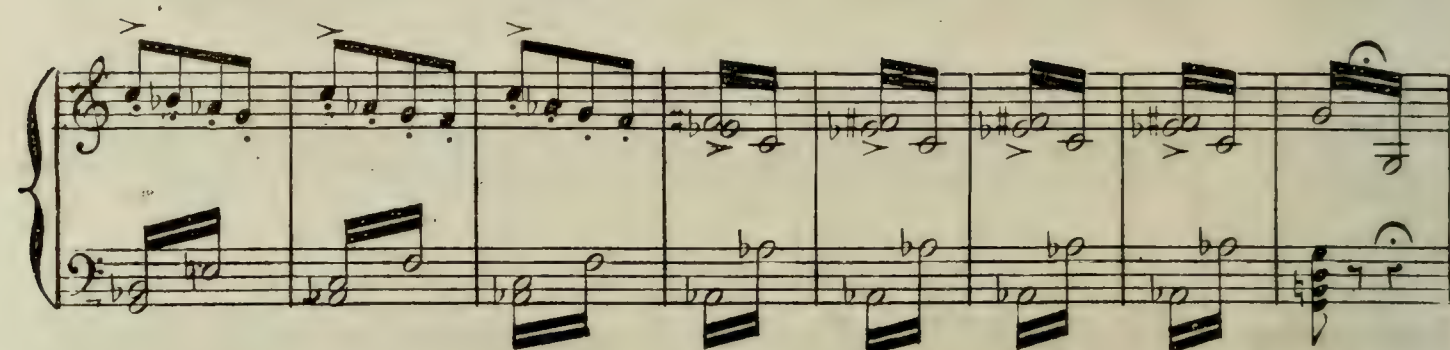
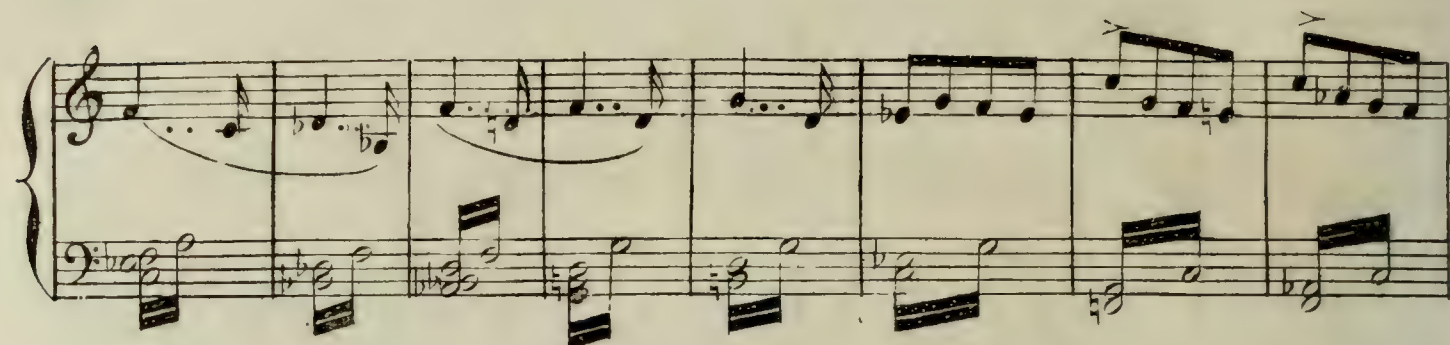
*Allegro.*

Trompette sur le Théâtre.

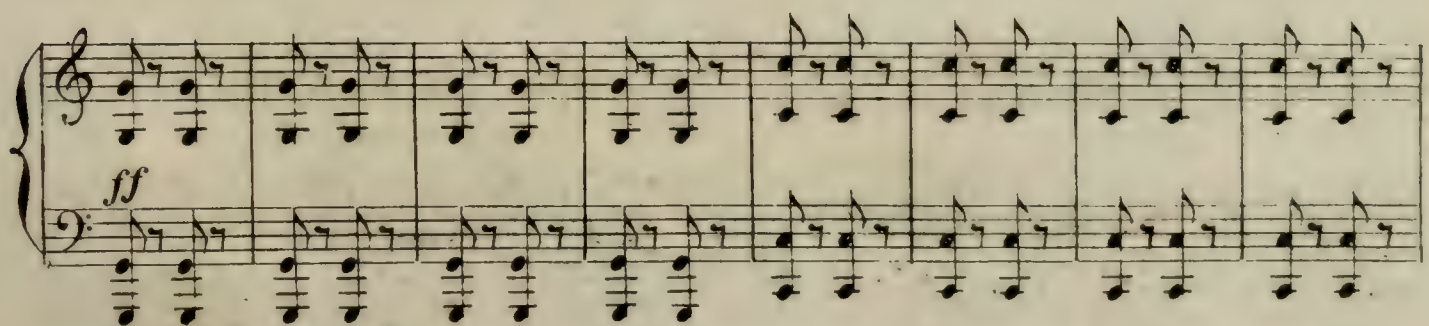
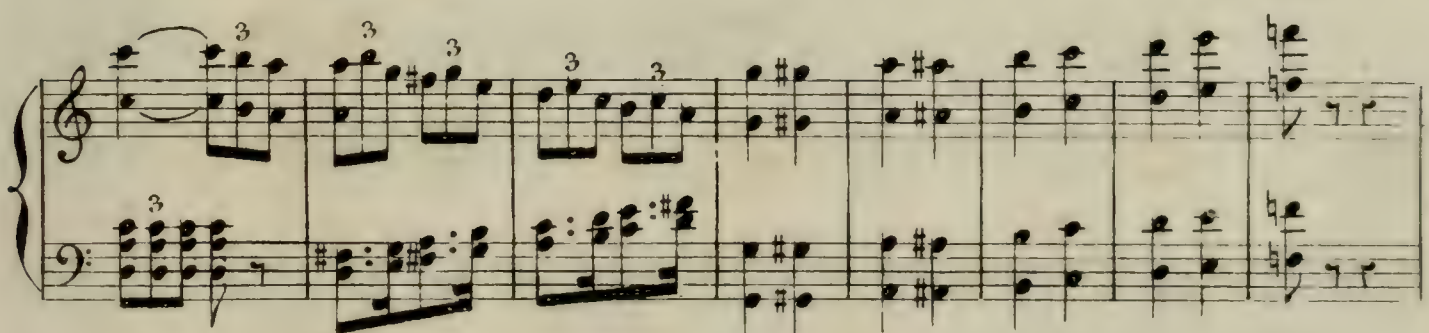
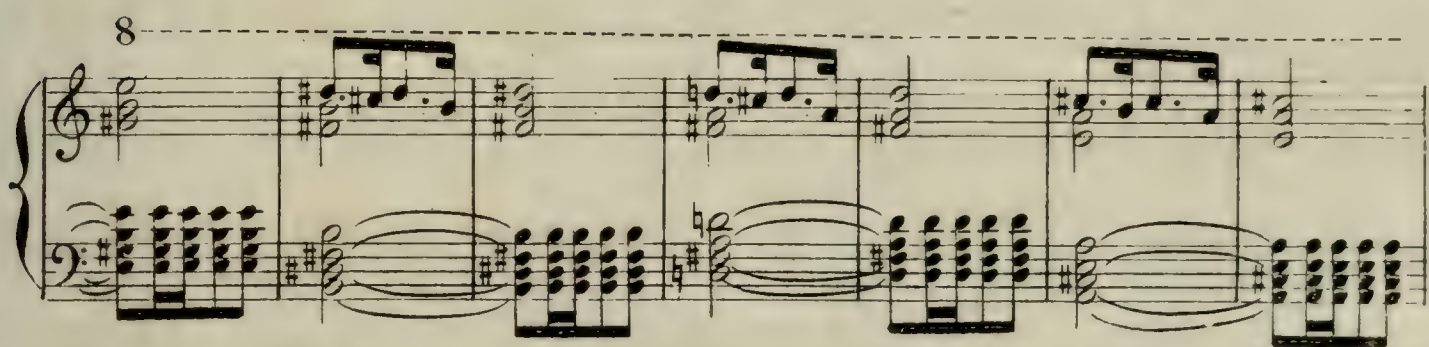
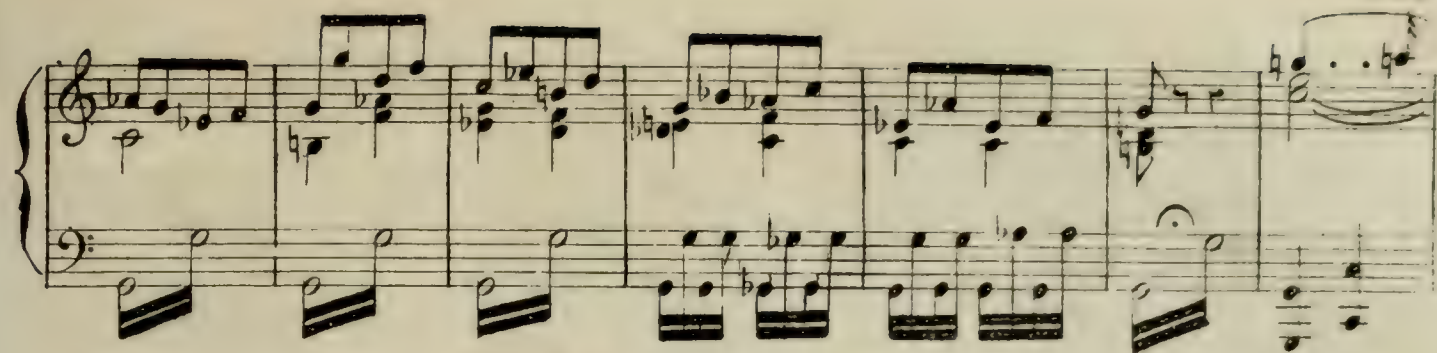
*pp**pp*

(Pendant cette ritournelle le dialogue continue)











SOPR:  
Vi-ve l'eau de feu ha breuva-ge d'un Dieu ha

TÉNORS.  
Vi-ve l'eau de feu ha breuva-ge d'un Dieu ha

BASSES  
Vi-ve l'eau de feu ha breuva-ge d'un Dieu ha

ses ef-fets puissants é-ni-vrent messens c'est bien la liqueur d'un peuple vain-queur

ses ef-fets puissants é-ni-vrent messens c'est bien la liqueur d'un peuple vain-queur

ses ef-fets puissants é-ni-vrent messens c'est bien la liqueur d'un peuple vain-queur

c'est bien la li-queur d'un peuple vain-queur vi-ve

c'est bien la li-queur d'un peuple vain-queur vi-ve

c'est bien la li-queur d'un peuple vain-queur vi-ve

l'eau de feu ha breuva-ge d'un Dieu ha

l'eau de feu ha breuva-ge d'un Dieu ha

l'eau de feu ha breuva-ge d'un Dieu ha



ses ef - fets puissants é - ni - vrent messens c'est bien la - liqueur d'un peuple vain - queur .

ses ef - fets puissants é - ni - vrent messens c'est bien la - liqueur d'un peuple vain - queur

ses ef - fets puissants é - ni - vrent messens c'est bien la - liqueur d'un peuple vain - queur

vi - ve l'eau de feu oui l'eau de feu breu - va - ge d'un Dieu oui

vi - ve l'eau de feu oui l'eau de feu breu - va - ge d'un Dieu oui

vi - ve l'eau de feu oui l'eau de feu breu - va - ge d'un Dieu oui

breu - va - ge d'un

oui d'un Dieu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu breu - va - ge d'un

oui d'un Dieu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu breu - va - ge d'un

oui d'un Dieu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu breu - va - ge d'un

Dieu c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un

Dieu c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un

Dieu c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un



peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur  
 peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple  
 peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple

vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur  
 vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur  
 vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

huit basses tailles. *Mod<sup>to</sup>ff* 3  
 le captif inso - lent qui brave no - tre hai - ne par tra - hi -

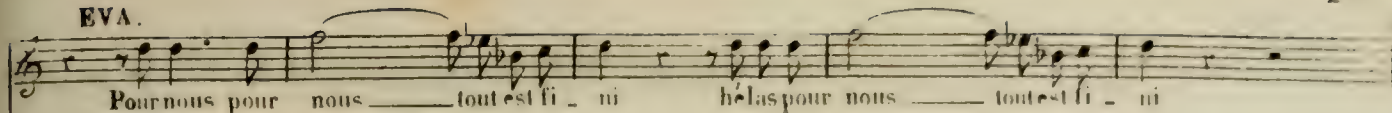
*Enchaîne ff*

il s'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -  
 il s'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -  
 son nous é - chappe aujour - d'hui il s'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -

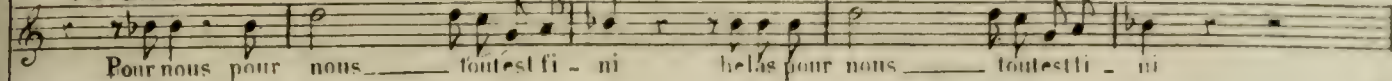
CHŒUR.



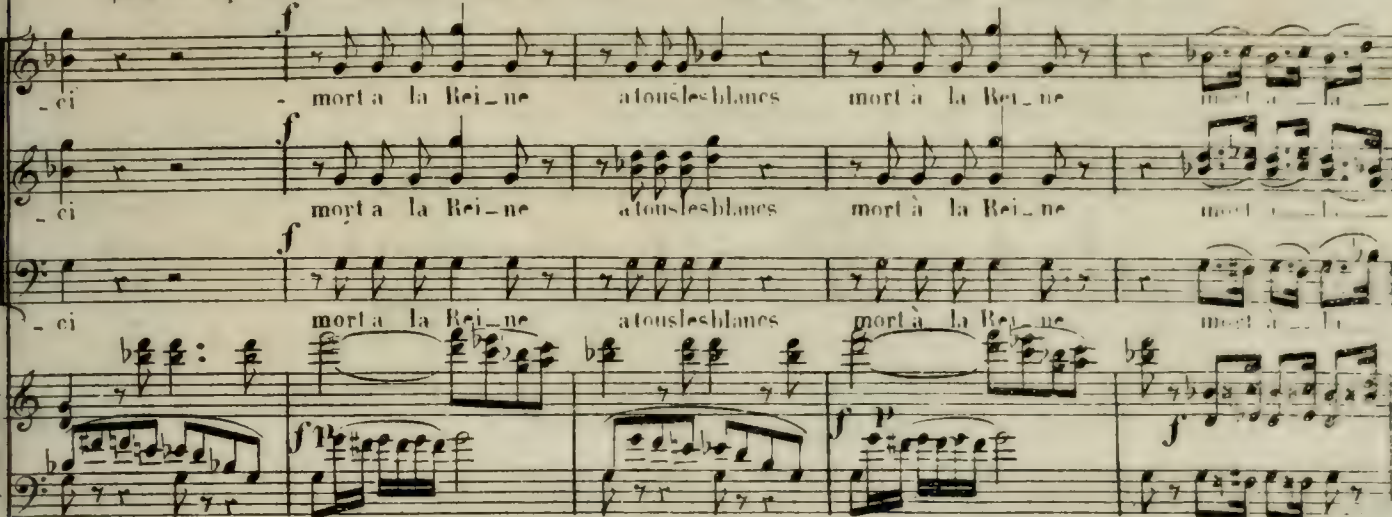
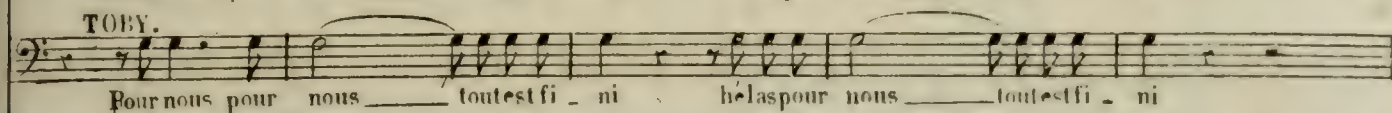
EVA.



PETERM:



TOBY.



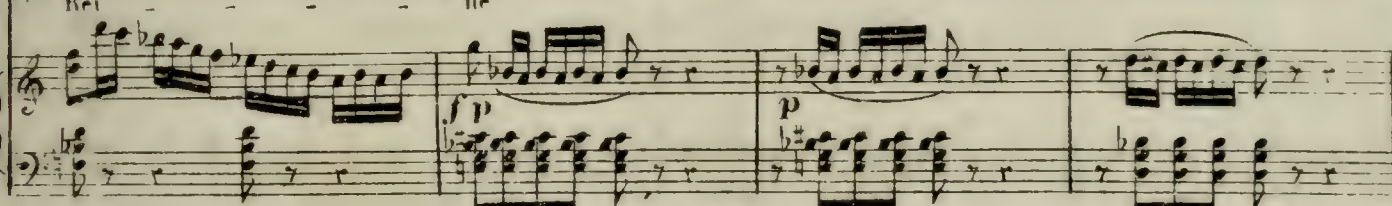
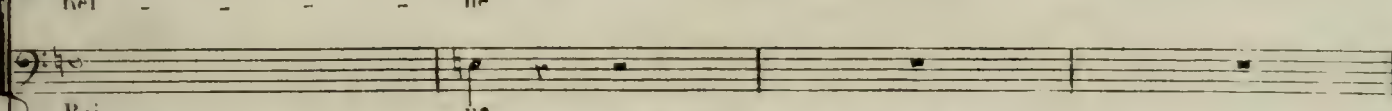
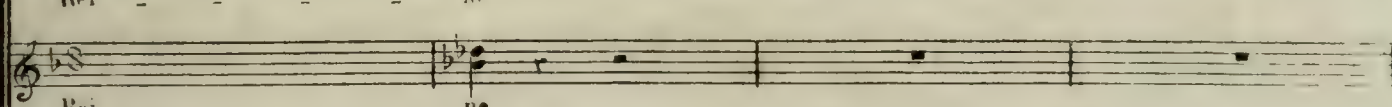
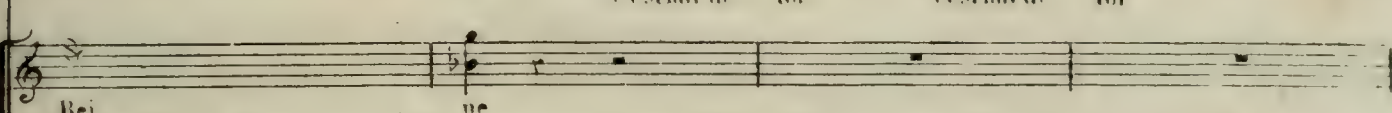
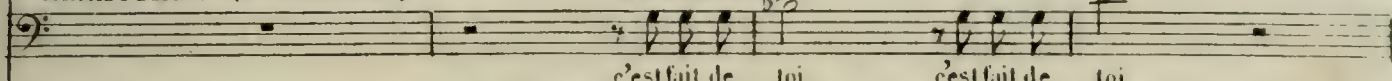
JAGUARITA

(à demi voix)

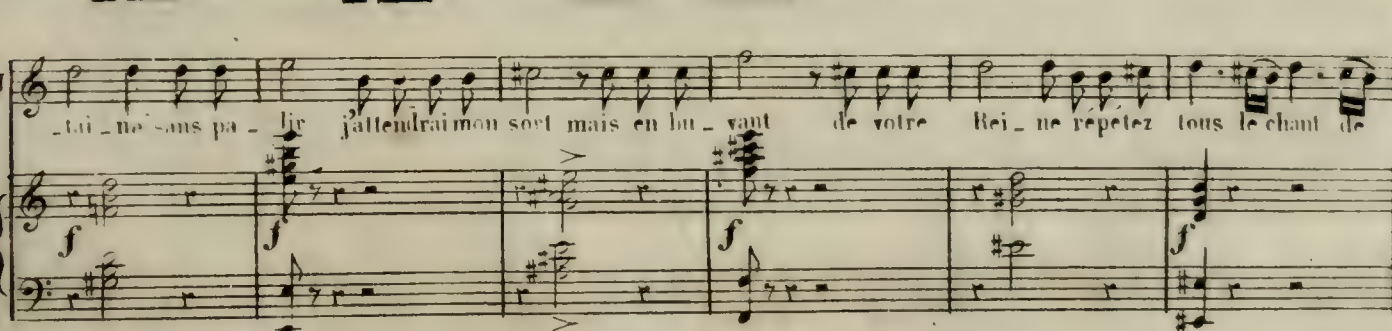


MANAJUMBO (à JAGUAR:)

(à demi voix)



JAG:





mort

*f* buvons en cor et de la Rei - ne répétons tous le chant de mort oui buvons en cor

*f* buvons en cor et de la Rei - ne répétons tous le chant de mort oui buvons en cor

8 buvons en cor et de la Rei - ne répétons tous le chant de mort oui buvons en cor

ha oui buvons en cor ha

ha oui buvons en cor ha

ha oui buvons en cor ha

*con 8<sup>te</sup>*

*Allo deciso e brillante* JAGUARITA 1<sup>er</sup> COUPLET.

Mon âme al-tiè-re vers les cieux ra-di-eux

*f p*

va libre et fiè-re sans trembler s'envo-ler un Dieu m'é-clai-re

*f p*



*J* dans ce bril - lant se - jour tout est lu - miè - re bonheura - mour

*J* — là plus d'at - ten - te — là tout en - chan - te aus - si je chante

*J* — aussi je chan - te mon dernier jour —

**CHŒUR.**  
 ha — ha — la reine chante son dernier jour  
 ha — ha — la reine chante son dernier jour  
 ha — ha — la reine chante son dernier jour  
 (ils boivent encore)

*J*



ha ha la rei-ne chan - te son dernier

ha ha la rei-ne chan - te son dernier

ha ha la rei-ne chan - te son dernier

*ff*

jour ha ha la rei - ne

jour ha ha la rei - ne

jour ha ha la rei - ne

*ff*

*dim* chan - te son der - nier jour *p* la rei - ne chante

*p* chan - te son der - nier jour *p* la rei - ne chante

*p* chan - te son der - nier jour *p* la rei - ne chante

*dim* *p*



*pp* *poco rall e smorz*

son der - nier jour son der - nier jour

*pp*

son der - nier jour son der - nier jour

*pp*

son der - nier jour son der - nier jour

*pp poco rall e smorz*

(Ils succombent à l'ivresse)

*pp*

*pp* (JAG: délivre les captifs)

(tambour au loin)

*p*

*Marziale.*

8

(il se rapproche) *ff* (Le hollandais entrant)

*cresc.*



8

(en scène)

8

8---

*fp.* (coup de feu) *f pp*

(Mama Junbo blessé paraît)

(il s'éloigne)



*Tempo di 1<sup>o</sup>*

ah! quel ins\_tant pros\_pè - re ah ah

Quel ins\_tant pros\_pè - re et quel jour plein d'appas -

Un Dieu tu\_té - lai - re pro\_tè - ge les pas -

Un Dieu tu\_té - lai - re pro\_tè - ge les pas -

*f*

— je te presse en mes bras

— je te presse en mes bras c'est un Dieu tu\_té - lai - re

— de nos vail\_lants soldats c'est un Dieu tu\_té - lai - re

— de nos vail\_lants soldats un bril\_lant soleil é - clai - re

Soprano et ténors

un bril\_lant soleil é - clai - re

Basses

un bril\_lant soleil é - clai - re

8



M et do - re des feux du jour et la vic - toire et —

P et do - re des feux du jour et la vic - toire et —

H et do - re des feux du jour et la vic - toire et —

et do - re des feux du jour et la vic - toire et —

et do - re des feux du jour et la vic - toire et —

et do - re des feux du jour et la vic - toire et —

et do - re des feux du jour et la vic - toire et —

*dim*

M le re - tour la vic toire — et le re - tour

P le re - tour la vic toire — et le re - tour

H le re - tour la vic toire — et le re - tour

le re - tour la vic toire — et le re - tour

le re - tour la vic toire — et le re - tour

le re - tour la vic toire — et le re - tour

*ff*



275

M la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

P la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

H la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

8

M oui la vic - toire et le re - tour —

P oui la vic - toire et le re - tour —

H oui la vic - toire et le re - tour —

oui la vic - toire et le re - tour —

oui la vic - toire et le re - tour —

oui la vic - toire et le re - tour —

8















M Halévy, Jacques François  
1503 Fromental Élie  
H168J3 [Jaguarita l'Indienne.  
Piano-vocal score. French,  
Jaguarita l'Indienne

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



